

## بين العدل والمحبة



**الحديث** عن الخبز في سنة شهباء ، والكلام على المحبة في عصر الغضاء يستويان . وليس بالخبز وحده يحيا الإنسان ، بل بكل كلمة تخرج من فم الله ، وانفس هذه الكلم المحبة لانه ، تعالئ ، محبة . ولا ريب ان بين يوم الناس هذا والعصر الحجري وجه شبه . ففي ذلك العهد اتخذ الإنسان من الحجر سلاحا ، فلما اغتنى في السلاح ، وأوى على الغاية في الابتداع ، جعل من قلبه حجرا ، فتدنت القيم الروحية واصبح النفاق آية السياسة ، والافراق في الاتحاد والفجور قمة الكياسة ، وغدا الإنسان آلة في نظرس اصحاب الآلات او سلعة في السلع .

ولقد تواضعوا في بعض الامصار على تقويمه بمايملك من نقد او عقار حتى ليقال في باب تعريفه فلان يساوي كذا دولارا ، كما تنادوا في اقطار اخرى الى اباداة الضعفاء ، والابقاء على ذوي القوة ، بغية تحسين اللربة ليدفعوا بتلك الجسوم الى ساحات الوغى فتذوب في غمرات النار .

والكلام على المحبة يسوقنا الى التحدث عن العدل وان بينهما فروقا . فالعدل يأمر باحترام حق الغير فيعطى ما لقيصر لقيصر والمحبة تقضي بان تعطي من مالك لقيصر . يقول العدل : لا تفعل بالناس ما لا تريد ان يفعله بك الناس ، وتهدف المحبة : افعل بالناس ما تريد ان يفعله بك الناس ، يقول العدل : فترجم الزانية ، وتقول المحبة من كان منكم بلا خطيئة فليرمها بحجر . يقول العدل : ومن اعتدى عليكم فاعتدوا عليه بمثل ما اعتدى عليكم وتقول المحبة : وان تغفوا فهو اقرب للثقوى .

وبديهي ان العدل والمحبة لا يتنافيان بل يمتزجان جنبا الى جنب وبكامل احدهما الاخر . فالمحبة تنطوي على العدل على انها اصمق اصولا وابعد مدى . فقال أرسطو ليو الفلاسفة « ان التحنيين في غنى عن العدل لانهم يتنافسون في عمل الخير ، ولا مجال للشر بينهم » . وهو كلام يستغني عن البرهان فلو عمت المحبة الناس لما كان المحاكم من وجود ، ولا للحروب واهوالها من اثر .

ولا عدل ان لم ينطو على المحبة فاذا انكشف في دائرة شبيقة بات عدلا جافا بربريا . فان المالك الغني الذي يخرج من منزله مستأجرا فقيرا لتصلب دفع بدل الإيجار انما يمارس حقا . ولكنه لو أخرجه في يوم مطر ، ومن حوله اطفال يرتدون اسعلا يدفعون بها الزمهير ، لما كان في هذا العدل الا قسوة ، فانمسا الطرف في العدل هو اشد غزوب الظلم . وافضل من جسد هذا الطرف ولیم شكسير في روايته ( تاجر البندقية ) اذ حاول اليهودي الدائن اقتطاع بضعة من لحم غريمه لمساعدته عن ايفاء الدين في الاجل المضروب ، فبئس عدل القوي يحز في جسم الضعيف .

ولقد نهضت في العصور الاخيرة فلسفة تحارب المحبة وتشير بابادة الضعفاء والمرضى وابناء السبيل زاعمة انهم يققون سدا في درب التطور والرفي . وكان حامل يبرق هذه الفلسفة الهدامة فريدريك نيتشه على انه كان مريضا ومات مجنونا . ولكن فلسفته تلك لم تدخل القبر معه بل تركت صداها السيء في المانيا ، وتمتدتها الى سواها من الامصار ، فاصبحت لا تدن بسوى القوة ولا تذهب الا مذهب تحسين النسل كما يجري في تحسين نسل الخيول المعدة لتحليلات الرهان .

الا ان المحبة شريعة سماوية ، وبها يكون الانسان انسانا . وعندني ان المسيحي لا يكون مسيحيا ما لم يتم قول الانجيل الطاهر : افعل بالناس ما تريد ان يفعله بك الناس . وقوله ومن سقى احد اخوتي هؤلاء الصغار كأس ماء باسمي فله الحياة الابدية .

ولا يكون المسلم مسلما ما لم يعمل بقول القرآن المجيد « لا تستوي الحسنة ولا السيئة ، ادفع بالتي هي احسن فاذا الذي بينك وبينه عداوة كأنه ولي حميم » وقوله « ليس البر والتقوى ان تولوا وجوهكم قبل المشرق والغرب ولكن البر من آمن بالله واليوم الآخر والملائكة والكتب والنبيين وآتى المال على حبه ذوي القربى واليتامى والمساكين وابن السبيل الخ » .

وما المحبة الا الرحمة او اختها . وان الرحمة اجل ما نعت الله تعالى به نفسه ، وبها يفتح آي الذكر الحكيم : باسم الله الرحمن الرحيم .

بولس سلاسه

# فتاة من افاميه

بقلم الدكتور شكيب الجابري

مرمى ناور في اتجاه واحد . وإذا القصور المترفة قد بعثرت ذليلة ونثرت لكائها بنيت من سجل وتراب مهين .  
ولم يكن لينم عين المدينة المطبوسة وبقاياها الشاذية تحت أمطار من التراب سوى عمود عاصي هنا وبروز زاهد هناك فإذا ظلت الشمس واستطالت أقبابها امتدت ظلال صغيرة خلف ما سعى على وجه الأرض من موجات الاطلال الدفينة فافقت سر وجودها لذوي البصائر ممن علماء الانار . ولقد يقبسون ، وهم في الظلمة ، صورة مائلة لأرض مرداء في الظاهر ، لا معالم فيها ولا أثر ، فتشي أطيافها الدقيقة بما تحتهما من آثار المدن الدارسة .

أما القاب الفسيح ، المعتد ما بين جبل الزاوية حيث قامت افامية وجبال برجيليوس التي تدعوها اليوم بجبال الملويين ، ومستنقعات التصلان اللذان سماهما العرب بحيرة افامية وإدغاله ، وعيونته ، وجزارته ، وما التفت على سفوحه الغربية من غابات وأحاج ، فقد كانت تعج بصوف الوحش وأسر الطير ، ولقد رويت قطعان الجواميس ، وضواحي الوحش ، وطيور الماش من البط والدراج والكرابي والفتاق والبيج والزرنيق يوم انتهى سلوقس نيقاتور من أمر افاميه بعد أن حشد فيها المصانع الحربية والمعاهد العسكرية التي جانب ما انشاه من نسيج الشوارع وبازخ النيران ، والتفت إلى القاب فحمل إليه من الهند القيلة المدربة بالعدد الوفير تجوس خلات ادغال من القصب والاسل والحلفاء والبردي ، وتخوض الماء الفضل فتفتر مزوقات الحشرات والقراش وتضطرب ازهار النيلوفر فوق أوراقها المستديرة الطافية ، وتقوم قائمة صفار الطير ، لونت اجمل تلوين وجهرت باصفي الحناجر ، فتمرق كالسهم ما بين الأقسام نحو زرق السماء سافرة مزرققة . ولا تلت أن ترخي اجنحتها لتسليم الحناجر فاستترخي هنيهة على بساطه الوثير ديشما تعود إلى شأنا من الزقو والعب . أما الزفة اللعوب فانهما تمكث على سطح الماء لا تتحرك فإن باتت على متناول المنس غاصت طويلا ثم خرجت بعيد تطفو وتنطف كائها القيلة الضخام في هذه الأرض الغربية .

وانتقلت افاميه بعد ذلك من سلف إلى خلف انتقلا هينا ، يد تسلل المدينة المترفة بلطف ورافقة ، ويد تسلمها بلهفة ورفق مشوق ، وهي تزاد كل يوم سعة وغنى ، حتى باتت رقعتهما تروى على مثنى وستين كهدرا . وقد أصبحت قاعدة سوريا الوسطى أو سوريا الهائلة ( سوريا سالوناريس ) كما كانوا يدعونها آنذاك . بحف بهسا ما يتبعها من البلدان العامرة ، كراتوزة النبعة ، رستنس

افاميه اسم جميل (1) ، لمدينة جميلة ، شيدت فيمسا مضى على نشر عال من الأرض يشرف على بقعة من اجمل بقاع سورية . ومن اسمائها القديمة « يلا » . كانت تدعى « فاراك » حين فتحها الاسكندر فيمسا فتح من البلاد واخذ بله سموخ ومقها ، اطلت منه على « القاب » بسطائنه الغباء ، وسهوله الغضاء ، ومياهه المساحة ، وغدراته الساجية . ومن ورائه جبال برجيليوس انتصبت سامقة شاهقة شجرا تحجب القرب وتفصل ما بين القاب وسواحل المتوسط . فقصي الفاتح المكدونى ان يستبدل من اسمها اسم بلدته العزيزة ومسقط رأسه في بلاد اليونان . ومنذ ذلك الحين عرفها التاريخ باسم « يلا » .

ورودها من بعده قائده المظفر سلوقس نيقاتور مؤسس الدولة السلوقية . واستهوته كما استهوت سيده من قبل . فاطلق فيها يد اللين . وإذا هي بالفة الروعة رائعة العمران ، وإذا هو معجب مشغوف . وكلفت آثار النسيان على قلبه اميرة من اكاسرة الفرس استيلاء يوم كانت جيوش الاسكندر تجتاح الهند وتقوض أركان فارس . واصطفاه من بين الفئام الفسية . والسايا الفاتيات . وأراد ان يدخل حبه فاطلق اسم سيبته الاثيرة على مدينته الاثيرة ، وكلاهما سبي وغصب وحبيب . ودعيت عروس القاب باسم عروس فارس ( اباما ) وأزدت به . فإذا انتقلت بعد اجيال من يد الروم إلى يد العرب الفاتحين ابقوا ، كزادتهم ، على اسمها الجميل ، وحودوه تحويرا لطيفا ، وظلت تدعى حتى اليوم فاميه او افاميه .

ولكن لافاميه تاريخا شجيا قل ان تجد كمثلته بين التواريخ . فكم من مدينة بلغت ما بلغت فاميه من شأو ، ثم عدا عليها الدهر فذهب بجندھا ، لكنه عفا في النهاية عن بقية لها كالمثالة ، فخلى على بعض ما اقامته فيها يد بنائها من صروح ، وعفا عن خلف من انبائها تذكر بالاولين . أما افاميه فقد سقطها السافيات ، لم تبق دارا ولا ديارا . وشراعها المستقيم الذي امتد القا واستمالة متر ، والعمد الضخام تفرقت فيها الخطوط عمودية ولولبية ، وازينت تيجانها بوزق الخشوف والبلوط ، والقناطر والكتايا ، والقياب والابراج ، كل اولئك كانت قائمة باعتزاز ، باسقة بخيلاء ، كائها لا تفنى ، عدا عليها الانسان بغيره فدكها ، فإذا جاءت رجفة الأرض أرسلت اليها بزلازل ، فجر الاديم من تحتها جرة واحدة ، فإذا البسيطة تعبد ، وإذا ما عليها

(1) من رواية معدة للشيخ

المنسية ، ومريمين ، ورفائية ، وحماه ، ايفانيا الامس ذات التواصير . وما الى ذلك من بلاد وغيطن وسهول ، كانت تزخر بالعمران والخيرات .

الى ان جاهد كيشرو الثاني ملك الفرس عام ٥٧٢ وهي في حوزة الرومان فاستباحها كما لم تستبح مدينة من قبل . ومن لم يدع من أهلها سيق الى ذل الاسر والعبودية ونفق اليوم في أطلالها زما طويلا . وكان للدهر حفيظة على المدينة الخبيثة ، اجبها ما وقعت فيه من خفص ورخاء فابى ان يبق حتى على ما ابتغته فيها يد الانسان من مخلفات الحريق والدمار فارسل عليها رسلا من زلازله فيسطها وسواها . ثم درجها في مداد انرابها الكبيرات ، بابل ونيوى وعمرت واوغاريت . لكنه كان اقصى على فاميه ، فقد ابقى لاولئك على السنة الناس شيئا من الذكر وجها من الصيت الجليل ، اما هذه فقد طمس حتى على ذكرها فليس من يعلم من امر افامية شيئا . وان ذكرت اسمها لاي من ابناء الشام لم يدري شيء ذلك . الا قليل من جبرتها والراسخون في العلم .

لكن قلعة عربية قامت غير بعيد الى الغرب شيدها العرب اول ما آلت اليهم افامية ، وما بها من الناس الا القليل ، لعلمها بنيت حيث كان كايستول المدينة سمهاها الناس في البلد قلعة - افامية ونبتت يوم ابراجها واسوارها قرية مترامية متواضعة تسميها اليوم « قلعة المنيق » .

ولقد وقعت القلعة العربية وهي في اiban عزها في مهب الاعاصير التي اجتاحت افامية وذهبت بها من قبل . وروعها ما روع المدينة الهلينة من نهب وتدمير واستباحة وحريق مرات لا تحصى وفي كل يوم سيد اؤلفه وسيد جديد . فهي يوما للعرب ويوما للفرنجية وجينا للبيزنطيين لا يستدرها مسلم حتى يحيط بها روسي ، ولا يستقر بها حملاني حتى تنهب افاق او يحط بها الابراج ، وان هادناتها الاحداث يوما اظلت بقلب واجف تقرب ما يحيق بجبراتها من الولايات . فهذه انطاكية جالمة جازعة ، تستعيد على مشاهد اليوم المروعة ذكريات الاجيال الخالية اذا كانت قرة عين الحضارة وكعبة الفن والترف واللهو واللذات ، والمقصف الذي جادت فيه كليبائرا في يوم من الايام بعصارة الصبا وبكر اللذات وخالص القوابة لقيصرها المشدود ما رد منها جميل روائعها بغي احد من الفاحشين ، ولا شفع بها ما بلغت من نعمة الفن وجميل الصنعة امام مهاجم او مدافع . فلذعت مزقا بين الكاسرة والقيصرة وما شاده العقل النير بالآانة والمعرفة والفن الدقيق في سنين لا تحصى انت عليه في ساعات شرادم الجحافل ملوطة من كل جلف وافاق وماجور وشريد ، وجاست سنابل الاصائل والبنغال والبراذين خلال الهياكل المرفوعة ، والصروح المردة وداست احقر الدوس ما اشرع نحو السماء من جباه الفن وعصارة الذهن الرفيع .

فان جلث منها جحافل الغزاة ، انبرت جحافل الطبيعة ، تعبت وتعبت وتدللك الصروح ولكم من سور طالو الجوزاء ويرج منبع قصرت يد الانسان ان تنال منه ماربا زلزلت الارض من زلزالها فاذا هو كومة من حجر وطن ، من تحتها نفوس تزحف واستغاثات وانين .

وبا لماسة الهائلة تجمع تاريخ الانسان في لحظة وتصوره اسدق تصوير ، يوم اجتشد مترفو انطاكية وعامتها

في مسرح من مسارح دفنه ، متصف الالهة الالهية ، والقيصرة العتاة ، واهل الفن والمترفين ، يملكون محاجرهم برائع التمثيل ويشنفون اذاتهم بسائق الانحان وتنعم اذاتهم بشدة الريحان ، سقته مساقط الماء برذاذها ، وهي تضفي من عذب خريرها على انغام العازف . فيذهل المرء من نفسه ويغيب عن حسه ، وتسبح العيون ، غماي لا تروى ، فيما حولها من خضرة نضرة ونعيم ، حرير انحر من اشفاق متلعة ونهود كالجمان .

واهم كذلك اذا يملئهم بحفظ عيناه وبجهد ، لم تند من شغفته كلمة بلهائه وهو يشهد الاسوار الشامخة ببصره .

— احلم ما اري ، ام هم عساكر الجحوش !  
وتصعب السهام تحمل اللوت . ويظهر الظن يتخاطف ثياب الظللة . واذا المدينة وارباضها في افرقة من حواء لاهية كاللون . واذا هي ومن عليها وقود يتراقص ولهب يتدافع ، وشواء يعج برينه ويعوج وعويل طويل يغطي على زفير النار .

ويوم اب تقفوق الفقاش من غارانه على حماه وحمص وطرابلس ، وفي ركابه مائة الف صبي وصبية من صبايا العرب . فاذا بلغ بفراس ، غير بعيد من قلعة المنيق ، اشتدت سورة البرد وزع الغداة ، وكتب الجوع . فخل ما بين الصبيان والصبايا واقذارهم . وكانوا بضاعة نفيسة ينتظرها نخاسو القسطنطينية بصبر فارغ ليوزعوها على الموسرين ياغلي الامان فغصم من يسر الى مسده ومنهم من يسر الى نخس نخاعه . فعبث بهم وحصدوا اي حصاة ، وتركوا لوجول العمق تشتت بهم ، وتبتلعهم ابتلاعا طويلا لم تطويهم في اقلها الرخوة لتبلغ باجسادهم على سر العصور .

كل ذلك وكثير غيره من مرضى الاحداث ، اظلت عليه هذه القلعة من عليائها ، وشهدت تاريخه ، وتقلب الزمان ولو ان لها ذهنا يني ولسان ينطق لخلعت مما شاهدت بحيرة اي حيرة ، الحيرة الكبرى امام هذه الحياة . لا تدري اين تبدأ الهنأة فيها واين تنتهي الشقاء . حلقات مهمة اخذ بعضها برقاب بعض . ان تقصيت حياة الامم وروعت هذه النواحي الهائلة التي تتقاذف مصالرها . فما من اعمار الا في اثره دمار ، وما من رخاء الا من بعده عتاك ، وكل هتاء مخومة بشقاء . ماسر ذلك ؟ .. ما هدف ذلك ؟ .. ام ورائه امر مقصود ، ام هي خيلة عشواء ، لا نأظ لها ولا هدف ولا قرار ؟ . لكن لم تحكم هذه الخيلة العشواء دوما دوما السير على هذا النظام السائد العتيق الذي جعل الشقاء هو الا بقي ؟

وحياة الافراد ، ليست حياة الامم ، لا مكان فيها للاستقرار ، الشر غالب والخير مغلوب وكل سامة من سعد فلماها الى زوال ، والخاتمة دوما الدموع !

لكن هذه الفتاة من افاميا قد لاقت الهناء بعد العذاب الطويل . وذلك الفتى ، فتاهها وجد السعادة يوم تكشف لعينيته معدنها الاصيل . فلنستمع الى حكاية رجل وفتاة غررا بالخيلة العشواء . وقصيا العمر في غفوة منها وزينا لتفسيهما ليسلك دربا لم يسلكه قبيلهما طرفه ، وليكون من السعدين .

شكيب الجباري

دمشق

# بوند... واهل القلم

بقلم منح خوري



— هذا الأميركي الفظ ، ذا الهامة الضخمة ، والوجهه العريض ، والحية الحمراء — ما كان ليطمئن الى بلد عامر بالوجوه الناحلة ، والأذقان الناعمة — بلد يؤثر اهله المداورة على التحدي ، ويقدمون الكياسة الأدبية على الكمال الفني ؛ فارتحل منه الى باريس مخلفاً وراءه إحدى عشرة سنة من الأثره الدأوية ، والانطباع العميق .

غريب امر هذا الشاعر كيف تألف فيه الاضداد ، وتتنازعه المتناقضات ! حتى باريس لم تكن بيئته المؤاتية لأكثر من ثلاث سنوات ؛ فقد غادرها الى « رابالو » بإيطاليا ، بعد أن تعلم فيها النحت ، وكتب عن الموسيقى ، وأستوعب ما قاله من الأدب الفرنسي ، وبعد أن كان منزله مساوياً للتأهين في أوروبا من الشباب الأميركي المغامر ، « كارتست همنغواي » الذي ساعده « بوند » يومها على بلوغ ما انتهى إليه مؤرخا من الشهرة العالمية . وكان إيطاليا كانت أرض مبعاده حتى اصطفاها مقراً ، وراح يستأنف منها جهاده الأكبر في شتى الاسماء وأخطر الميادين . فقد عبر عن طاقته المتفجرة هذه المرة بصوتين جهرين تجسدا في أكثر من ثلاثين مؤلفاً جديداً ، كان من بينها « الأفعى » « Personal » وترجماته عن الصينية ، وكتاباته النقدية ومجموعة « الفصول » التي نظمها في مدينة « بيزا » The Pisan Cantos . فاعتبرت من أدوع الأثر الشعري ؛ وكان اقرب تلك المؤلفات لونا ، ما انتشاء « بوند » في الاقتصاد والسياسة وثار به على النظام القائم في بلاده أثناء الحرب الأخيرة . صولان متناظران في الفن والعقيدة ارسلهما هذا الرجل الفرد ، فجلبنا في سمع العالم الحر ، وهزاه في الصميم اعنف هزة تعرضت لها قيمة الحضارة في تاريخه الحديث .

بعد نشوب الحرب الأخيرة بين ألمانيا وبريطانيا ، وقبل ان تشتبك إيطاليا فيها ، كان أرا بوند قد بدأ يذيع من راديو روما سلسلة احاديث في الاقتصاد السياسي ، وبمحصل فيها مبنية على رؤوفت وسياسة حكومته ، وعلى طغيان النغية المادية ، وفساد النظام الاقتصادي ، وضياغ القيم الرقيعية في المجتمعات الديمقراطية ؛ فثارت ثائرة أميركا على هذا « الفاشستي » المتآمر مع الخصوم على تقويض أركانها ، وحكمت عليه وهو في مناه بقوبة الموت . وفي نيسان سنة ١٩٤٥ احتلت طلائع الجيش الأميركي شمالي إيطاليا واعتقلت بوند وساقته الى « بيزا » حيث أقي هناك في قفص حديدي ونال من شدة البرد ،

مجنون ... او كذا يقولون ! ليس بين الشهيرات صيقري الأدبية في هذا الجبل أسدق من شهرته ولا اقرب . كان يقفه اشعر شعراء أميركا لدور من الزمان ، وكان في عقيدته اعدى اعدائها ، فاستحق باخلاصه للفن اسنى ما يتوج به المتفوقون من ابنائها ، ونال بثورته على عقيدتها مبتة ما يزال القضاء يرجعها له حتى يبرأ في السجن من خياله .

غريب امر هذا الشاعر كيف تألف فيه الاضداد وتتنازعه المتناقضات ! انتجته « اذاهو » من الوسط الغربي بأميركا الشمالية عام ١٨٨٥ ، فنشأ في رجبها السريع ، واختار لدراسه الحرة جامعتي « بنسلفانيا » و « هلمتون » يطلب فيهما الادب المقارن واللغات الرومنسية ، ثم استهل عمله بعد تخرجه كمحاضر في كلية « واباش » « بركوفورد » قبل ، ولكنه لم يلبث حتى غادرها مطروبا لكونه « كسا قال عن نفسه « نمطاً متطرفاً من جماعة الحي اللاتيني » . لم يغفل « بوند » في مهمته الضليعية ولكنه لم يشأ ان يكون انبامياً يرى الراي الشائع ، ويلبى المسادق المألوف . تأمل واقع التراث الأميركي في الادب والفكر والعقيدة ، فالفاه اخلاطاً غريبة ، والواناً مجلوبة ، وأرا ان بيعت فيه الجودة والكثافة والحيوية ، فراح ينيد الزائف ، ويجتوي المحتط ، ويسفح الخزون ، حتى ضاقت به اجواء بلاده ، فركب في شباط عام ١٩٠٨ باخرة من ساحنات المواسي الى الدنيا القديمة ، وحط في جبل طارق ، ثم سار الى البندقية ، حيث نشر اولى مجموعاته الشعرية ، وغادراها بعد اشهر الى لندن ليلقى حتى عام ١٩٢٠ .

هناك تفجرت دينامية تلك الذات العجيبة المعبسة بالقدرة الرائعة على الخلق والتوجيه والأثر . فقد عمرت المكتبات الانكليزية خلال هذه المدة بواحد وعشرين من الآثار التي ابدعها « بوند » او اخرجها في الشعر والنثر ، وشهد ذلك الربع الأول من الجبل ، ميسلاد مدرسية « التصويريين » وتآلق ثلاثة من ابغ اعلام الادب المعاصر على يديه : « ت . س . اليوت » و « و . ب . بيتس » ، و « جيمس جويس » ؛ فهو الذي اطلع الأول من الخفاء الى الشهرة ؛ ورد الى الثاني شيا به السليب ، وأحيا شعره بالرغم والجدة ؛ وهو الذي كفل للثالث عيشه وامن للتراث نشر انتاجه الرقيق .

ولكن هذا النمط المتطرف من جماعة الحي اللاتيني —

وقسوة المعاملة أشنع صنوف العذاب ، ولم يتقصد من حالته النكرة غير مرسته وانهاير اعصابه مما حمل المسؤولين على الرقب به والاهتمام بمعاملته . هناك في مستشفى السجناء وبعد ان عاوده شيء من العافية ، نظم راعته الشعرية *The Pissau Cantos* . ثم نقل في نوفمبر من معتقله بايطاليا الى واشنطن لاستئناف محاكمته ، ولكن ما قاله الألباه من أصابته من عقله آخر ذلك ، فإودع في مستشفى « سانت اليزابيث » وما يزال هناك الى اليوم رهن مأساته بعانيها ونظم وهو في قبضة الموت ، تنمة « فصوله » الملهمه .

غير ان وقوع المعجزة لم يكن امرا محالا في بلد يؤمن اهله او فريق من اهله على الأقل بالحياة بعد الموت . فبينما كان غلاة الديمقراطيين في امريكا ينتظرون مصرع الرجل يجره الموتور ، كانت نخبة من اهل القلم في مكتبة « الكونغرس » تستعرض ، بتكليف رسمي من الحكومة ، افضل المجموعات الشعرية التي أنتجها الشعراء الامريكيون لعام ١٩٤٨ ، وتمنح مجموعة « آرا بوند *The Pissau Cantos* » جائزة بولنجن Bollingen . اسنى كفادة يطبع بها شاعر . الحياة للفن ... والموت للعقيدة ... ! بهذا الحكم - بالحياة والموت في آن واحد - قضت السلطة الواحدة في الأمة على رجل من رعاياها هو نفسه الفنان وهو صاحب العقيدة !!

موقف بوهم التناقض ، وغرابة في تقييم « الذات الانسانية » هاجا على المحكمين في امريكا غضبه ترم وهوذا لا دفاع منهم نخوة آخرين . فقد حملت أوسع المجلات الأدبية انتشارا في الولايات المتحدة *The Saturday Review* مقالات ساخطة على قرار اللجنة ، وكتبت بسلسلة مقالات تكفر فيها الشاعر لما ارتكبه من الكبائر في موقفه العدائي من دستور بلاده الفكري. والسياسي ، وتستغف الاحتقال الدفينة بالتساؤل : أي مواطن هو هذا الذي يدعي عسلى الناس من « روما » تعاليم « الدوفما الفاشستية » هائفا : ليست الحرية حقا ولكنها واجب .. وإي شاعر هو هذا الذي يشحن شعره شحنا عاليا بالعويس الشاذ ، والشتيت المنفلق ، على احتجاج القارئ الى إضخم المكتبات الجامعية ، وإلى اتقان الصينية واليونانية واللاتينية بالإضافة الى سائر اللغات « الرومنسية » ليتمكن من نهضة رموزه الجانية . إذا كان « بوند » لم يصرع بعد رميا بالرصاص لغيانسته العظمى ، فلتجسس عنه على الأقل اسنى الجوائز الرسمية ، وليعطل جبينه من اكاليه الفار .. !

غير ان هذا الصوت المتحدى لم يبلغ امداده المرجوة ، اذ ارتفعت للدفاع عن مبدأ « الحياة للفن » أصوات أخرى منه وأوقع ، واحتد صفعها حناجر النخبة الحساسة مسن شعراء الأمة : فقد كتبت « اليوت » سنة ١٩٤٦ مقالا عاد فأكده سنة ١٩٥٠ . جاء فيه : « لقيت بوند ( بواسطه كونراد ايكن ) سنة ١٩١٥ ، فكان له الفضل ، اثر هذا اللقاء في ظهور قصيدة « بروفوك » في مجلة *Poetry* وفسي صدور كتابي الاول عن دار الـ *Argosist* . سنة ١٩١٧ » .

« كان بوند يسكن يومها في « كنزنجتون » بلندن ،

في منزل ضيق ، معتم ، يعد الطعام في غرفته العريضة على ضوء مستعار ، ويستغل او يستغل ضيوفه في غرفته الصغرى المظلة الاخلاص . في هذا المنزل عاش بوند حتى انتقل الى باريس سنة ١٩٢٢ ؛ وكانه كان ابدا على اهبته الاثروب الى مكان ... يحفره الى الانطلاق حيويته الوثابة ونفاره من الحياة التامية في محيط واحد . كان في امريكا يعم بالسفر الى الخارج ، وكان في لندن يسمي باجتياز « المانش » الى الشاطئ الآخر . اني لا اعرف في أمة من الأمم انسانا قضى ما قضاه بوند خارج بلاده دون ان يطمئن الى قرار . لقد حسب لندن ، لمدة ، ومن بعدها باريس ، افضل مركز للمحاولات التي كان يبذلها في سبيل احياء الشعر ، ولكنه عاد فحجرهما . ومع أنه ناصر جميع الذين اتروا اهتمامهم من الشعراء الناشئين في انكلترا ، وأبد الكراه للكتاب الشباب في مختلف الجنسيات ، فقد كسان مستقبل الادب الأمريكية في طليعة ما يعنيه من المشاكل .

« ما من احد كان يوسع ان يبده في عطفه على الافكار من الادباء المسنين ، الناشئين منهم وغير الناشئين . وما من شاعر كان اعدل منه ، دون انتقاص ذاتي ، فسي تقدير انتاجه الخاص . اما التعاطف الذي ينسب اليه البعض فهو في الواقع شيء آخر ، وليس على كل حال تعبيرا عن امتداده بقيمة شعره . لقد احب ان يكون الداعية المسؤول عن الجيل الناشئ من الادباء ، وان يكون باعثا النشاط الفني في كل وسط يرتاده ، فبدل للقيام بدوره هذا ، اقصى ما يملك من العطف والارحية : اطعم المفكرين من زملائه القلائد ، وامطاهم ما يصلح من لياحه للعطاء ، وحاول ان يوجه لهم عملا ، ويجمع تهرات ، وينشر مؤلفات ، ويتناول هذه المؤلفات بما تستحقه من النقد والثناء . الحق انه كان مستعدا لبلد حياته كلها في سبيل من شغفته اثرهم من الادباء . لقد شغف بالانثار الفنية التي كان يقدمها اصحابه الى حد كان ينظر فيه الى هؤلاء نظرة « لاشخصية » كأنها مجرد آلات فنية أو أدبية يجب تزيينها والاعتناء بها حتى تعطي افضل العطاء .

« واخيرا ... كان ذلك في باريس سنة ١٩٢٢ ، عندما وضعت يدي يدي قصيدة قلق ، مشوشة ، بعنوان « الأرض الخراب *The Waste Land* » فلم يستقبل منها قلما الماحي غير ما يقرب من نصفها المنشور الذي مرهفها بالناس . وإذا كان يطيب لي ان ارى المخطوطة ، بمقاطعها المحدوفة ، قد اختفت بلا رجعة الى الأبد ، الا انني اتمنى ان يحتفظ بتلك المخطوطة ، وبما عليها من مساحب القلم الأزرق الماحي ، لتدل دلالة قاطعة على اثر الناقد العبقري » .

هذا ما كتبه « اليوت » وجلاه فيه عدد من الادباء « كوندهام لويس » و « ج. س. فريزر » و « ا. ماكليش » وغيرهم ممن اكبروا في « بوند » - الذي ستحاول درسه في احد الاعداد الطالعة - قيمته الذاتية ، وآمنوا بالبداء الذي رفعه الى المرتبة الاولى - مبدأ المحكمين الذين اجمعوا على ان الشاعر باي عامل غير عامل الإبداع الشعري يتسوسه معنى المكافاة الأدبية ، ويقصد جوهر النظرة الموسوعية في القيم التي ينبغي ان يقوم عليها كل مجتمع متحضر .

من بقايا خرق شوهاء ،  
 عنا ، من نقابات القاهي والبيوت ؟  
 حشرت في مصهر الكبريت ،  
 في مستنقع الحمى ، رست في جوف حوت  
 مضغة يجترها الفاز الجحيمي' السعير ،  
 حشرجات تنعالي سحبا صفراء في وجه القدير  
 والضمير .  
 ذلك الصوت المرثي  
 كم يراني المستجير ،  
 ذلك الجو الجحيمي' السعير  
 في مداه لا غد يشرق ، لا أمس يغوت  
 غير آثر ناء كالصخر على دنيا تموت

★ ★ ★

اتراه كان لي دنيا سواها  
 كان لي يوم فقير  
 وعزيت العلم والايمان والحب القرير :  
 تبس قلبين ، وزند لين ، وصدى يهيمه دفء الحرير ،  
 وصليب ورع فوق السرير  
 وخيال يتحدى غمة المجهول والسر الكبير .  
 اتراه كان لي يوم معافي ونفسير  
 ام حكايات تلوج مد'ها البحران في وهج الهجير ؟  
 كل ما اذكره اني اسير ،  
 صمره ما كان عمرا ،  
 كان كهفا في زواياه تدب العنكبوت  
 والخفافيش تطير  
 في اسي الصمت المرير  
 وانا في الكهف محبوم شرير  
 يتملئ الموت في اعضاله ، عضوا فعضوا ، ويموت  
 كل ما اعرفه اني اموت  
 مضغة تافهة في جوف حوت .

## دنيا تموت

✱

لغليل الحايي

الجامعة الامريكية ببيروت

✱

ومتي يهللنا الجلال والوسط المدمى ؟ فتموت  
 بين ايد حائيات ، في سكوت ، في سكوت  
 ومتي يخجل مصباح الخفير  
 من مخازي العار  
 والدمع المدموي من سرير لسرير ؟  
 ومتي يحترق الضوء المقيت  
 ويموت

## التأليف الانسكلوبيدي في الاسلام

بقلم حسين علي الداوودي

الانسكلوبيديا « الموسوعة او دائرة المعارف » في ادب كل لغة ، وثقافة كل شعب ، شيء لا غنى عنه . فهي على تفاوت انواعها واختلاف مراتبها بين الاختصار والاسهاب ، مرجع يعتمد عليه المثقف ، في عمله او مطالعته . هذا هو التعريف الذي أورده الاستاذ فؤاد صروف في مقدمة الموسوعة العربية وسنحاول في هذا المقال ان ننظم معالم التأليف الانسكلوبيدي في ثنايا تاريخ حركة التأليف في الاسلام ونبين جهود اهل الفكر والنشر وقيمة جهودهم في هذا الضمار .

ان مصنفات اغلب علماء المسلمين وفلاسفتهم تقع على شكل موسوعات ، ولما لم يكن في العصور الوسطى الاختصاص بمعناه المعروف في الوقت الحاضر ، اخذ المتكرومون ويوجه خاص الفلاسفة كالفارابي وابن سينا واضربهما يتبعون خطى ارسطو وپرون وشيع مؤلفات تحوي شتى انواع العلوم .

ابتعت الحركة الانسكلوبيدية تطور الحياة في العالم الاسلامي وتنوعت كلما تغيرت عناصر الحياة في هذا العالم فبدات بشكل بسيط الى ان اتخذت شكلا الحقيقي الوافي في كتاب ( المعالم ) لاحمد ابن ايان ، وفي رسائل اخوان الصفا . ويتقضى تنظيم البحث ان نبدأ اولاً باستعراض الانسكلوبيديات العامة ثم نتطرق الى الانواع الخاصة منها .

وضع الشيخ ابو الحسن عبد الله الكاشاني المتوفى سنة ١٨٩ هـ احد مؤسسي علم النحو واللفظ مجلدا كبيرا باسم « خلق الدنيا وما فيها » بدأ فيه باللوح والقلم ثم ذكر السموات والارض والموالم الاخرى بسرد الآثار والاخبار استند في ذلك الى الحديث والمؤلفات العلمية الموجودة يومئذ ( ١ ) . وكتب ابو حاتم ابن حبان البستي ( ٣٥٤ هـ ) كتابا في « وصف العلوم وانواعها » في ثلاثين جزءا .

ومن اقرب المؤلفات الى الشكل الموسوعي ما لقيه احمد بن ايان بن سيد الاندلسي ( ٣٨٢ هـ ) وهو عالم غاضل ولغوي كبير يكنى ابا القاسم . كان صاحب الشرطة بقرطبة ( ٢ ) في ايام المستنصر ( ٣ ) روى عن ابي علي البغدادي واخذ عنه كتابه « النوادر » وروى سعيد بن جابر الاشبيلي وغيرهما واخذ عنه ابو القاسم بن الاقلبي .

كان ابن سيد مولعا بالاداب واللغات وروايتهمسا وتصنيفهما مقدما في معرفتهما واتقانها - وكان مطلق القلم بالتصنيف فمن اثاره كتاب « المعالم » ( ٤ ) وهو يقع

( ١ ) راجع كتاب البروفسور H. Z. Ülken من الفكر الاسلامي وقد نشره اخيرا باسم La Pensée de l'Islam ( ٢ ) كتاب الصلة لابن يتيكوال من ٧ المجلد الاول سنة ١٨٨٢ ( ٣ ) بقية اللغنين للضيبي من ٥٢٢ ( ٤ ) ابناء الرواة على ابناء النحلة للقطبي من ٣٠ - ٣١ ( ٥ ) كتشاف الفنون ( ٦ ) ابناء الرواة ( ٧ ) بقية الرواة في طبقات اللغوين والنحلة للسيوطي من ١٢٦ وراجع ( رووض الجنات ) من ٦٥ و سلم الوصول )

في مئة مجلدة ومرتب على الاجناس ابتداء فيه بالكلام على الفلك لكونه اعظم الاجسام وختمه بالذرة ( ٥ ) وله كتاب « المعالم والمتعلم في النحو » ( ٦ ) وكتب شرح فيه مؤلف الاخفش وغير ذلك ( ٧ ) .

وعلى نفس الشاكلة تجد في القرن العاشر الميلادي ( الرابع الهجري ) ( ٨ ) رسائل اخوان الصفا فان هذه الرسائل وكتاب المعالم يعتبران اقدم الانسكلوبيديات المكتوبة في العالم .

كانت هذه الرسائل دائرة معارف فلسفية علمية للقرن الرابع الهجري حازت عند جماعة من الحكماء والجهابذة قبولا كبيرا وعرفوا مقامها فاحلوها محلها الرفيع واعتنوا بالنوينة بها والتنبية عليها ( ٨ ) .

تقسم الرسائل الى اربعة اقسام : منها رياضية تعليمية وهي اربع عشرة رسالة . ومنها الرسائل الجسمانية الطبيعية وهي سبع عشرة رسالة ومنها الرسائل النفسانية وتشتمل على عشر رسائل ومنها الرسائل التاموسية الالهية والشرعية والدينية وهي احدى عشرة رسالة ( ٩ ) .

ص ٦٢ ومعجم الادباء ج ٢ ص ٢٠٣ ، الوافي بالموفيات ج ٢ المجلد الاول ص ٨٠ .  
8. O'bary : Arabic thought and its place in History 1922.

( ٨ ) مقدمة الرسائل ( ٩ ) المقدمة من ( ١٠ ) مقالة باللغة الانكليزية مجلة Der Islam 1932 يشير فيها الكتاب الى ( 10 ) Flugel ZDMG XIII 20 ( ١١ ) In casiri I, No. 364 ( ١٢ ) فتاوى ابن حجر القاهرة ص ٦٣ .





الصور من كتاب محفوظ في مكتبة السليمانية رقم ٣٦٢٨  
كتب في بغداد سنة ١٠٨٢ هـ فحل وأعادها ابن البيروني، B. Unver.

المعلم (٢١) وكذلك يتطلب التطرق إلى كتاب اتمام الدربة  
لقراء النقاية لجلال الدين السيوطي الكاتب الذي بلغ عدد  
مؤلفاته أكثر من ٣٠٠ كتاب ورسالة (٢٢).

ومن أجل ما يذكر من الجهود في هذا المضمار ومن  
اقربها إلى الأمام يحذفير ثقافة العصر مقدمة ابن خلدون -  
تشكل المقدمة كتاباً مستقلاً بذاته بحيث أنها في مضمونها  
ليست تاريخاً بالمعنى الدقيق بل فيها مواد واسعة الأطراف  
غزيرة الفائدة يقول عنها René Maunier بأنها « مركب  
عظيم من القوانين الكونية ودائرة معارف علوم العصر » (٢٣)  
كذلك في العالم الإسلامي طراز من التأليف الانسكويدي  
يدعى غالباً بالأمالي، والأمالي جمع الأملاء، وهو أن يحضر  
العالم ويحضر حوله تلامذته بالخابر والقرائيس فينتكلم  
العالم منتقلاً من بحث إلى بحث ومن شعر إلى شعر بطريقة  
التداعي الحر وبكتبه التلاميذ فيفسر كتاباً يسمونه الأملاء  
والأمالي. وكان يطلق على قسم من المؤلفات من هذا القبيل اسم  
« التعليق » (٢٤). كانت الأمالي حسيماً يرى الأستاذ  
نفسه من المواضيع ولكن ثمة ما يسمى « مجالس » فهي  
اجمع من الأمالي لأن الموضوع لم يكن خاصاً بالرئيس وحده

- التتمة في الصفحة ٧١ -

العراق - كركوك حسين علي الداغوقي

تعددت النظريات التخمينية فيها لعدد من الباحثين ،  
فمن قائل أنها تنسب إلى عالم ما وراء الطبيعة من علماء  
المعتزلة (١٠) . ومنهم من عزاه إلى الأمام جعفر  
الصادق (١١) . وبعضهم اعتبرها من إنتاج أبي القاسم  
سلمة الجرجي القرطبي المتوفى ٣٩٨ هـ (١٢) . ومما لا  
شك فيه أن هذه الرسائل تعتبر من آراء واتجاه زمرة من  
الفلاسفة والفكرين من رجال القرن الرابع كانوا أعظم إخصائي  
العلوم والفنون في عهدهم بما فيهم المتنبئون مخلصون  
ومتكلمون ومتصوفة وبجاتيهم زنادقة ملحدون .

حاولت هذه الزمرة جمع الأفكار الفلسفية  
والاجتماعية التي كانت قد تطورت في العالم الإسلامي حتى  
العهد الذي عاشوا فيه ، وهدفت إلى تنظيم هذه الأفكار  
والمزج بينها فأوجدت مصنفات انسكويدياً ضخماً مبسطاً  
استهدفت فيه قبيل كل شيء مقاومة تيار الانحطاط الذي  
أصاب المجتمع العباسي وذلك بنشر مقومات ومشارب  
اخلاقية وعناصر ثقافية وراقية ، سلكوا في تحقيقها طريقة  
علمية وحاولوا فيها التوفيق بين أفكار سقراط وأفلاطون  
وأرسطو وفينافورس والغرابي من جهة وبين بعض المبادئ  
الشيعية من جهة أخرى لذلك يطلق على مذهبهم فسي  
الفلسفة الإسلامية بمذهب التوفيق والاختيار (١٣) eclecticism  
ومن الكتب المهمة أيضاً مفاتيح العلوم للخوارزمي  
( ٣٧٨ هـ ) ألفه لابي الحسن عبد الله بن أحمد الغني (١٤)  
وكتاب طبقات الامم لابي المظفر الايبودي (٥٠٧ هـ) وكذلك  
كتاب الفنون لابي الوفاء ابن عقيل البغدادي (٥١٣ هـ)  
والابن عقيل تصانيف كثيرة في أنواع العلوم واكثر تصانيفه  
كتاب الفنون وهو كتاب كبير . قال ابن الجوزي :

هذا الكتاب مائتا مجلد وقع لي منه نحو من مائة  
وخمسين مجلداً . وقال الحافظ الناهي في تاريخه : لم  
يصنف في الدنيا أكبر من هذا الكتاب حدثني من رأى عنه  
المجلد الفلاني بعد الأربعمائة . هذا وفي رواية أخرى أنه  
لمئة مائة مجلد (١٥) .

والف ابو الفرج ابن الجوزي (٥٩٧ هـ) في فتنون شتى  
وخلف مؤلفات يزيد عددها على مائة كتاب (١٦) . وكتاب  
« المجتبى » اقرب كتبه إلى الشكل الموسوعي العام وهو في  
أنواع من العلوم كالقراءة والسير ونحوه (١٧) .

ومن التصانيف القيمة في هذا الكتاب كتاب حقائق  
الانوار في حقائق الاسرار للأمام فخر الدين الرازي (٦٠٦ هـ)  
الواعظ البليغ والفتية الشافعي الكبير اورد فيه موضوعات  
ستين علماً على السلطان علاء الدين تكتس الخوارزمي (١٨) .  
وكتاب درة التاج لقرة الدباج فارسي للعلامة قطب الدين  
محمود ابن مسعود الشرازي المتوفى ٧١٠ هـ وهو المشهور  
بـ « انموذج العلوم » جامع لجميع اقسام الحكمة النظرية  
والعملية (١٩) ألفه للدباج بن فيل شاه (٢٠) .

ويغني ان لا ننسى بهذه المناسبة كتاب ارشاد القاصد  
إلى استنى القاصد لشمس الدين محمد الانصاري الذي  
أصبح مصدراً لطاشكويري زاده فسي موضوعات

(١٣) تعليقات البيروني Bosyolojy في مجلة Utken  
(١٤) جرجي زيدان - تاريخ ادب العرب ٢ ج ٢٢٢ ص (١٥)  
الدليل على طبقات الختابة لابن رجب ض (١٧) + ١٨٢ + ١٨٨ (١٦)  
جرجي زيدان - ادب العرب ٢ ج (١٧) . كشف الفنون . (١٨)  
كشف الفنون - وجرجي زيدان في تاريخ ادب العرب ٢ ج (١٩)  
كشف الفنون . (٢٠) Utken في موضوع الانسكويديت . (٢١) المرجع



# الرَّيْحُ كَمَا تَكُونُ فِي رُبْعَةِ السَّابِيعِ

يَكْتُبُهَا  
الْيَاسَرُ مَبْلِلٌ رَافِعًا

## مطر وريح

المطر يقطر من السماء

... من الأرض والسماء ...

والرياح تزحف في فحيحها ،  
واكافيفها كأنها هاربة  
من مخابئها الباردة .

... قومي نفتش لهذا الصبي  
من وجه جديد .

ورق الشجر ينتفض على التمسك  
انتفاضا .

موج البحر يضطرب على الزبد  
اضطرابا .

أيوم القضاء تغتم اغتاما  
فيها السماء .

وخشب التوافد كانه سدود مياه  
عالية .

كان نبيل يبكي حاثرا تالها .  
أن يخلع ثيابه وحداه حتى يخلع

وجهه .  
يريد أن يذهب غدا إلى ديسر  
المدرسة

ووجهه اشقر على خصل شعره  
الاشقر .

... قومي نفتش له من وجه .  
أن تعود من الطرفان في الأرض  
هذه

الأرض الغارقة في الماء والسيول ،  
حتى تجد

له وجهًا اشقر جديدا .  
وسرنا في الأرض .

نداء صبيح من وراء الليل  
سراجنا قليل الزيت

... قليل الضوء  
... قليل الأمل .

ومصانا الثقيلة نشق بها الماء

يفمزون غمزا ، ويهزان هزاها .  
والصغير الأسمر ، العنيد ، واقف  
فيهن عند عمود الرخام  
في قناطر الدوير العتيق وراء ممر  
الهيكلي يبكي وحده ويمسح الدمع  
بطرف كفه ، وشفتيه .

... دق الجرس الأخير ...  
لم تات «نونا» الصغيرة الشقراء  
هذه الأمية

تدخل معه في كتبه وإداوته  
تركته وحده

في مؤخر الصف ومؤخر السيارة .  
مرت به نرولا عند بيتها ،

لم تعاد يدها مودعة أو مقبلة  
كانت تقبله احتياجا حتى يمينها ،

... لا قلة ، ولا نظرة ولا شدة  
لحمة عين من تحت عنق ممطفا

عاد إلى البيت والدععة في عينه .  
يريد أن تغير له أمه وجهه ...

..... وجهه كل وجهه  
السورة ، ومجاري الدمع والشعر

الأبر  
غسلت له وجهه بالماء والصابون  
فركته بشفاهاها الحرى ، وخدودها

الملتبة .  
... لم يحمر... ولم يبيض...  
كانه كاتم في أسمراره سره .

في وجهه تلك الليلة شيء من  
وجوه الكبار .

في حديثه تلك الليلة شيء من  
حديث الكبار ، ومنطق الكبار .

لا أكل ولا شراب ، ولا نوم حتى  
تغير له أمه وجهه .

سند رأسه برأحتيه ، كانه يستند

## نونا الصغيرة الخبيثة

## الحظي الأسمر

... غيري لي وجهي ...  
وانهمرت الدموع على خديهِ ...  
هو طفل صغير حظي أسمر ،  
ملفح الوجنتين .

من أيام الشمس ، هادى النظر  
واسع العينين .

واسع التأمل ، أسود الشعر ،  
كانه من أبر الليل .

جاء ذات اسمية إلى أمه يريد أن  
... غيري لي وجهي ...

... يبكي ... يتهدد ...  
... غيري لي وجهي ...

تلك الصغيرة ، الطفلة الشقراء ،  
هزئت المهزاة الجارحة

من لفحة سمرته ، ومن شعره  
القصر القاسي .

شدته بشعره ، وهما يلعبان ،  
فاقلت من أناملها

الينة فوقعت في الوحل على  
الأرض .

ضحكت منه الما ، ثم دلت عليه  
دلالتها ،

وتلوت على الفنج تهر طرف  
ردائها الزهري

ومدت أصابعها اليمين تسرح بها  
في النكاية جدائل شعرها الاشقر .

ومدت عينها فيه ، وغمزت ، ثم  
جمعت رقيقاتها

## الجيب المقلد

وسرنا معه في القيد الى دير  
المدرسة ،  
تحمل امه في جيبها المقلد وجهها  
اشقر  
ستلبسه اياه في اللعب الواسع

امام مدخل المدرسة دوحة كبيرة ،  
وبجانب الدوحة ، ملجأ للمطر ،  
في زاوية الملجأ ، قبل قـرـع  
الجرس الاول  
صغيرة شقراء ، متعبة الوجه ، في  
عينها حيرة وبقايا دمع .

وتقدم هذا الصبي ، صبينا ، الى  
الملجأ ،  
وتقدمنا ، نحن معه . وهذا ،  
هدوء فجأة ..  
... ورايناها يقف مكانه .  
... ورايناها تقف مكانها .

كانت جدالها الشقراء مسرحية  
شقائق شقائق  
وكانت عينها الصافية مشرعة حلما  
صغيرا  
ثم قرع الجرس ونسي نبيل وجهه  
الاشقر

في جيب امه واسرع الى المدخل .  
وحوله

الف اسمر واشقر وسمراء  
وشقراء .  
نظرت في الملجأ فوجدت تلك  
الشقراء لما نزل واقفة

ثم انفجرت بكاء وهولا .  
لقد نسيت كتابها وقلمها في البيت  
وحملناها معنا الى البيت :  
... عجبا لقد كان بيتها في

متنفس الطريق  
عند انطفاء السراج  
وكان ذلك الشبح الذي رايناه  
في ذلك

الليل العاصف ظلما من شرقة  
بيتها منبسطا .  
طويلا عريضا على صدر الارض .  
... من تراه قاد خطواتنا تحت

في تلك الليلة ،  
كل شيء تغير وجهه  
الماء اسود ، والجدار اسود ،  
والفصا سوداء  
والسراج كله سواد .  
وسرنا عائدين كأننا كنا ضالعين  
في سرايب الظنون  
واتفاق الهواجس .  
نفد الزيت ...

ونفدت الهمة ...  
كان ينتظرننا في الباب  
ينتظر وجهها غير وجهه  
واعطيناه السراج الطفلا  
اخذه منا وعينه في جيبنا  
ثم عاد يقمر امه بلراعيه  
يقلها تقيلا .

فاكتت له ان الوجه الجديد في  
جيبها ،

وانه اذا اكل اكله وشرب شربه  
وغل في سريره البسته الوجهه  
الاشقر الذي

حملته اليه من عند الملائكة  
وتغير لونه ، وزها وتشدت عزمه  
وقام الى المائدة ياكل ويشرب  
بشوية

ويهنه جفونه النعاس  
http://Archivemuseum.com

ثم تذكر انه لا ينام الا على ساعد  
امه ،

وتذكرت امه  
انها هي لا تنام الا في انفاس سريره  
واقفى ، وهو ينسج بعينه ، ويتمتم  
بشفتيه ،

وينقل الزمن على تفتح اصابعه  
كان اسمراره كأنه بياض  
كان لقهقهه كأنه قبل  
كان وجهه كأنه لمسة يد

من لمسات الله في صفاء الزمن .  
اين هي تلك الخبيثة الشقراء لترى  
كيف

ينام على غمزها الجارح  
وترى كيف غيرت بدلالتها وغنجلها  
وقساوة الدواعي ،  
لون هذا الصبي الصغير فمسحته  
بحبات الدمع .

والسواد والضباب الكثيف  
عند المسر في متنفس الطريق  
شبح يمتد  
علينا كلما ارتعش السراج اهتز  
الشبح وامتد  
طولا وعرضا .  
متملل على شيق الارض .  
عكرت . صمت فظل على الصمت  
هادئا مطمئنا .

مددت يدي اليه فاذا به بارد .  
نهرته فما فتح فمه ولا اذنه .

شبح واقف امامنا ، كأنه منا .  
ظل من ظللانا ، بين العضا  
والسراج ،  
وخطوات امرأة مؤمنة ،

ان الليل يخبرني في جيبه للاطفال  
المؤمنين وجوها جديدة وهدايبا  
جديدة وقبالات على الخدود  
تحمض الخدود .

... وانه يدخل البيت من المدخنة ،  
من ميزاب الماء ، من مفتاح الباب  
يحمل على ظهره مسن حديقة  
الايمان  
في حقول التامل وردا احمر

وتفاحا احمر  
ووردا اشقر ونوما كله هناء  
من اين نحمل اليه الليلة الوجهه  
الاشقر .

الارث تلك الخبيثة في خبيثها  
مكامن نفسه القديمة .

تمنح عن الطعام بخشونة وجفاء .  
شبح من قلة الزاد وارثوي من  
قلة الماء .

تركناه بغفم كأنه يقضم نفسه .  
وانطلقا في المصف ضوونا  
وظلت لنا العضا الثقيلة .  
وفتشت من الشبح فلم أجسد

شبحا .  
ذهب ذلك السواد المتحرك المرتعش  
بدهاب الضوء .

ذهب السواد بالضياء .  
والعسا . بقيت العسا تقطع عليها  
احواض المياه المتدفقة  
لم نجد له وجها . تغير وجهنا نحن

## الوردة الخزينة



كأن عليه من لون الغروب  
على تزار عاصفة غضوب  
برس للجمال ولا الطيوب  
بموحشة من القفر الجديب  
مطوقة وهدهدة حدوب  
يشيع الزهو في شوك الدروب  
الى غصن ورشة عندليب  
ولا حمل الزايبا والخطوب  
من العينين في القلب الكتيب  
على المجروح في اليوم العصيب  
اذا ما مال نجم للمغيب  
مقاتل من معارك الخصب  
من الشفتين والثغر الرطب  
لامن في التوجع والنعيب  
على الاضلاع من نوت الحبيب

فديتك ما لخدك في شحوب  
فديتك وردة غصت بزهو  
تمزقها الرياح ولا تبالي  
وتخفق رواق الحسن المصفى  
وكننت من الزمان على ذراع  
وكننت اذا هلت على دروب  
ودنياك السخية بسوح غصن  
فديتك ما خلقت لسقم دمع  
خلقت لتسكي خمر الدوالي  
وتهمري سحائب من حنان  
خلقت لتطلعي في الافق نجما  
وتكتسي الخمائل والروابي  
ويرتشف الفراش رقيق حب  
ولو في محبة الايام قلب  
فتصويح الجبال ابلح وقما

عارف قياسه

حماد - سوريا

فتتسم وتقفز وتشد يده واحيانا  
تقبله في  
جيبه الاسمر  
أحبت فيه اسمراره  
لو غير وجهه لاحتقت هي شقرة  
وجهها في النار .  
سواد على بياض جسر يعبر فيه  
الصغار  
والكبار في المحبة على اجنحة  
اللائكة الى  
ملاعب الجنة بين اعمدة الهياكل  
ويخوض الاديرة القديمة وابريق  
تسكب من شفاها اطياب الحياة ...

الياس خليل زخريا

وقرصة يد وقيلة برشة  
وتعاون عند الجرس الاخير فسي  
حمل الكتب والاقلام  
هنيئا لاولادنا الصغار  
نفوسهم في اسارير وجوههم  
ترفعش على لونهن  
الاسمر او الابيض او الاشقر ،  
في جيوب امهاتهم وجوه جميلة  
يلبسونهم اياها يوم العيد  
لن تنسى بعد اليوم تلك الصغيرة  
الخبينة  
الشقراء كتابها وقلمها في البيت  
صار «نبيل» يسألها كل يوم قبل  
المصود الى  
السيارة من جبة الكتب والاقلام .

المطر والبرد الى مكان بيتها .  
حقا ان الايمان يغير الوجوه  
وان المحبة تغير الوجوه

### اجنحة وبغور وشعر اشقر

فدا بلبس الصغير « نبيل » وجهها  
اشقر  
وشعرا كانه ابر الفجر لا شوك  
الظلمة .  
... غير وجهه ...  
وغيرت هي وجهها  
وصاد الزهو الى حديقة الملعب  
في الدير القديم بين شدة شمسر

# رسالة الى ابني وكل قتي

بقلم رشاد دلوغوت



واذكر لك يا ابني ان شر مصائبنا والعللة الاساسية لامراضنا كافة ، الاجتماعية منها ، والاقتصادية والسياسية ، هو تخلع تلك الحلقة - حلقة البيت - في سلسلة المجتمع ويوم نتمكن من تأسيس العائلة عندنا على قواعد سليمة ، من محبة متبادلة ، وعطف مستمر ، وشعور بالمسؤوليات ، تكون قد خطونا الخطوة الحاسمة نحو الاستقرار في المجتمع ، والازدهار في الاقتصاد ، والعزة والسؤدد في السياسة .

شأننا في ذلك شأن الامم التي سبقتنا في هذا المضمار : فان اضعفها ، في هذه الناحية ، يتقدمنا انشواها ، برغم بعض المظاهر السلبية المخيبة . ولو كانت الامم القريبة مثلاً - بما فيها امريكا - تقوم على مثل العائلة الشرقية ، في واقعها المتفكك وانانية افرادها الطائفية ، لما قامت لتلك الامم قائمة ، في اي صعيد من حقول العلوم والآداب والفنون ! بل لكاتب تلك الامم على ما هي عليه من مناعة ومنعة وجوية ورفي ، ومرونة وسبق !

\*\*\*

ولئن لاحظنا هذه الاحوال والحوال التي يعيش اكثر الناس عليها منذنا ، في بيوتهم - فمتشكك صفار تلك المبينة قوامهم الفكري والزوجية والجنسية - وذهبتنا معا الى « المدرسة » ... التي اخترت لك يا ابني ، لانها افضل الوجود . فما اضيق آفاق الحياة التي تعد لها ! وهي التي تحشو دماغها بالعلوم النظرية ، وتكتفي بذلك ، ناضفة يدها من كل تطبيق عملي للمعرفة ، وكل توجيه صحيح للجيل الذي انت منه !

وماذا انت صانع بهذه المعلومات التي تستظهرها ، في عشرات الكتب ؟ انك ستنال بها شهادة البكالوريا بعد سنوات معدودة ! ثم ستخصص لتكون طبيباً او محامياً او مهندساً او موظفاً ! وماذا بعد ؟ انك تسير على الدرب نفسها التي عيبتها اقدام المئات بل الافوف من الشبان الذين سبقوك من مختلف الاجيال ... لم يبقوا دون عمل ، او غداً يعملون ولكن على مثال الهرة التي تلحق المبرد !

انني اؤثر ان توجهك المدرسة يا ابني وجهة اصليح لك ولوطنك ولأمك ، وجهة الاعمال المنتجة ، وهي معروفة منك ومن المدرسة ، بعد ان بحث الحناجر في السعرة اليها ، وملئت جوانب القضاء بصخب المذاين بها !

\*\*\*

اما الرفافة ... فاني اميلك من « رقيق السود »

**حينما** كتبت رسالتي السابقة الى شقيقتك ، يا ابني ، لم يفتني وجوب الاهتمام بشأنك . فانت وهي فلذاتن من كبد واحدة . وقد شاء الله ان تكونا ذكراً وانثى . ولكنكما عندي ، وفي مفهومي لرسالة الانسان الحي في الدنيا ، شخص واحد ، سواء سوي بينكما الشرع والقانون والمعرف العام ، او جعلوا لاحدكما فضلاً على الآخر . ففي اعتقادي ، منذ اضطلعت بمسؤوليات الابوة ، ان التربية هي الاعداد للحياة ، ولا معنى لها غير ذلك !

ولما كان امر الجنس متروكا لارادة الله ، فقد وجب علي ، بوصفي والدا ومربيا ، ان اهيء لكل مولود - ذكراً كان او انثى - اسباب ذلك الاستعداد الخطير ، على افضل وجه ممكن !

\*\*\*

ولا يهولك يا ابني انني اصور بك ، بذاكرتك التي ظلام الاحشاء ، حيث عشت مشين وثمانين يوماً ! فان التربية الوامية تبدأ قبل عهده ذلك العام الصغير الذي قضيت فيه هذا الزمن المحدود . انها تبدأ منذ الفلق ابواك هبلي تقاسم اهباء الشراكة التي كتبت انت واسمها من تاجها . بل ان التربية الصحيحة تبدأ قبل ذلك ... باجيال كثيرة !

ولكن ما لنا ولهذا ، فاني لا اود ان اثقل عليك ، وانت ناشيء ، تطل على عهد المراهقة ، بجسم سليم ، وعقل ارجو ان يكون كذلك سليماً !

ولكنني اود ان اذكر هنا ، للايلاء واللامهات بان حرصهم على سلامة ابدانهم وعقولهم واخلاقهم ، هو اول واجب تفرضه الابوة والامومة ، على كل راقب في دخول حرهما المقدس !

لهذا كنت ، منذ وعيت نفسي اشد الناس حرصاً على سلامة بنيتي من الامراض والمهات ، وخاصة تلك التي تنتقل بالعدوى حين الاختلاط ... كما حرصت فيما بعد على ان اظهر تدريجياً من العادات السيئة التي اكتسبتها قبل ذلك الوعي . فعمقت التدخين مثلاً ، لا عزوفاً عن هذه التسلية المرحلة بل كي اكون لك مثلاً صالحاً واحول بذلك دون انسياقك ، في سن مبكرة ، مع المغريات الاخرى !

بعد هذا كان اقصى همي ان اوفر لك البيئة المواتية لنمو جسدك وعقلك وروحك نمواً مستقيماً ! فان سلوك التربية تخنق فتقوت ما لم تتوفر لها التربة الخصبة والحي الملائم : من منزل تشيع فيه روح الالفة والمحبة ومعلمة تعمل لغير الكسب والاتجار ، ورفافة سليمة المظهر والطوبة .

الحبوية والقوة ، كالافراط !

\*\*\*

عفا يا ولدي ، فاني نسيت انك بائع . وفي هذه السن يهزأ أكثرنا بالصالح ، ولكن ذلك لا يمنع سليمان الحكيم قديما من القول : « سعد خطي ولذلك في الطريق التي يجب ان يسلكها ، حتى اذا شب وتقدمت به السن ، لم يحد من تلك الطريق ! » فكان متفقا بذلك مع أحدث المرين ، ومنسجما مع الفطرة السليمة ذاتها : فالطير تعد صفارها قبل ان تطلق لها الحرية للتطليق في الفضاء ! وجل ما أقصد اليه هو ان اسد خطاك ، وانت تجتاز متبة الشباب ، فاذا زعزت المفريات يوما ايمانك بالقيم ، النسي اجدد ليبي ونهاري في زرع بدورها في نفسك ، رجعت انت الى ذلك فاستلهمتها ، وذكرت ما يلزمك من تبعات الرجل ، ومسؤوليات المواطن ، وملزمات الانسان المتنور . فابحت لتلك البلور مجال النمو والازدهار في نفسك وتلك وروحك . حيثئذ ، واذا انضجها بالعلم والمعرفة المصحين ، امرت عايطب نتاج تحمصده في رجوتك !

وفي الخامسة عشرة وما يليها تفتح قلوب الشبان ومقولهم . فعلى الوالدين وسائر المرين « ان لا يدخلوا عليهم نصيح او بآية مسامدة اخرى . ولعل الايمان بالله على انه الخير المحض والمحبة الشاملة ، وبآله « وسع كرسية السماوات والارض » فهو في كل مكان ، لعل هذا الايمان ضمانة اخرى تعصمك من الال والاسقوط . فالايامن - مطلق الايمان - هو سبيل النجاة للانسان من مركبات التقنى والآليات ، وهو سبيل الخلاص للامم من شتى الموبقات والانحلال !

وشر تلك المركبات يا ابني ما يعمل على القصور ، فلا تعتقد انك بلغت الهدف اذا جمعت لديك المعلومات والاتقان والشهادات ! فتلك جميعها جفاء تدرؤه ورياح الحياة ، اذا لم تقرنه الى العمل المنتج المفيد . فسيبيل المعرفة الصحيحة هو التطبيق . وهو سبيل الحياة الانسانية الواوية الكريمة !

\*\*\*

ابني امد يدي اليك يا ولدي مؤاخيا قبل ان تكبر . فقد اخذناك اخا ورفيقا منذ فطرت انت واعيا لابوتي ! وكما انتي لم اغلق دون اخذك الابواب ولا التوائف ، فاني لن اقف بينك وبين التجارب . ولكن السعيد السعيد هو من يرضى الى تجاربه تجارب الجيل الذي سبقه ، بل القرون التي خلت . فنحن نتمتع لما كان ، وسنبقى منصرا هاما في ما سيكون ! هكذا سنة الله التي ارتضاها الخلق لانفسهم منذ آدم ، قصارت جزوا من كيان كل من بينه وبناته ، على حد سواء ! وقد ثبت بالعلم التجريبي ان ما من شيء يصير الى عدم ... ولا من شيء ينبت من عدم ! بل كل يتحول ، فوق هذه الارض ، من حال الى حال . وهكذا الاعمال ... لا تصير الى هباء ، او تذهب مع الريح ! والعقبى ، في هذه الدنيا ، كما هي في الآخرة ، للعاملين الخيرين المتجردين !

رشاد دارغوث

فهو شر محض ، على العكس من كل شر سواه . ذلك بيان اثره في النفس البريئة كالسرقة نقطة الزيت في الصفحة الناصعة ! وما اذكر انني وقعت على رفيق من هذا الطراز الا كنت معه ضحية ... فروح الشر اقوى ، لانها كالروائح الكريهة ، اشد نفاذا .

ولكن ذلك لا يعني ان تجهل او تتجاهل ذلك الشر كي تنقيه !

وانني لذلك عليه منذ الآن ، كما اوصى الحكيم القديم ابنه ، فقد اوصاه بان يزور الحانات في نهايات الليل ، واندية القمار مع تبشير الفجر ، ودور القسق في النهار المتأخر . فلما فعل الفتى وراى السكيرين يلفون ذروة الجنون ، وشاهد المقامر في اوج انفعالهم القائلة ، وعرف الفاجرات على حقيقتهم دون ظلال واصباح وبهاجر ، ادرك الفتى ان اباه انما اراد له ان يتجنب تلك المناسبات المخزية ، التي تحط من قدر الانسان ، وتبطل شعوره بالكرامة البشرية ، وفتت شخصيته الانسانية .

وانني ازيد على ذلك يا ابني ان العقل المدرك كفيصل يراهم تلك المصالي ، دون سعي الى مشاهدتها بالعيان ، او ابتلائها بالبدات ! وان بعض رفاق السوء قد يحاولون جررك اليها ، او الى سواها ، فلا اقل من ان تقف بمحض ارادتك منذ شفير الهاوية ، كي تنبصر في النتائج ! وفي اعتقادي انك ستختار السير في اغلب الاحيان في الاتجاه المعاكس .

وانني مود لك قاعدة اعتمتها في حياتي ، مثل كنت حدثا ، اذا اتبعتها انت لم تقبل ابدا - وهي ان لا تعمل في السر ما اخجل منه في العلانية !

لذلك شد يا ابني على « فرامك » كلها ذلك رفيق على طريق جديدة ... ثم سأل نفسك : انراي اخجل يوما ساعمله ، اذا عرفه الناس مني !

ففي اكثر المرات ياتي قرارك منسجما مع مستوى تربيتك ! فريض وجدانك ويرضى الله .

ومن هذا القبيل ، رفاقة الكتاب السيء « واقليم » المفسد . فان في المؤلفين ومنتجي الافلام فريقا همه الكسب ... من أي طريق جاء ، شأن الوصليين والنفسيين فما عليك يا ولدي اذا تجنبت ذلك النتاج الرخيص كما تجنبت الحشرات المؤذية لا فقد همدتك تعرض من الكلام البذيء وتجنب مظاهر الخنازير والصراصير !

\*\*\*

ولا اخالك يا ابني تجهل ان لاعضاء هذا الجسد وظائف ، حددتها لها الفطرة ، كما حددت زمان استعمالها . فانت لم تنبت استناك منذ ولدت . كما انها لم تنبت دفعة واحدة . ثم انت لا تستعمل جميعها ، حين الضغ لفرس واحد . ولا تستعمل بذك بدلا من لسانك في تلذوق الطعام ، او تنهك معدتك في الاكثار من الاكل دون نظام .

وهكذا شائك مع سائر اعضائك ، وشائها معك : لكل منها وظيفة يؤديها في الوقت المناسب . فلذا احتفظت بسلامتها وطهرتها الى ان يحين وقت استعمالها ، اغنت غوائل الاستخدام البتسر ( أي قبل الاوان ) التي يقفدها

## الرافضة العاربة

سبح الخيال تخلق  
على الوكون تصفق  
وشدو شيسبق  
مهج تدور وتخفق  
من حنين يرمق  
وجنداً وصدر يشق  
الاضلاع لا تترقق  
فتناً تفضل وتوبق  
عين تشير ومفرق  
في الوجوه تحديق  
في خرق ما لا يخرق  
مبار يشرق  
الاسمال لا يتخلق  
يحكيها متاللق  
في صدرها تتحرق  
لسائل بنشبدق  
ويضيق منه المنطق  
لسان حال يصدق  
عدناً بماء تمسقدق  
لكادحين محقق  
ارجاً زكياً يعبق  
مندها ما يعشبق  
لذوي الهوى يتدفق  
مثمر ومنمصدق  
لعينه ويدوق  
الاهواء نازراً تبرق  
الصري قلباً يخفق  
أحلامه تتاللق  
شهواته تتحرق  
صور النفوس تخلق  
مما يضيء ويفسق  
عشاقها لا تترقق  
مهج تدور وتخفق  
وشدو شيسبق

درجت باجنحة النسيم  
فكانها ذات الجنيح  
ولساجع القيثار زفرده  
دارت فراحت خلفها  
مين للاحظها وقلب  
ويد تشد على صدر  
ولوامج كالنار في  
أنى اشارت اطلمت  
ويكل جارحة لها  
حسرت غلاتها وراحت  
أبدت جليلاً شامقاً  
مريالة والفجر بالأضواء  
مريانة والحق في  
وبصدرها نجمان لا  
افقت بكل دخیلة  
نعلت وما فقرت فما  
صري يفيض بلاعة  
للحري أن كلبي اللين  
شام الخلع بمرتبة  
فالفية نعت ظلالها  
واستاف من أزهارها  
القي على ظمأ الحقيقة  
فالري في لباتها  
وبفرها ذاك النمنم  
امل ينمقه الخيال  
مري اثار يصدوه  
وراي المحب وراء ذاك  
كل راي في عربها  
وبدت له في صدرها  
عري على صفحاته  
فكانه المرأة يمسك  
لكنما الحناء في  
ظلت تدور وخلفها  
ولساجع القيثار زفرده

عدنان مردم بك

دمشق



سنوات وزيادة يتوق الى اليوم الذي ينتقل فيه الى سكن اخر ويترك هذه الحارة القبيضة ولكنه ما وجد شارباً لبيته القديم .. ويوم الجمعة الذي فات قال للشيخ شلبي وهما عائدان من القهوة في العصر :

— هي ده حته يسكن فيها بني آدم !. الجدار ده زي الهم على القلب !. سادد علينا رحمة ربنا .. شوف الدنيا بره حلوه ازاي يا شلبي ؟ شمس وهوا ونور .. انا عارف ايه اللي رمانا في الحارة الشؤم دي !

واكر الشيخ شلبي كعادته ان يلوذ بالصمت .. فقد كان يعرف انه اذا فتح باب الكلام في موضوع الحارة واخذ واعطى مع هم شحاته لن ينتهي بهما الحديث قبل العشا ، فقم شحاته سيلدفع في الكلام ويضي بحدله عن البيت وعن ابيه لما بناء والحارة ومن سكن فيها ومن انتقل منها وعن الرافض والشكاوي والعديد التي كتبها للوزارة لمعاينة الجدار ولهدم الجدار ..

سكت الشيخ شلبي ولم يرد ولكن مع شحاته لم يسك ..

وفي القدرة البحثية في بيت مع شحاته كان فنجان الغيرة في يد التسح شلبي والحديث اياه في فم شحاته .. فالحارة كانت ارضاً جرداء من تقسيم وزارة الاوقاف وابوه بني اول بيت في هذه المنطقة حين لم يكن بي الحي كله سوى مدرسة قديمة باسوار عالية .. والارض وقتها كانت برخص التراب فامتلات بيوت صغيرة مرتجلة يناما اصحابها بالقروش واللاليم واكلوها بالصفيح وخشب الصناديق .. وتهدمت المدرسة وتداعت جوائنها واصبحت خراباً وانتافسا ولم يبق منها الا ذلك الجانب من الجدار القائم على صدر الحارة يحجز عنها الشمس ويمنع منها الهوا ويسلب الضوء ويحررها الحياة ..

واى صوت مع شحاته من عند النافذة :

— ولقيت يا شلبي !. ياما كتبت شكواي وقدمت عرايض !. خمس سنين عمال اجري من مكتب لكتب ومن مصلحة لتلتاية .. تصدق اني قايلت اربع وكلاء وزارة !. كل واحد وعندي يبحث الموضوع .. لكن فين ؟

ورد الشيخ شلبي في هدوء ساخر :

— يا عم خليف في شرك .. بقي هازيم بجوا يهدوا جدار في حارة عتمان المسدودة التي ساكتها الفقر !. احنا غلايه ملناش شهر .. ما فيش فايدة في الشكوى والتعب والجري !.

— والله يا شلبي يا اخويا انا قرفت !. دحنا بنوت في الحارة الملعونة دي !. ما بنشفيش الشمس .. مسا نشمش الهوا ..

على ريمين نفق شبرا خلف الصف الطويل من المنازل العالية المتراسة في انتظام تختفي الاف عديدة من بيوت متلاحمة قصيرة تتخلها ازقة ملتوية وحارات ضيقة، منها حارة عتمان المسدودة المزققة في آخر المساكن ، والتي لم يكن يقود اليها غير شارع بركات .. فهو الشارع الوحيد الذي يبدأ من جنب النفق ويواصل الحذف بين البيوت ثم يلتقي في آخره بزقاق مسعود الذي يتصرح ويتولى ناحية الشمال مسافة ليست قصيرة قبل ان يتصل بالحارة ..

ومن عند شارع شبرا العمومي ، يبدو شارع بركات دائماً كأحد الشوارع الرئيسية الهامة . فخطه يفص طوال النهار بصياح البياعين وتحت منازلها العالية الاولى تنشط حركة متواصلة في المقاهي ومحال السمك والسجائر والطعمية وتشتد حول عربات الكشري والكفتة والمجوة .

وتختص هذه الحركة وتتضائل الاسوار .. كلما اسد شارع بركات الى الداخل ، وامتد على جانبيه صفبان متعرجان من دور متلاصقة تاخذ احجامها في القصر والصغر وباخذ مطهرها في القدم والتهدم حتى تنتهي قرب الميدان بمجموعة من بيوت ذليلة جرداء يلعب اطفالها السبال وتراباً على اربابها النسوة ..

في هذا الحي الهزيل وفي ازقة المستحقة وحاراته الرطبة ، يعيش العمال والمشرودون والشالون وماسحو الاحذية والماهرات وغيرهم من اصحاب المهن الفاضلة والحرف الحقة ، ومع تزايد عدد السكان وضيق الاماكن تضطر النسوة الى ان يطلن كتاكيتهن وميالهن في الحارات، ويقضين ساعات النهار على متبات البيوت ياكلن ويشغلن وينحدن ...

وفي حارة عتمان المسدودة لم تكن النسوة يجلسن امام دورهن ولم يكن العيال يلعبون في الحارة فهي رطبة ممتعة تبدو كتبر مفلق يأخذ في الضيق كلما امتدت الحارة الى الداخل وينتهي بحائط سميك مرتفع عن البيوت يسدها ويحجب امتدادها ويحجب منها الهوا والشمس في كل فصول السنة .

فاذا طلع الصباح ترحف النسوة من ساكنات حارة عتمان المسدودة الى زقاق مسعود يشتركن جاراتهن اقتراش الارض وجلسة الشمس والهوا ، كذلك كان العيال لا يجتمعون الا في زقاق مسعود حيث يلعبون الكرة او ينطلقون منه الى شارع بركات .

وكان مع شحاته سواق القطارات اشد سكان الحارة كراهية لها .. اذا خرج منها في القجر يلتصم عيسله تشنه .. وأحس انه يولد من جديد ، وان عاد اليها في المساء دخلها منقبض الصغر مهموماً .. كان طوال سبت

وفي صباح اليوم التالي كان الخبر قد انتشر في الحي كله .. انتقل الاسم الرهيب من بيت لبيت وخرج من حارة عثمان السدودة إلى زقاق مسعود ثم طلع على شارع بركات .. السل ! يا ساتر يا رب ! رشدي بن حسين القران ! صله يوجب دم .. يا نوري ! ولد يا طلعت اوى اشوك تروح يم بينهم .. اكسر رقبته .. فيه ايه يا ام السعد ؟ يقولوا يا ختي ان الواد رشدي عيان بصدره ..

وبعد الظهر كان اهم حدث في الحارة هو ظهور عربة سوداء صغيرة في مدخل زقاق مسعود بقودها الدكتور وحسين القران يجلس الى جواره وقد اخرج كومه من النافذة .. فوقفت النسوة الجالسات على الارض في مداخل البيوت وهرعن غيرهن حافيات الى الابواب وتكدست الرؤوس في النوافذ وتصاحب العيال وانطلقوا يستقبلون العربة ثم تحاطوا بها وابتدأوا بعبود خلفها من ان العربة كانت قد احفرت وراهها عددا آخر كبيرا من عيال شارع بركات ..

الزحمة الزقاق بالعيال وهم يجرون خلف العربة ويهللون . فقد كان دخول عربة الى حوارهم الضيقة حدنا غريبا فما ألف العيال الا مشاهدة عربة المستوصف الخيري التي تروح وتغدو بالفايلات او سيارة الكوكاكولا الفضة التي تسد مدخل زقاق مسعود كله حين تقف في شارع بركات امام دكان محمود البقال ..

وقبل دكان عم من عوض الدكش توقفت عربة الدكتور حتى خرج عم عوض من وراء البنت ومسح يديه في جلبابه وانحس بسحب حوان الارز الى داخل الدكان ثم عسدا تسبب جوال السل بينما اسرع احد الاطفال بالراححة شرابة العسل الى جانب الطريق ..

ولكن العربة عادت مرة ثانية فتوقفت قدام بيت الحاجة فاطمة الدلالة وقد امتلأ الجو برائحة ننته خائفة وامتلات الارض ببركة سوداء متسعة غطت ارض الحارة كلها من الجدار الجدار من مجرور بيت الحاجة فاطمة الطانع ..

ونزل حسين القران من العربة وتبعه الدكتور واخذوا يخطران فوق قطع الطوب الكبيرة الملقاة في وسطها للعبور . ومبر البركة فلك الدكتور عدد من النسوة والعيال والرجال وتحاطوا به وسار بعضهم خلفه حتى نيت حسين القران . وبالليل لما وفد المساء على حارة عثمان وعلى زقاق مسعود .. والدنيا بقيت هسي .. كانت حارة متسانة المسدودة غارقة في ظلام غامق الا من بعض اشواء بالسة شاحبة تتسلل من بين فراجات الشبايك ومن تحت اقماع الابواب .. وفي زقاق مسعود كان المصباح المعلق على دكان عم عوض الدكش ينير رعة عريضة من الزقاق بنور كتيب متسخ كان فيه قبرا ..

وكان الرجال مجتمعين ككل ليلة في قهوة الاسيوطي على ناصية شارع بركات ولكنهم هذه الليلة لم يقوموا ليتفرجوا على الحاج راتب وهو يلعب الكومي مع الاربابتي عبده الذي تحداه في عشرين على المشاريب .. بل تعلقوا حول حسين القران يواسونه ويحادثونه وقد ران عليهم الخجل والانتقاض كانوا كثيرين .. عم شحاته وعلي الشيمي والحزن سيدهم وعوض ابراهيم والشيخ شلبي وحسين الدباغ .. وجوه صلبة مثالة يخطف عليها ضوء الكلوب

وتعملل الشيخ شلبي . في تعدته واخرج سلة جيبه واطل فيها ثم قال وهو يهم بالقيام ويريد ان ينهي الكلام :

— تعمدل .. ربك موجود

وهب فيه عم شحاته ثائرا :

— تعمدل اراي ؟ ما هو لازم احنا نعمل حاجة ! هي دي عيشه انا عايشنها يا اخي داحنا مذلونين بالجا ! وصمت فترة نظر خلاها الى الشيخ شلبي نظرسة متانية .. ورجع يقول متحمسا :

— اتت فاكر يا شلبي البنت سنية الرقاصه ! البنت التي كانت ساكنه عند الحاجة فاطمة .. يسا سلام على البنت دي ! تعرف انها مرة قالت لي شكايي ايه ويتاع ايه ؟ بس رجاله بالاسم ! ما تهسدا الجدار .. خايفين من ايه ؟ ومن ساعته يا شلبي والفكره دي عماله تضرب في مخي ..

وهز الشيخ شلبي دماغه وقلب شفتيه ولم يقل شيئا .. كان يريد ان ينصرف ويعود الى البيت ولكن عم شحاته كان يلح في استبقائه .. حتروح فين يا شلبي ؟ آدي احنا بندردش .. يا راجل عليك قاعد .. ولكن الشيخ شلبي استطاع اخيرا ان يقوم وان يعود للبيت فقد طرق الباب حسين القران ودخل بقامته الطويلة النحيفة ووجهه الصديهي الهيرمو .. كان يلوح عليه الوجل والانتقاض ويطل من عينيه الفرع لما ان اصمق السك خلف الشيخ شلبي حتى اندفع يقول ملهوا :

— ابني رشدي يا عم شحاته ! كان بقالة اسويجين بيكح .. قلت شويه برد وبردوا .. واول امبارح ! اول امبارح بس قام من النوم واخذته كله دم ..

— لا حول ولا قوة الا بالله ! الواد رشدي !

— اخذته ولفيت ييه على مسجبات البلد كلها .. رحنت القصر والبندبان والمجموعة والماظه .. ما خلش .. لكن ماروشو يقولوه .. ما فيش مكان ! .. ماهش سرير ! والولد صدره يتقطع والدم يبسح من بقه !

وصمت حسين القران دفعة واحدة .. ثم عاد يقول بعد برهة في تشنج :

— ما ليش فيرك يا عم شحاته .. شوف لي معاك قرشين .. اجيب له دكتور .. ذا الواد مش قادر يقف على رجليه وكحته تقطع القلب ..

وارتمش جسد عم شحاته فقد كان يحب العيال وكان محروما من خلفتهم .. ووجد نفسه يستعيد صورة الولد رشدي وهو يصبح ويعود وراه الكرة بين زملائه في زقاق مسعود ثم هو يجري بالطوق في الحارة ويقبل عليه كلما رآه ليقبل يده ويقول له .. اترك يا عم الحاج ؟ ولم يكن عم شحاته حاجا ولكنه كان يفرح وينبسط لهذه الكلمة ..

وتأثر عم شحاته كثيرا واملأ حسين القران جنبيه وهو يشجعه ويواسيه ويهون من شأن المرض ويذكره برحمة الله ..

وحين كان يصعد السدرج الى امراته في السدور العلوي .. قال :

— لا حول ولا قوة الا بالله ! الواد رشدي ! السل كمان ! اهو ده اللي ناقصنا ..



المنادي من سقف القهوة .. وحسين القران مقطب الوجه ..  
متراخي الذراعين .. محني الظهر كمود ذرة مكسور ..

قال لهم حسين القران ان الدكتور اخبره ان الولد لازم  
يغير هواء وانه محتاج للتغذية وضروري يخرج بسه من  
هذه الحارة لانها غير صحية فهي مكتومة الهواء محرومة من  
الشمس والازم يبعد عن اخواته ويكون من المستحسن لو  
وجد له مكانا في مستشفى .

ورغم حسنين القران رأسه ومر بنظرات ذليلة لا  
يوصف اسماها على الوجوه المتحلقة من حوله وهو يقول  
بصوت متلهج :

— اتمنى ايه بسرا اخوانا؟ واجيب منين انا يا غيلان؟  
الدكتور كاتب لي رويته بتاعة ثلاثة اربعة جنيه؟ وقابل  
لي الولد لازم باكل كويس! لحمه وخضار وفاكهة! ولازم  
يغير هوا! وابعد عن خواته! واوديه مستشفى!  
واعمل ايه انا بس؟ واجيب انا منين؟

وعاد ينظر في وجوه الرجال مرة ثانية ويقول :

— المستشفى! لقيت عليها كلها بدل المرة عشرة .  
الترجيت واتهدت ووقفت في طوابير وانضريت ما فيش  
قايده .. كلها مزحومة! مليانة! والباس فوق بعض  
كان العالم كله عيان!

وقال عم شلبي وهو يربت على ظهره :

— هون عليك يا حسين يا ابني .. ربنا موجود .

ينسا ابنتهم علي التميمي في بلاهة وقال :

— انا يا عم من بكرة حاجت مراتي والعيال عند مستهم

في العباسية ..  
وظهرت العبرة على وجه خليل يسألهم وقيل بصوت

بأس :

— طب واتا اعمل ايه! ما فيش قرايب في مصر!

اودي العيال عندهم!

ووجم الجميع وراى عليهم صمت مفرق فقد ذكرتهم  
جملة علي التميمي وكلام خليل سيدهم ببيتهم ونسألتهم  
وعيالهم فتصلبت الملامح وامتلأت العيون بالخوف واستمر  
الصمت ..

وقال عم شلبي لاثرا :

— يا اخوانا حارتنا دي بحري! لو ما كانش الجدار

ده موجود كانت الحارة دي تبقى جثة .. تدخلها الشمس

ويملأها هوا ..

وامن الشيخ شلبي على كلامه :

— ايوه .. كله من الجدار المكون ده! ايه وايمك يا

جدعان لو كنا نهده!

ومطمت الدهشة على وجوه الجميع فما جالستم

بخواطرم ايدا مثل هذه الفكرة الغريبة وضربت في ادعيتهم

جملة الشيخ شلبي .. ايه وايمك يا جدمان لو كنا نهده!

ونظر بعضهم الى الشيخ شلبي في اكير .. وتصور البعض

منظر الحارة وهي مفتوحة والنفس تفرقها بالاشعة والهواء

يعرج في جوانبها ، والنهار في الحارة كله ضوء ونور كما

القوا ان يبدوا النهار خارج حارتهم ..

كان جميعا في ذهول من الفكرة المدهشة التي عرضها

عليهم الشيخ شلبي بينما كان عم شلبي يقول :

— حاحي يحصل ايه يا اخوانا لو هدينا الجدار! هسي

وزارة الاوقاف عايزاه .. والا حاسه بيه! اقل ما فيها

لو هدينا الجدار ده .. حاتستريح من المشوار اللي بترقمه

كل يوم لغاية شارع شبرا علسان تركب المواصلات .. وبقى

تركب في شارع يدوي اهو ورانا على طول بتقوت فيسه

الترامي ويسمر منه الاتوبيس ولا الحوجة لرتاق مسعود

وربحة زقاق مسعود ومجروح الحاجة فاطمة اللي كل يوم

والثاني يقطع ويعمينا .. واهم من كده مسحتنا يا جدمان

وصحة اولادنا!

وتابتت التعابير على وجوه الرجال .. تحمس للفكرة

حسين الدباغ ينمسا قلب على التميمي شفتيه ولا

بالصمت .. وقال موسى ابراهيم في لكؤ :

— بس! هدم الجدارده يا عم شحاته فيهمسوليه ..

الحدرا ده بناح الوزارة وانت سيد العارفين! ولازم حتاحد

خسر .. ويمكن يحصل فيها تحقيق وثبابة وبهدلة!

وواقفه خليل سيدهم قائلا :

— ايوه مطبوط .. يمكن توصل للثبابة .. واحنا

مش ناقصين .. ولا ايه يا شيخ شلبي!

واتكسب النياح شلبي ولم يرد ولم وصول الحكاية

للثبابة لم تخطر على بال وهو يعرض عليهم فكرة هدم

الجدار قاربك قليلا واتكمش في نفسه .. ولكن عم شحاته

اندفع يقول في حماسة :

— بيانه ايه! وتحقيق ايه! هو الجدار فيفسد

الوزارة بابه ولا عايزاه في ايه! مش وراه خرابة فيها

شوية طوب وحجارة .. ذنا يا اخوانا لمسا رحت الوزارة

وحولوني بعد الجري والسعي على الباشمهندس المختص

بالمسحقة شامتا .. قال لي حدار ايه! هو اللي هدمه ايه!

حارة تملأ! تبقى بين الحارة دي! انا ما سمعش بيها

ايدي! وتعملوا مسكوليه وثبابة وكلام فارغ .. ثم احنا

يا جديعان حاتسترحنا في هد الجدارده كلها .. كلها!

جيمعوا فينا ايه!

واستعروا يتحدثون ويتناقشون .. وانتهت الليلة

بان انصرف عم شحاته ثائرا بعد ان نشبت بينه وبين الشيخ

شلبي مشادة حامية اتهمه فيهاهم شحاته بالجبن والخوف

ومرت ايام كثيرة .. وحسين القران بلف على

المستشفيات والداكترة والاجازات ويبحث عن الوساطات

ويستدين من هنا ومن هنا حتى بلغ ما استلفه من عم شحاته

لوحده تسعة جنيهات .

لحم بعد الشيخ شلبي يمر على عم شحاته في البيت ولم

بعد يذهب الى القهوة .. بينما كان حسين الدباغ يزور عم

شحاته من اليوم الثاني وقد استبدت الفكرة بدمائه ، كان

دائما يقول لهم شحاته :

— آه .. لازم نهده .. يعني جيمعوا فينا ايه! انا

عسدي ثلاث اولاد لو واحد منهم عيا بالسل اسرف عليه

منين؟ واوديه فين! آه .. مش كفايه مراتي والرومازم

الي ينشر في رجليها زي المناسير ..

وذات مساء مر حسين الدباغ على بيت عم شحاته

ليقول له :

— اسمع يا عم شحاته! .. صلي على النبي .. احنا

رجاله بتوع جدمش بتوع كلام .. آه .. انا كلمت لسك

محمود سلامة ومدبولي والاسطى عويس .. ورستهم

على الموضوع .. وحاكم الواد حامد بن المعلم زكريا ..  
الواد ده جدد قوي .. يعجبك ما يخافش غير من النسي  
خالقه .. احنا لازم نتفق على يوم .. ٥٢ ..

كان حسين الدباغ محمسا للموضوع مشغولا به ..  
يتحدث منه في كل مناسبة ومع كل الرجال .. في القهوة  
وفي الحارة وعلى سطح بيت شحبان حين تجمعه مع الشلة  
تعمده يشربون فيها نفسين ..

وانتشرت الفكرة بين سكان الحارة وتحدثت منها  
النساء وتناقش فيها عدد كبير من الرجال ولم يفهم بعضهم  
العلاقة بين مرض الولد رشدي بن حسين القران بالسبل  
وبين الجدار الموجود في الحارة من زمان .. وتعددت  
الآراء .. لم هذات الحكاية ونسأها الجميع ..  
ولكن موضوع الجدار عاد مرة أخرى يشغل الادهان  
وعاد اسم السبل يجري على اللسان فقد اثبت الدم من لم  
البت نوال بنت ام محمود وجلست امها تبكي وتولول بين  
النساء قدام البيت ..

وتحدثت النسوة عن البنت نوال وانه لم يكن عليها  
شيء وانها صحيح كانت تحمل منذ ايام .. ولكن الجميع  
يسلمون كيارا وصغارا .. وانها كانت راجعة في الصباح  
في امان الله من عند عم عوض البقال تحمل زجاجة الغاز ..  
وعند بيت ام عوض امرأة علي الشيمي احسنت البنت  
باختناق ووقفت لتأخذ نفسها ثم اندادت بسبل نسيده  
فاستندت الى الجدار ولم تشعر الا بالدم يبتقي من فمها  
ودخلت البنت على امها والدم على شفتيها وفي اصابع  
يدها ..

وانتشر الخبر في الحارة وانتشرت معه حكاية الشيخ  
شليبي الذي اخذ عياله في نفس اليوم بعد انظر وسافر  
الى البلد ..  
في ذلك المساء حين اجتمع الرجال في قهشوا  
الاسيوطي .. تحلقوا حول عم شحاته ومضوا يتحدثون  
في خفوت واهتمام ..

واوشك الليل على الانصاف واوشكت القهوة على  
التشطب ولم يعد فيها غير واحد او اثنين من الزبائن ..  
وايندا الولد بابل بلم الكراس والدك من خارج القهوة ..  
وفي وسط القهوة اعتلى المعلم رمضان الاسيوطي احد  
القائد وفك محبس الكتوب ..

وكان رجال الحي كلمهم قد رجعوا الى بيوتهم ..  
وفي حارة عثمان المسودة سطعت بضعة اشواه  
في عدد من البيوت ، ولم يمض وقت طويل حتى اخذت  
هذه الاشواه تنطفئ وتحل مكانها الحلكة .. واخذت الحارة  
تفوص رويدا في السكون والهدهو حتى صارت قطعة  
داكنة من ظلام دامس ..

ونجاة .. هبت الحارة كلها مذعورة واجفة على  
اصوات صراخ عنيف ينبعث من آخرها من ناحية ييسر  
حسين القران .. وفي لحظة .. انقلبت الحارة رأسا على  
عقب .. سطعت الانوار في أرجائها .. وهرع الرجال الى  
الخارج وخرجت النسوة من البيوت .. وهب العيال من  
النوم وغصت النوافذ بالزوروس ..

واستيقظ الحي كله مذعورا يستطلع الخبر ..  
وعرف الجميع ان الولد رشدي بن حسين القران ..  
مات ..

وامضت الحارة ليلتها في ماتم مقيع مؤرق .. فقد  
استمر العويل والصراخ الى الصباح ..

وحين وفد الظلام على الحارة في مساء اليوم التالي  
استقبلته الحارة واجمة حزينة .. وارتدت النسوة اللابس  
السوداء .. وجيم على الوجوه ألم كتيب ، ولم يفتح عم  
عوض الدكش الراديو ، وكان ضوء مصباحه المعلق قدام  
الدكان مدمقسا شاحبا .. والحارة كلها ظلام وتجسمهم  
وصمت ..

وعند الجدار في نهاية الحارة كان نور وقور قوي  
يلير الأرض والجدار المقابل من شباك حجرة حسين القران  
وصوت ترتيل القرآن ينتشر في الوجوم الرائد ويشحن  
السكون بالرغبة والعز ..  
وما ان واقت الساعة على العاشرة مساء حتى كانت  
الحارة كلها غارقة في الصمت والسكون وقد انطلقت بها  
الانوار ..

وحين بدأ يياض الفجر يصعد السماء في بدء اخذت  
النجوم تتباعد وتبهت انوارها ، ثم طلعت الشمس وتنفس  
الصبح وابتدأت التوافد الابواب تفتح في حارة عثمان  
على اشواه قوية غير عادية تفر الحارة كلها وتملؤها الى  
آخرها .. وانتشر الخبر ..

الجدار مهدود .. الجدار مهدود ..  
بنت يا عيشة! انت يا ام احمد! يا عثمان .. واد  
يا عثمان! شوفي يا اختي الشمس! يا حلالة يا ميل! ..  
اراي ما سمعيني! .. هو انت كنت فين! .. شوفي يا ام  
رقية البوا حلو ارأي برد الروح! .. انا تمت يا اختي في  
البحر والعرج عليهم وهم يهدوه .. انا يا واد على  
عمك سمعي! .. اخبري ليكي طب كنتي صحيني! .. انا اللي  
سميت الخيط يصحبح لكن افكرته مند واپور اللحين  
الي وانا! .. دي الحارة كانت زي القبر! .. كان لازم يهدوه  
من زمان! ..

وخرج جميع السكان الى الحارة وساد الهرج وكشر  
الكلام وعلا الصباح .. كانوا مأخوذين بالضوء القوي فحسين  
بحرارة الشمس منتشين بالهواء الطلق المنعش .. واقترض  
عدد من النسوة الأرض في فرح وانطلقت بعض الزغاريد ..  
فقد كانت الشمس تفر الجدران والأرض وتدخل من  
النبايك وتسيل على كل شيء .. والنور والدفء في كل  
مكان .. والهواء بهب من الجزء الفتح مدمسا قويا والفضاء  
الرجب يلوح على امتداد الحارة وينتهي بسما والقبعة  
زرقاء ..

وانطلق العيال عبر الحارة واندفعوا الى قطعة الأرض  
الفراغ التي امتلات بأقوام من الطوب ومضى العيال يقفرون  
فوقها في لهفة وهم يهللون ويتصايحون في فرح وبهجة ..  
ورقع بعضهم على الأرض وتفرحت وجوههم بالتراب ولكنهم  
قاموا مسرودين يتصايحون ويتزاحمون وكان بهم مسمان  
خبل ..

ومنذ ذلك اليوم ... لم يعد العيال يلعبون في زقاق  
مسعود ولم تعد النسوة يغادرن حارة عثمان فقد وصل  
الهواء البها .. وغمرت الشمس الأرض والبيوت والقرى ..  
واتصلت الحارة بالحياة ..

بعد نشات

القاهرة

# الشاعر والموت

بقلم نورا ملحق



كان الإنسان شاعراً أحس الحياة كأقوى مما يحسها أي كائن . ومن طبيعة الشاعر أن ينتظر الكثير الكثير من الحياة ، ومن طبيعته أن ينتظر الكثير الكثير من الناس . وسرعان ما يتجهج في وجه الحياة البهيلة ، بمس في وجه الناس المنافقين الزمتمين ، ويبدأ الصراع في إيمائه . وصراع التشاؤم شديد أليم . ومن هنا ، من هذا الصراع يبدأ مأساة الشاعر ، ويبدأ معها الصراع العنيف الذي لا يرحم ، يملأ الصدر ، ويهد العصب . ينشف الدم ، ويقعد اللحم . من هذا الصراع العنيف تضح الحروف في الكلمات ، فتتفجر الكلمات شظايا تحرق الحيف التنتنة حتى الرماد ، تسوط الصخور الصلدة ، وتفلقها ذرات ، تلسع الألسن المثررة ، وتسكوي النفوس الحائرة تظهرها من القوم والحقده . من تلك الشظايا المقدسة ، شظايا الحرف ، تبدأ معركة الحرف على الحرف ، معركة الحياة على الحياة ، معركة الشاعر على الموت . وبين الحياة والموت يقف كل شاعر ، ويصارع كل شاعر .

وشاعرنا نؤاد سليمان (١) يحب الحياة ، يحب كل شيء حي . يتغنى بالحياة وثروتها ، يبهجها وجمالها ، يزورها وطبورها . يكره الموت ، يكره كل شيء ميت ، يكره اصفرار الموت ونحوه ، تجمدها وصقيعها .

في كل شيء يكره الشاعر الموت إلا في سبيل حياة عظيمة وكرمه . في سبيل حياة أمة ، أو حياة عقيدة ، أو حياة عالم بأسره يحب الموت . وكيف يكون الموت في سبيل حياة ؟ . في سبيل حياة يحب الموت إلى قلب الشاعر ، في سبيل عقيدة يقدر الموت ، ويخشى من يموتون . من سم سقراط إلى صلب المسيح إلى قتل غاندي إلى استشهاد الأبطال ذودا من الفكر والوطن ، لأجل هؤلاء يحب الموت . أما الموت الطبيعي فيكرهه ويبغضه ، ويتننى أن لا يكون مع الحياة . وهو كثير التبرم بالموت . وما وقعت عليه المني على شيء حي إلا وقعت عليه اليسرى على شيء ميت .

لم يذكر الحياة إلا وذكر الموت مع الحياة . وهو كثير التردد لهذه التهمة مما جعلنا أن تفكر في القلب الذي حدس بالموت المبكر ، وفي العين التي بصرت مصرها قبل أن تقف . وهو كثير التراجع لحبه للربيع . وما كان الربيع إلا وسيلة يقيمه به فكرة الموت في قلبه ، حتى إذا بالالاشارة الحلوة أرتاح له وغرد .

والربيع يمثل الحياة بمرطه والوأنه ، بشبابه المتجدد ونشاطه . لا يلبث دقيقة حتى يعود ثانية مسح الخريف والشتاء ، وفي عينيه مسحة حزن ، وفي قلبه غصة آسى ، لم يسمها أي إنسان من غمه ، بل حملها مجللة بثورة عارمة في كل لفظة من لغته ، وفي كل حرف من حروفه . وهذه المسحة من الحزن وتلك القصة من الأسى لآزماته ملازمة الظل للإنسان في حياته القصيرة .

في جلسة كنا نتحدث عن الموت ، وعن فشل الإنسان منذ كان بالبحث عن كنهه ، والقبض على سببه . كنت أنقل تاملاتي في الموت وفكرتي فيه ، وفي الوقت نفسه أثارني محاولات أعلام الحديث في الجد وراء الموت وسره ، وإبعاده عن البشر !

وهل هذا صحيح ؟! سأل بقصة . بقلتي شيء واحد . الدنيا لا تسعني لا تسعني ، فكيف أستطيع أن أقتع بقبر محدود . . الشمس ، كل ما فيها من نور وحر ، والغشاء ، كل ما فيه من ضياء وإشراق ، كلها لا تكفيني ! فكيف أخنع بقبر أسود ، أسود ، بارد ، بارد .

أن مت فلن أرى أن أبيت في قبر أسود لا يرى اخضرار الربيع . . سأحط على رأس السندبادية أفرق مع العصافير ، أروح وأحي مع نسمات الربيع ، أدخل كل بيت من قريتي فصبا من رغبة الموت ! هل فهمت ؟

وكيف لا أفهم ! لك سندبادية تأوي إليها ! وليس لي إلا الغشاء الذي لا يبدد ، ولي الصخرات القاحلة الكالحة ، هناك قبري مع ثوب الوحوش بعيداً بعيداً ، مع الرمال والسموم . . لماذا لا يستطيع الإنسان أن يموت كما يريد ؟ أريد أن أموت بين أشجار الأرز !

وقهقهة علياً ، وانهفقت . . واتقطع ذلك الصوت الرهيب . .

\*\*\*

حتى الربيع يبكي على الشاعر . وكيف لا يبكي وقد أحبه حبا صادقا ؟ وتقيم له الورود مآم ، ومن شدة الحزن تمر جنائزات الورود واحدة واحدة :

فرب الموت على اجنحتي

كله السوداء فاهمت شظايا

فلققت في كل صلغ غصة

وجنات تهادت في الضايا

نحس الورود بدمع

ونقص امراسي اللوح

والشاعر كثير الإوجاع : شديد الحساسية . اسودت الدنيا في عينه لسوء صحته ، ومع هذا فلم يشك إلا ولم يتكسر منه الجبين أمام الألم ، بل أعرض عن كل من سألته عن آلامه :

لا تسألني ما بي ، فما عرني

سقي وألله اليدبة

لو هدت الإوجاع صخري

لما شكوت من صغلي وأوجاعه

(١) بمناسبة ذكره الرابعة توفي في ١٤ كانون الأول ١٩٥١

أما في قصيدته « بعد موتي » فأحس الموت احساساً كلياً ، رأى شبحه يقترب منه ويلزمه ويمارشه ، وقبيل أن يلتهمه يقف مطمئن النفس ، هادئاً في هذه المرة ، مقتنعا أنه لا يستطيع أن يهرب من القدر العليم ، مستعداً للقائه بالتمدد على السرير ، مخاطباً أحبابه أن يكتفوه بالورود والياسمين ، وأن يشيعوه بالصمت والهدوء ، فألوت عنده اعتناق ، والتبر مرقد حلو تحت ظلال الفصوص ، ويعود كالعمير في دروب الكروم ، وكالطيور السوداء ينزل إلى الوادي ليطلع على التلة البيضاء :

كفوني بالورد والياسمين  
واجلسوا عند عفتي في سكون  
هذه الموت منة لغيري  
وانتقل لجنوني ولقوني  
يتجلى في الموت عمر نموي  
هو سر العلود بعد التون  
يا وداي ويا أحبة عمري  
شيدوا القبر في ظل الفصوص

وبعد هذا الاستسلام للموت ، واكبر ظننا أنه كان بعد فشل في حبه الذي قدسه وهو في العشرين من عمره ! يهب مرة ثانية بنفخ منه التراب ، يريد الحياة ، يريد بها بقوتها وبركانتها ، بفشلها وشقاها ، بثورتها وإفلاتها ، بشجبتها ومحببتها ، يعود إلى الحياة ، إلى حياة أقوى وأمل أجد ، بنفخ منه رومانسية الحب المرضي ، وينظر حوله فيرى بلاده غارقة في فوضى لا ويجمع صوتهما تنادي كل فرد إلى النضال ، إلى النضال الاجتماعي والسياسي والادبي ، فيحمل قلعه بين الحديدة وبين المطلة على صفحات الجريدة يصبح بالخير ليدخل إلى قلوبهم أولاً ، ثم عندما يتربع في قلوبهم ينطلق بقذافات تدسي وبشظايا تحرق ، تدسي وتحرق تلك القلوب القاسية والرؤوس الفارغة ، ويرتاح لهذا الانتصار .

وعلى صفحات المجلة يعود إلى نفسه ويكتب ما تبحث نفسه من آمالات خيرة ، ومجالات عارك بها الحياة وعركته ، غير أن زاوية في قلبه لم تزل مغلفة ، تظهرها اللفتة ، وما أسرع قلعه لاقتصاص الألم ، يظهر عداوه التهديد للموت مرة ثانية لأنه الحياة أحبها كلها .. لأنه أحس بالوت ، أحس به يقترب منه ليخطفه ممن أحب ، زوجته وأطفاله وأصدقائه ، فيشتد تعلقه بالأهل والأصدقاء ، ويشند كرهه لمظاهر الموت في الطبيعة الحية . يمشق العواصف لأنها تسوط الموت وتطرده من بيوت الأحياء . وكسبان يصفق الكافل كلما هبت عاصفة هو جله حول بيته فسي قرينه .

★ ★ ★

ويعود الشاعر إلى الانتباه النفسي ، يحمل العاصفة ويدك بها معامالت التواييت دكا دكا : « أنا ما لعنت أجداً ملثما المن هؤلاء .. » الذين يكتبون اللافات أمام دكاكينهم يذكروننا بالموت في كل خطوة .. « وما كفاتنا ما عندنا من وجوه تطلع علينا بمثل سحنات التواييت .. اتروكنا ..

تنس أجسادنا المريضة .. لا تزرعوا صباحنا بالتواييت .. » يلهب الكلمات بنفسه الحار النائر على ينس الموت ، غير أن قلبه لم يرتع ، وفسته لم تكتف . يكتب والوت إلى جانبته ، فالشعاع يموت .. وأجنحة الموت السوداء تنتشر . قبور تهتف لقبور .. والوت يهدده ، ويحس ولا يكتف :

« أنا هنا بصديقي  
مهلك اسمي في موتك القاتل  
أنا هنا لا أزال مريضاً يا أخي !  
فاضي الشفي من مرضي ؟ »

وفي أصعاقه أحساس قوي بالموت ، في كل ما كتب سواء عن نفسه أو عن غيره ، والحققة واضحة في حديثه وتداياته البعيدة بصارعها لأنه لا يريد أن يصدق : « وبمضي الأرض حربة في جنازة الربيع ، ترى أصدق النبا ، ويكون الناس في غد على موعد مع الموت ! »  
أيضي نيسان في الأرض منقل الجناح بالحديد وفي فمه تحاديف يفلتها على وجه السماء ؟  
أيوت الليل في شفه وتموت أغانيه في قلبه ! »  
وتشتد رائحة الموت . وضيق صدره بها ، ومسا القطعة التي سلخها من قلبه ليكتفها في موت أبي شبكة إلا له وحده .. له وحده كانت القطعة : « أن رائحة الموت تعبق الآن ، في الزفرة الصفرة التي ينام فيها الشاعر .  
والشمة البيضاء عند رأس الميت ، تلثم لهنتها الأخيرة وتنظفي .. »

لماذا ؟ هكذا .. سرعاً .. سرعاً .. تسبق الربيع .  
يا شقائق النعمان يوم تطلعين على مات قبل أن تطلعي ..  
على تهر القبر الذي مات قبل أن تطلعي ..  
يخس الشاعر بهذا الواقع الأليم ، ويكثر أوجاعه ويصرخ :  
خلصوني من أوجاعي .. خلصوني .. الموت يبرحني من هول الألم ..

أعطوني مخدراً .. خدروا جسدي بالموت .. !  
ويستسلم فؤاد الشاعر مرة أخرى للموت ، وفي هذه المرة استمجد الموت ، واستمجد العاصفة لتحمله على اكتافها إلى قرينه التي أحب ، إلى هناك في دروب الكروم على طريق التلة البيضاء ، صعد محمولا ليقتف نفسو السندانية ، ويظل يضي أغاني قرينه .  
صوته قوي .. قوي ..  
مع الخريف والشتاء يعود إلى قبره ، ويطلع مع شقائق النعمان ..  
ما أعظم قوة الحرف !

وما أصدق صوته في صدر الشاعر !  
ساحر حاو يعرف المستقبل والغيوب .  
ما أعظم الشاعر الذي يخلد الحرف !  
فعله عجيب ذلك الحرف .  
يخلص الشاعر كما يخلص له الشاعر .  
فعله عجيب ذلك الحرف .  
ساحر حاو يعرف المستقبل والغيوب ..

نربا صليبي

## في ترجمة الشعر

بقلم الدكتور بديع حقي

دوما (١) شعور مضن قريب من معنى الخبيثة، كلما انتهيت من تعريب قصيدة ، يخلو إلي أن لمة شيئا مفقودا لا يني يمازول قلبي ، فلما أجد نفسي مسوري نفثه والتعبير عنه ، ويمثل في وهمي أن هذه القصيدة التي راقت لي ترجمتها ، متروكة ، تماثل قيثارة ملهمة كانت تريق النغم الحلو . فتقطعت أوتارها على يدي، أو تماثل وجهها منظرا فنيا ، يمثل عافية ورواء ، كدرت أنا قسمائه ، فقطب وأريد وتجم .

ولعل الأستاذ سعد صائب ، قد جاذبه مثل هذا الشعور ، فلحق إليه حين قال لي ، وهو يسلمني مجموعة « القبس الحلي » : إن أعود لملها وحياة وبك .

ولا رب أن القصيدة تراخي ، بعد أن ترجم ونزع عنها لوب الوزن والقافية إلى فقدان ميزاتها ومقوماتها التي بها تستمسك وعليها تركز . فترجمة القصيدة ضرب من التفسير ، والتفسير لا يتطلب المشاركة بالنغم ، نعم الوزن والقافية ، بل هو اجتزاء بالمعنى وإطراح ما عداه ، ومتى تناهي الكلام إلى المعنى ، إذا كان هو المقصود ، فحيدده وجلاه ، تمت الفائدة منه ، ولم تعد لمة حاجة إلى ترديده .

ولا يقتصر الأمر - على تلبس القصيدة ، في اللغة المترجمة إليها ، أهلب النثر - على انطفاء نعم الوزن والقافية بل يتعداه إلى الالفاظ التي كانت لصيقة بالقصيدة . فاللفظ في الأصل ، اصطلاح صوتي يرمز إلى شيء ، وحروفه هي مجموعة من الأصوات التي يعثر لها السامع أن يرق الشعر أن ينتقيها ، أن يجمع بينها على نسق يلائم المعنى الذي قصد إليه فالعاني وحدها ليست كافية في الشعر . لأنها أن لم ترد ما يناسبها من الالفاظ فالنثر بها أجدر . وعلى اللفظ حين يرجى المعنى المتداول الجيوس فيه أن يبدل في جرس حروفه صورا متدة تتم معناه المعروف المبدول وتضيف إليه ريشة جديدة . للشعر إذن الفاظ خاصة تتميز بها عن النثر ، هو كما قال فاليري : لغة خاصة في اللغة نفسها . وليس من شك أن لكل شاعر الفاظه الألية لديه التي يتسقى فيها أسلوبه ، فإذا ما استشرفت نفسه أفق الوحي ، ترادفت هذه الالفاظ لتنسج أفكاره ورؤاه ، ففي ترجمة قصائد الشاعر ، تلفظ الفاظه قيمتها ، ويمضي أسلوبه ويضع .

وتنبدي الصعوبة في الترجمة ، حين تكون المعاني الخبيثة في القصيدة مزربة بعيدة الدلالة ، تقبل تفسيرات عديدة مختلفة بل متناقضة ( كما في الحال في شعر رامبو ومالارميه وفاليري ) وقد يكون جمال القصيدة ، كامنا في خصب التأويل وفي قلق البحث عن المعنى « لأن قارئ القصيدة المزملة لا يقتصر على الإخذ والتلقي ، ولكنه يعطي ويمنع ، فهو يتأثر بالقصيدة وينعم بالوئانها فيندم الفاظها الرقيقة ، ويعيش في الجو الموسيقي الحالم الذي خلقه الشاعر وهو إلى ذلك يواكب معنى ناقضا ، يحاول أن يجلوه فيمنحه تفسيراً ويضفي عليه ظلا جديدا ، أنه يضفي إليه من ذاته شيئا ، وقد لا يتيسر له العطاء فيظل يلوب في قلق

(١) مقدمة كتاب مائل للطح بمنزان ( التيسر الحلي ) للأستاذ سعد صائب

حلو مبدع على طليته المشوذة » (٢)

وترجمة القصيدة المزملة هو تفسيرها ، هو تحديدها ، هو منحها المعنى الذي يراه المترجم وحده ، ففي الترجمة إذن ينتسخ القلق الحلو المبدع الذي اشترت إليه ، أن القصيدة تشبه ، في رأيي ، كأنها سواها ، أنها تلتهم وتتفلس بالفاظها . ونسعى وتحرك بأوتارها ، وتنادي وتستجيب بقوافيها ، ولطم وتفكر بمعانيها ، فإذا أنت تحيكت مضوا من أعضائها وانتلذت في الترجمة تداعبت وفغاض الحياء وجفساء الحياء فيها ، واشتحت مهملة الترجمة كمهمة الطبيب ، أن يسعف القصيدة بعلاجيه ، بالفاظه المتقاة ، بلفظاته وحسن فهمه ، حتى يتألى لبعض نسيجات الحياة أن تغنيها إليها وتردد فيها .

الترجمة هي نقلة بالقصيدة من جو مشرع بالمعنى الملحن النغم إلى جو آخر لا يلعب فيه سوى معنى القصيدة المجرد الساكن ، فالوزن في القصيدة ، كما يقول الشاعر ( فريهلمن ) هو حركة الفكرة . إن اللفظ قد يعبر عن اللون أو الرائحة أو الصوت والوزن هو حركتها ، الشاعر - كما يقول أحد الشعراء ولعله مالرب - يماثل الكائن والنار يشاكل السائر ، الراقص لا يستهدف في حركته مكانسا بقصده وقد يبقى في مكانه نفسه ، فيتلوى ويدور ويتثنى ، دون أن يغادره أو يتحول عنه ، أما السائر فله مكان قريب أو بعيد ، يسعى إليه فإذا ما أدركه سكن إليه واستراح .

وفي ظل هذا التنسيب ، بطبي لي ، حين أقرأ الشعر أن أمثل الالفاظ التي تجبو على الأوزان كفرسان يمشطون صهوات حباد الفارس الذي لا يستطيع أن يمسك جيذا بعنان جواده - البطليح في الذي المنفجح أمام بصره - كاللفظ الذي لا يستطيع بما يحمل من معنى ، أن يتلام مع بقية ، أنه يمشي ويستقط . الأوزان الرالمة تنطلق مع الالفاظ أنجوبة معها في الروعة والأسر ، وعلى لذلك الفلرس وهو ينطلق في تلك الغابة الملاي بالوزن والظلال أن يؤتي إحساس التوازن ومرونة القيادة ، لئلا يكبو جواده .

وقد شاء الصديق الأستاذ سعد صائب أن يدخل غابة الشعر الفرنسي وباخذ من كل شجيرة ورد عذبا يضمه إلى باقته ، ومن كل دفقة نور « قيسا حيا » ينسله ويفزل منه الوئان وتهاويل ، شاء أن يجوز هذه الغابة وأجلا . صدف من الأوزان والقوافي وهو يعرب الموزون القفي من الشعر الفرنسي ، في نثر نامر رقيق . ولعله إلى أن الترجمة التمهلة ، في هذه الغابة المسجورة بالظلال المسحورة ، امتع عنده وأسهل لديه ، اعني أسلس لافاظه وأقرب السى غايته من دقة التعبير ، لقد كان هجيرا ، أن يبدل على المعاني التي انتظمت في تلك القصائد ليستروح القاري في قيسها الحي إلى سحرها وروعة دلالاتها ، ولئن رغب الأستاذ سعد من الأوزان والقوافي في التعريب - إذ لم يعرب الشعر بالشعر - فقد عرف بما لديه من الفاظ طيبة منتقاة أن يفري معاني قصائده المعربة بالفاظ قيسية . وتيسر له أن يضم إلى باقته اثنتين من روائع الشعر الفرنسي ، وكريستاني عالم صناع اليد ، بصفت الورود والتزهو التي زكت في حديثه فريدها إلى أصولها ويشير إلى منابتها ويصف ألوانها . ويحث على أسطوانات وبراميه ويستاف عبرها التذير ويدل عليه . كهدا الاستاني الحاذق الصير حنا الصديق الأستاذ سعد على قصائده الترجمة فنصفها

(٢) من حكمة ديواني « سحر » في منشورات دار مجلة الاديب

[ انثية الرجل وغروره هما العلقة الكدابة التي تغلق بيته وبين قلب المرأة ، فلما ان يقوده الى الفلانة حيث يظن انثية الشخص ، واما الى العنق في العلقة حيث يصل في الاستناد في بعض القروى الى القرن بالراة بما هي منه براء ، فينزل بنفسه وبها منقول التهانة . اما حيوانية الرجل اذا تغلبت على انثيته ، فهي سيف سيلج لا يتي يتجهج على فكرة حتى يقودها مرلعة اما الى الاعلان الذي يتاكل منها الحية لكمة لكمة .. واما الى الاستعزاز حيث يقتل فيها ابنتها بالغير ، لم ابعتها بابلاره ] .

— هل لي ان اعلم لماذا ترين هذه الكتابة المملة على وجودك ؟؟  
— انثي متعة ، ولا اجد ما يمكن ان يسمح عني هذا الكلال .  
— وانا ؟! ما هو حظي من هذه الفتنة الطيبة . التي تسهين ابدا عنها او تسهين .

— حلك ؟! انه كحظي انا بالذات من تفكيرك ، كحظ وجودي من حياتك القاحلة الجوفاء الا من ...  
— الا من البهيمة كما يحلو لك ان تسميها ..  
— بل سبها ما شئت فما تعدو في تسميتها حقيقة الواقع .  
— الواقع ؟! انك ابدا حيال الواقع تقفين — بل بسبه تستهدين — لكأنك قانونية مترتبة . لا تحيدين عن ( موادك ) او مثلك قيد انمله !!

— كما انك لا تحيد عن مبادئ الجنية قيد انملة ... وكذلك عن مفهوم المرأة . هذه المخلوقة التي هي قسي عرفك لم تخلق الا للتعامل مع فريزة الرجل ، وليس معج فكره . كأنها هي ليست بالناس . بل هي ذمية اشيء بالحي . انها لرجولة صادقة هذه التي تمنعها بالاستعزاز . وانثيت هي هذا الشلذوذ الذي ابتليت به . واقتلن من جرائسه شياك الريق وانولتك الطافية ..

— خيدا هو من شلذوذ محمود ، اذا كان حقا شلذوا ، اري فيه ملاذا لي حينما ابتني منك الحباية والهروب .  
— انثياثني اصدقك ، اصدق هذه اثرها الصبائية ؟!  
ان وراء هذا الشلذوذ الزعوم ما وراه من اسباب ، اسباب ما احسبك تخشين مصارحتي بها فيما لو سالتك اباهما ، ولذلك فانا اوجس شرا من سواك مثلا ادا كنت تحبيني حقا ... او ان هنالك من ... من يقاسمني قلبك العتي .

في المورمة الشعرية التي تنمي اليها وكتب عن ناظميها كلمة مبشرة ولكنها كافية ، وطالع يحول مستفيضة من سيرة الشاعر وتقر عن مميزات شعره ، في مصادر مختلفة فاخذ منها وأشار اليها وانكا عليها .

والحديث عن الشعر الفرنسي ، حديث شهي طلي ، ينظر شؤوننا ويتشقق الوانا من النعمة الخالصة ، ابتداء من الكلاسيكية الواضحة بأسلوبها الحزل المستصعد ، الى الرومانتيكية العاطفية التي وصلت الطبيعة بالانسان ومنحتها اعلامه واوهامه وآلامه ، الى البرناسية التصويرية التي نزعته الى الوصف الدقيق للطبيعة ، واقتمت حاجزها فقصمها عن مواطن الانسداد فجلت من الشاعر اشيء بمصور فوتوغرافي يحلو مفاتن الطبيعة وهو منها

— او تتحدث عن القلب ابهذا المالك سعيدا على جسمي المسكين وتحدث عن الحب ؟! يمثل هذه المناسبة الجافة الصلومة ؟! قل لي بالله لماذا لم تبدأ بحديث الحب وتصارحتي بذات نفسك ( التيقية الثالثة ) منذ ان بدأتني بجذلك هذا ؟؟؟  
يا لك من مراوغ صغير لم يعتد الا القروى ، ولم تعتد ميوله على وصافتها — الكلب او المداورة ...

— اذن لماذا لا تلاطقين صغيرك هذا فلنطقين من حدة ميوله وتجلين من غروره واستهتاره ؟!  
— يا لانفاسك العنابية ما اشد وقفتها ، ابتعد بالله فاني لا اذك بالرجل ، ان قلبك يا هذا قد عفت اثره . وذرتسه الريح فانت عليه ، وحبك ! هذا الذي تتحدث عنه من طرف لسانك لتحاجني فيه .. ما هو في الحقيقة الا هذا الלב الذي يتاكل رجولتك ويالي على انثايتك .

— انثايتي ارجولتي ! ميولي ! انها لفلسفة هويصة تبتكر انثايتي ارجولتي ! ميولي ! انها لفلسفة عويصة تبتكرها لتعديلي من موقفك مني ... انك امرائي يا هذه . وانا رجلك . هذه هي الحقيقة الراهنة التي لا يس فيها . فلئن تأيت علي ... فثمت نساء كثرات ما اظنن يابسين ان يتعاملن مع رغبات الرجولة التي خلقن لها ...

...  
— مالك لا تنطقين ! او لم تسمعي ما قلت ؟!  
— بل سمعته ووعيته . كما لم اسمعه واهه يوما ... ولكني قلت لك انثي متعة ، فاعفني بالله من هذا الاجترار المفقوت . وكرني لوحي ، انثسي بسهولة ، فلا اشق علي من انثسي بوجودك ...

— ساتركك ... ولكن علي ان تعدي .  
— ساعدك ؟! احل اشدك فاذهب .  
— فاعدا صادقا ، لا مداورة فيه ولا مداورة .  
— وهو كذلك .  
— اذن فقبلة الى اللقاء ... بل قبلة حارة هوجاء ...

[ وريق البديرة ] اما في تفانيها فقد فتردت منها العواص [ فكان المرأة قد حبست انها بمساواتها الرجل في الحقوق المدنية والسياسية والاجتماعية قد سوت مشكلة الحياة بينها وبينه ، وما علمت انها تستظل على صعيد وهو على اخر ما دامت المرأة قلبا نابضا قبل ان تكون مادة دسمة ، وما دام الرجل — حيوانا ضعيفا — قبل ان يكون انسانا قويا مهذبا .

## جهان غراوي عوني

بعيد ، الى الرمزية العميقة التراثية وافت لتستعير من الكلاسيكية بعض الفاظها المنيعة ، وتنتج من الرومانتيكية عاطفتها التقدة وتجعل صور البرناسية دائمة جياشة مسربة بالغموض والابهام ، الى تلك المدارس التي تراءدت واقعية او سريالية ، وكلها تسلسل وتشعب وتفرغ الفكر الانساني بالخصب والابداع .

ولكم كنت اتمنى ان تكون هذه اللوحة التي جلاها الاستاذ سعد عن الشعر الفرنسي القديم والحديث ، احفل بنماذج من الشعر الفرنسي المعاصر ، فيتحدث الينا ، مطولا ، عن ارافون والبلوار وجاكوب وريفر وفارغ وغيرهم ، ولعله فعل في كتاب آخر .

بديع حقي

دعشق

## الحصام البيومي



أخاته هل تبكين ان في مساء  
أتلحقين بي .. تنادين : عد لي  
أمر تخاصمنا .. فلم تعبأي بي  
عرضت بي .. وقلت شيئاً مقبلاً  
يومض في عينيك ان ثرت حقد  
أعرفها ثوراتك السود ربحاً  
سكت يا أخت .. وفي الصدر شيء  
صفقت خلفي الباب .. ثم انصرف  
أم كل شيء قد مضى اذ مضيت  
وعندما صوتك دوى .. سكت  
مر ولم أغضب .. كأن ما سمعت  
وفي فم كالورد يشتد صوت  
تعصف ان ثرت عليها .. وتعتو  
كم شئت لو قبل .. ولكن كمت



أحب في ثرك تفخ الأفعالي  
أحب في اليدين قبضاً وبسطاً  
تقذف في وجهي هداياي زهداً  
تقذفها أرضاً .. فينهار قلبي  
شمله حب أصل .. ومقت  
مخالب الهرة .. صاحت .. فخفت  
وكل شيء لهواناً يمت  
كأني أنا الذي قد قذفت



يا ما تخاصمنا .. وقلنا .. اتهمنا  
ثم تخاذلنا .. فعادت .. وعدت

من مجموعة « كل حب قصة » تصدر قريباً

شوقي بغدادي

دمشق



هبت نسمة خفيفة فطسارت ورقة من فوق المنضدة وسقطت على البلاط وانتبهت سلوى من افكارها ودفعت الكرسي قليلا الى الوراء ، وانحنيت على الورقة والتفتحتها . كانت المسألة « الفيزيائية » ما تزال متعذرة الحل ، وربما قضت ساعتين او ثلاث حتى تتوصل الى النتيجة . كم تكره « الفيزياء » ! انها لم تحب هذا الدرس قط ، ولم تشعر يوما بأذى مودة نحو مدرسته الست حسيبة . ولو كانت الست رفيقه لدرّس « الفيزياء » لهان الأمر ، فليس في الامكان احتمال بين الست رفيقة مدرسة « الاجتماعيات » والستحسيبة ! فالست رفيقة جميلة الى نازكة ، وفيها شبه كبير بالمتلة جون اليسون ، ولا يسميها عاشقاتها بغير هذا الاسم ، ودرسها محبوب ، سهل الفهم ، ينقي قلبه بالفكاهات ، ولا تكاد ابة طالبة ترسب فيه مهما كانت مهله . فلا يبعد اذن ان يكون ادعاء محبتها صحيحا بانها تملك اكبر عدد من العاشقات ، اما الستحسيبة فهي دميعة ، جالسة الطباع ، شديدة البخل بالدرجات ، واعلى الثلاث يرسى في درسها . ومن المحتمل ان ترسب هي به هذا العام ، فقد افشكت السنة ان تنتهي ولا يزالها على الختمين ، واذا لم تنجح في امتحان غد فقدت آخر أمل لها في النجاح . واقتت سلوى نظرة امتعاض على كتاب « الفيزياء » المفتوح امامها ، لم اشاحت بوجهها عنه ، انها تعلم جيّدا ان الواجب يقتضيها بذل جهد خاص في اتقان المادة لكي تحصل على درجة عالية غدا ، لكن شعرا لا يقاوم ياخذ بخناقها ويصلها عن الدرس . وزفرت سلوى زفرة حارة وقالت وهي ترحلحزح الكرسي وتنهض : أوف ربي .

والجئت الى الشرفة واستندت يدايها الى السياج الحديدية وطلقت انظارها في حديقة الدار ، كان اخوتها الصغار يتلافون كرة صغيرة ويجرون ورادها في مسرح وبهجة ، ونازمتها رغبة قوية ان تعود صغيرة مثلهم ، ان تلعب برمح كما يلعبون ، الا تعرف معنى التفكير في الدروس شعرها الذهبي في غدا في طويلة بلون الكبريت ، تتساقط في حديقة الدار يفرح و « ام حنون » تجري ورادها متسكرة لقد مضت تلك الايام الجميلة الى غير عودة ، و « ام حنون » المزيرة ماتت منذ سنين وطمرت معها ذكريات الطفولة .. حتى شعرها الذهبي تحول الى بني فاتح وفقد لونه البديع وورر جرس الباب الخارج يترننا متصلا فانتزع سلوى من اخليلتها . وانصبت برهة فترامي اليها صوت صلاح وخالتها منبهتين من الصلاة - وغمرتها موجة فرح ، وهمت

بمغادرة الغرفة ، ثم ما لبثت ان فترت حماسها وترودت في الانصراف ، وارسلت انظارها عبر الشرفة ، ثم تحولت الى كتاب « الفيزياء » وظلت تنظر اليه حائرة . ثم تقدمت نحو المنضدة ووضعت ورقة بيضاء في الكتاب وأطبقتها وغادرت الغرفة .

كانت امها وخالتها وصلاح جالسين في الصلاة ، وكان صوت صلاح الجهوري يملأ المكان كالغداة ، واقتت عليهم التiche وجلست صامتة تنقل انظارها بين الوجوه في فتور ، واستقرت عينها على وجه صلاح ، وجعلت تفحصه بدقة . يمكن اعتبار صلاح جميلا ؟ ان قامة ، وان لم تكن طويلة ، لا يشوبها قصر . ولو اهتم بشعره الاسود الفاحم ومشطه بعناية ليدا يدعيا للفاية ، اما قسماته فهي معتدلة ليس بينها ما ينبو عنه البصر . لكن هذه البثرة في هندامه الصام وفي ملاسه تجعله اقرب الى الدمامة ، وانها لتعجب أي جدوى يمكن ان يكسب الانسان من وراء هذا المظهر ، وأي ضرر يحدث لو صرف بضعة دقائق على اناقة .

انتت صلاح بحوها وتساءل : كيف الحال ؟ فقالت بلهجة جامدة دون ان تتحرك : لا بأس . فقسمت صلاح ، وهو يتسهم ابتسامة خفيفة : وكيف حال الدروس ؟

فتعلمت في مقدمها وقالت يضيقي : وقع بلاء على الدروس .. عنذنا امتحان « فيزياء » غدا . أوف يا ربي ، متى الامتحان ؟

فقال صلاح في سخرية خفيفة : بإمكانك ان تغلصي منها هذا العام لو شئت .

فقال في باس : كلا ، ان اخلص منها هذا العام . انا اعلم انني سارسب في « الفيزياء » ، ان معدلي خمسين ، وانا لست مستعدة لامتحان غد .

فتسالم صلاح في سخرية وعجب : وما السدي يمنعك من الاستعداد لامتحان ؟

فقالت سلوى بسام وهي تتعلم في مقدمها : انني بدأت بالدرس حالا انتهيتم من الغداء ، لكنني لم اقرأ سوى صفحات قليلة . انا لا احب درس « الفيزياء » ، واكسبه مدرسته .. انها لا تفهم شيئا .

فقال صلاح وهو يسلط على وجهها نظرات قوية : ليس الذنب ذنب مدرسة « الفيزياء » ، بل هو ذنبك . انت لا تحبين الدرس .. انت لا تحبين سوى تضيق الوقت . فقالت سلوى في شيق وهي تعبس وجهها : انت بطران يا صلاح .. انت تريد من الناس جميعا ان يكونوا مثلك ، لماذا تلومني دائما ؟

فقالت امها : لم يقل صلاح غير الحق . انت تحبين تضيق وقتك ولا تحبين الدرس ، انك تقضين اليوم كله



في سماع الغاني ، ولا بقولك موعد من مواعيد « ظليات المستعين » في كل الاذاعات .

فقات خالتها وهي تنظر اليها بحنان : ان سلوى تدرس بقدر طاقتها ، فلماذا تلومونها ؟! هل يجب ان تقتل نفسها بالدرس ؟!

فنهضت سلوى وقد بدا عليها الضيق ونهضت : ان الرجال بطرائق ، فهم يقضون اوقاتهم في الخارج متسنى شأوا ونظر نظل حبسات البيوت ، ثم يتحدثون عن تضيق الوقت .

وخرجت الى الحديقة وهي تحس ان شجرها لم يعد يطلق . وشعرت كأنها حبسة في قفس ، ووقفت بعيدا ترأب اخوتها الصغار يترامسون وراء الكرة ويرميها كل منهم لآخر ، وفزت الى ذهنها فجأة صوريتها وهي فسي عمر بهجت الصغر ونخيت نفسها تلعب الكرة مع صلاح في حديقة الدار ، لكان صلاح الآن هو نفسه ذاك الطفل الضخم الجثة المشوش الهندام الجهوري الصوت الذي يلومها باستمرار على الغلات الكرة .

ولاحت بسمة خفيفة على ثغر سلوى ، وشمت فسي اصابتها غبطة مفاجئة ، وهنت باعلى صوتها : اديب .. ارم لي الكرة .

فصاح اديب فرحا : « ابله » ، التلمين معنا ؟!

فوزت رأسها قائلة : سألص ممك .

فصغ الاطفال فرحين ، وترامضوا نحوها وهم يسوقون الكرة باقدامهم ، واخذت سلوى تجري معهم وتبادل معهم تلف الكرة ، وتزابلت كابتها وتبدد ضيقها . لكنها ما لبثت ان انصرفت عنهم فجأة ، وانصرفت رئيسا منزلها من الحديقة وجلست على العشب . وراحت ترأب الاطفال في فتور ، لكن ذهنها شرد عنهم فربما وارسل في مخيلتها صورة صلاح وصابر ، الأول يندبهم المشوش ، والثاني بانافته البالغة ، أي منهما يحبها أكثر من الثاني ؟ ان صلاح ينسى نفسه أحيانا فتحيث في ميته عواطف متقدة تنم من غرام ملتهب . ولكن لماذا ينهر الفرس دائما ليوجه اليها اللوم ؟! صحيح انه شاب مثقف وان له متقبلا زاهرا ، فهو الأول في صفه دائما ، وهو يقرأ كثيرا ، وفسي فرفته مكتبة كافلة بالكتب . لكنه يقرأ أكثر مما يجب ، وطالما رثت لهاله وعجبت كيف يرضى عن طيبة خاطر ان يقضي عمره كله في قراءة تلك الكتب التي لا تنتهي ، وانه ليطلب عمل المستحيل اذا بردها ان يقرأ مثله ، ولقد عومت فعلا ان تحقق رغبته وتقرأ ، لكن عزيمتهما كانت تخونها كلما قلبت الكتب التي جلبها اليها فواجهتها صحناتها الكثيرة وعدد كلماتها الهائل ، ولم تستطع ان تكمل حتى رواية « اني راحلة » على الرغم مما فيها من مواقف مشوقة ، وعلى الرغم من ان زميلاتها جميعا قد قرائنها ، بل ان بعضهن ابدن قراءتها مرارا . ولكنها ما تزال على ابل حال عازمة على تنفيذ تصميمها ، ولا بد ان تنقش عقلا يوما ما ، وستقرأ كتب كثيرة ، وربما قرأت كل الكتب التي في مكتبة صلاح وسعمت صلاح بقول فجأة : أنت مصمرة على الرسوب في « الفيزياء » ؟!

فانتهت مذمورة ، ودفعت رأسها فاذا بصصلاح يستوي امامها باسمها ، وقالت في عتاب ، انك اخفني .

فقال صلاح في دعامة تشويها سخرية خفيفة : بعدا كنت تفكرين ؟! بالفراغ كالعادة ؟! اليس من الافضل لك ان

تنجحي في « الفيزياء » ؟

فتفترست سلوى في وجهه مفكرة .. ان لون عينيه جميل حقاً ، ومن الغريب انهما لم تلاحظ فيهما هذا الجمال من قبل ولعل سبب ذلك انها لم تنفوس فيهما ابدا . ان صلاح مظلوم ، فلا يبدو الناظر جمال عينيه ما لم يحدق فيهما ، ولا شك انه اجمل من صابر ، فصابر لا يملك سوى التألق ، واتفق كبير وان حاول ان يستر كبره بشباب غير لكنه يبدو الطف من صلاح على آية حال . وربما كان سبب ذلك روحه الخفيفة وانافته البالغة . وهي لا شك انه يحسها من اعماق قلبه . فهو لا يستطيع ان يكبح جماح عواطفه ابدا ، ولا بد ان تظهر في حركاته وتمايز وجهه . انه يبذل المستحيل كي يراها عدة مرات حينما تزور بينهم لتدرس مع افتخار ، وان افتخار لتتسم ابتسامة خيثة وترتمقا بنظرها خاصة كلما اطل عليهما صابر متعللا بأنه الغلات ، فهو تارة يطلب من افتخار قلما ، وطورا يسألها عن موضع احد اشياءه ، ومرة ثالثة يوصيها بأمر لتذكره به فيما بعد . وهو في كل مرة يبدو شديد الاهتمام لا بقوى الى التحكيم في اعصابه ، ومع ذلك فلا بد ان يخلق المناسبات ليقول لها عبارة رقيقة ، او ليلقي فكاهة طريفة تنتزع منها الضحك التواضا . وكما ينتهج لاستجابتها لفكاهاته ، فيشع وجهه بالسرور ، ويرتفع شاربته الكثر طربا . حقاً انه شهاب رئيس لطيف ، وانه لحدس بجها .. اجل ، يحب عليها ان يتبادل الحب .

وسمعت صلاح يقول في سخرية : ما هذا الاستفراق في التفكير ؟! أنت مصرة على التفكير في الفراغ وتضييع الوقت ؟!

فكلمته : ان صلاح لا يحبها ابدا . انه لم يحبها قط ، ولو كان يحبها ما علمها بهذه الخشونة ، انه يحاول دائما ان يحسن العرس ليحي عليها باللوم ، ليسخر بعقلها ، ليستبح شخصيتها ، فاي نوع من الحب هذا ؟! قال سلوى وهي تستزع اغصان العشب وتلوها : لماذا تحاول دائما ان تفتنم العرس تلومني ؟! ايا لا احب هذه الطريقة .

فقال صلاح دون تردد : ليس المهم حيك لهذه الطريقة او عدم حيك لها . فانت تضيعين وقتك بأنفه الامور ، وهذا امر يزعجني ولا ارتضيه ابدا .

فقال سلوى وهي تصدحه بنظرات قوية : وماذا شاك في ؟! أنت لست مسؤولا عني ، فلم تزعج نفسك من اجلي ؟!

فقال اضطراب خفيف على وجه صلاح ، وهضمت لحظة ، ثم قال بلهجة ذات روح خطابي : صحيح اني لست مسؤولا عنك باعتبارك ابنة خالي ، لكنني مسؤولا عنك باعتبارك احدي المواطنين ، وانت اقرب مواطنة تسمح لي الطرف بالكلام معها في حرية تامة ، انا لا ارتضي هذه الحياة لجميع الفتيات امثالك اللواتي يفتن في تفسييس اوقاتهم . ولو كان باستطاعتني لوختن جميعا ، اي خير يعود من ودائهن على هذا البلد ؟! انهن لا يحاولن ان يتقنن عقولهن فيقران كتابا مفيدا او مجلة جدية .. سسوي الروايات الفرامية الخفيفة والمجلات المصورة المبتذلة التي تروى احبار المعتلين والمثلاث وجباهن الخاصة ، فكيف يتعرفن بهذه الطريقة على مشاكل الحياة في بلدن . وكيف يستطعن مشاطرة الرجل مسؤولية الحياة العالمية فسي

المستقبل !؟ نحن في حاجة الى فتيات مثقفات يعرفن مركزهن وواجباتهن تجاه الوطن والمجتمع ، وانا اريدك ان تكوني احدى تلك الفتيات .

وسكت صلاح فساد صمت ثقيل كانت تعكره صحبات الاطفال المنقطعة . وانكتت سلوى على انفسان العشب تنتمزها بقوة ثم ترميها جانباً . ونهضت اخيراً وقد لاحت على وجهها سامة حادة وقالت بملأ : اوف يا ربي .. انسا ضجرة . لست ادري ماذا افعل .

فقال صلاح تسخيرة تسخيرة رقة : انت ضجيرة طول عمرك .. اذهبي الى غرفتك وادرسى « فيزياء » . فتكاثرت سلوى قليلاً ثم قالت : نعم ، الاحسن لي ان اذهب الى غرفتي .

عادت سلوى الى غرفتها وقلتها يفيض بحثين مهمهم تمازجه كالة وسام ، وحلست وراء منضدة الكتابة فسي ضيق وفتحت كتاب « الفيزياء » . ما اخضم هذا الكتاب كيف لا يفكر رجال عقلاء كأولئك الذين يقررون المناهج ان الطالبات لا يستطعن قضاء الوقت كله في الدراسة !؟ كان كل مؤلف يباري الاخر في ضخامة كتابه ، وعليها هي ان تهضم « الفيزياء » وستة كتب اخرى بضخامتها ، كيف يمكن ان تفعل هذا ، كيف !؟

وشرعت سلوى تقرأ في فصل الكهرلية ، فلم تستطع ان تفهم شيئاً . كان ذهنها يشرد عن الكتاب باستمرار . وكثرت قراءة بعض المأثورات فلم تع مآلياتها ، واحتاجها فجأة شعور اليأس بالنعاسة ، وبدا لها بشكل واضح جلي انها انسانة شقية ، هل ستدبر شأنها على هذا النحو !؟ تستغل اموالاً طويلة اسيرة البرابرة والانتحانات . وقد امتحنت في « الجبر » قبل اسبوع ، ونسخت في « اللغة الانجليزية » بعد ثلاثة ايام ، وعليها ان تستعد جيد الان لامتحان الصسام . فتمنى مستخلص من الدروس والامتحانات ، متى !؟ ليتها تمض عينيها وتقتحمها فتجد موعدة العلة الكبيرة قد حان .

واستندت سلوى برقبتيها الى المنضدة وتامت انظورها في الافق البعيد . لقد اقبل الصيف وهي لم تتأهب له بعد . وعليها ان تقضي ما تبقى من السنة الدراسية بلايس السنة الماضية ، فليس لديها الوقت الكافي لشراء ملابس جديدة وخياطتها قبل حلول العطلة الكبيرة . ولئن تنفذ هذه المرة بأداءها الواجبة ، بل ستخيط ملابسها كما تشاء . فليس هي طاعة اما ان تتصور بان الفنانين المخلقة تجعل منظر الفتاة كريها . ولا بد ان يكون الفنان الصيغي في مدينة كبداد بدون اكام ، ولا بد ان تكون فتحة الصدر والظهر واسعة . واي يأس في هذا !؟ لو كان لي بغداد مثل في اوربا لسارت النساء في الشوارع مرابا . ان اما بصورة خاصة لا يمكنها تقبل هذا المنطق . وكيف يتم لها ذلك وهي من نساء الجيل القديم !؟ كلا ، انها لن تخضع لمشيئتها بعد الان ، فهي ما تزال تعيش في عقلية القرن الماضي . وستضرب باوامرها مرضى الحائط حينما تجعل العلة . لن تظل حبيسة الدار لا تخرج في النهار الا زياره صديقاتها ، ولا يجوز لها ان تتمشى في شوارع الرشيد او شارع النهر ، لتتفرج على الناس ومخازن البضائع الثمالية . ولن تتبع طلباتها بخصوص « السينما » ، فهي طالبات سخيفة لا تحتمل ، يجب عليها ان تذهب الى « السينما » مرة واحدة في الاسبوع ، والا تذهب بفردا

او مع شاب ، بل مع احدى صديقاتها . فما الداعي الى هذه الاحكام !؟ ولماذا لا يجوز لها ان تذهب اكثر من مرة في الاسبوع بفردا او بصحبة شاب !؟ فصار ملاذوب شوفا الى مرفقتها يوما الى « السينما » . لكن انفضس انفسه ان اما لا توافق على ذلك ابدا ، مع انها تروق اليها ذلك من كل قلبها . فصار انسان رقيق للغاية ، وهو يذل كلما يستطيه لادخال السرور على قلبها . وقد التقى بها مرة ، في وامصار ، عند باب « سينما روسكي » فقطع لهما تذكريين على حسابها ، واشترى لهما كمية عظيمة من الفستق واللوز والحب . ولم يجلس بجوارهما رغم لهفته الشديدة لذلك ، وجلس في صف وراءهما . فما معنى هذه القيود السخيفة !؟

وعادت صورة صلاح وصابر تلحان على ذهنها ، حقا انها لا تستطيع ان تفصل احدهما عن الاخر ولا خيرت بينهما ، فلكل منهما ميزات تحبها ولا تتورل الاخر ، فصالح رغم خشونته ذو رجولة قوية وشخصية طافية . وصابر رغم انفه الكبير ذو لطف متناه ورقة بالغة ، لكنها لا تستطيع ان تعيش مع اي واحد منهما ، ولو كان صلاح لطف صابر ، او لو كان صابر رجولة صلاح لا يمكن ان تحب احدهما ، لكنها موقنة انها ستلتقي يوما ما بشاب يجمع صفات الاثنين . ربما التقت بذلك الشاب وهي سائرة في شارع الرشيد ، او موجودة في « الباص » ، او جالسة في « السينما » . وكتم وتمت انظارها وهي في « الباص » على نموذج الشاب الذي تعلمه ، ولم تكن تزود منه بفير نظرات سريعة ، وقد حلت لها مرورا ، وهي جالسة في « السينما » ان شعرت بهزة عتيقة وبغفناطيسية لا تقاوم تنجسها الى وجهه شاب من بين مئات الوجوه ، وقد تبادل معه نظرات العجب ، ثم لا يلبث ان يخفي في اقني حيايتها التفت مرة ثانية باحد اولئك الشبان الذين اعجبوها .. وكف تنفي بهم ثانية وهي تحيا هملا الحياة الضيقة الحبيسة التي تشابه حياة السجينات !؟

وتجمعت سحب الكآبة مرة اخرى في افقها ، لكن نبع فوراً من الهجة تفجر في اعماقها فبدد تلك السحب ، سلتني بذلك الشف في يوم من الايام حتما . وسيحبها من كل قلبه ولا بغض عليها اية امرأة في الدنيا ، وسيعاملها بركة صابر . وان بطلها كصلاح بقرأة الكتب الضخمة ، ويسمح لها بالتمتره كل يوم في شارع الرشيد وشارع النهر لتفرج على مخازن البضائع والناس . ولن يعارض في خياطة فساتينها بدون اكام وفتحات واسعة الصدر والظهر . ويسمحها كل مساء الى « السينما » فتستمتع بجوها المزدحم المرح المنسحب بالوسيقى والفتات والنظرات ، ويسمح لها بشراء « جرامفون » كهربائي وجع كل اسطوانات فريد الاطرش ومحمد عبد الوهاب . وستشرف على هواها لا ينمها احد ولا يولمها لأم .

وامتلا قلب سلوى بنشوة عميقة ، وغمرتها سعادة ميانة ، وكانت الشمس قد اخفتت وراء النخيل البعيدة مخلفة وراءها غيوم صفر . وانعكست الاشعة الغاربة على مياهاا الشرق فيدا ذو جمال اخاذ ، وكانت نسيمات خفيفة تهب عبر الشرفة فتدأب خصلات شعرها كستاتني البديع المتدللة على جيبيها .

شاعر خصبك

بغداد

## قدامي ومجددون

### بكم نسب الاختيار



أكثر الناس الذين تحدثوا عن القديم ، كما تحدثوا عن الجديد ، أنهم منذ الأزل يماجدون هذا الموضوع في شيء من الرفق في حين ، وفي شيء من العنف في حين آخر وتمضي الأيام تباهيا والهوة بين الجانبين فائرة الفم ، تتلقف أسئلة هذا ، كما تتلقف أقوال ذاك ، وهي هي ، فجوة عميقة الغور ، تتلاشي في رحابها الأصوات دون أن تتلف وادعها ، غير الأصدا .

فانصار القديم إذ يدافعون عن تراثهم ، إنما يدافعون كما يفيحل إليهم ، من حياتهم ، تلك الحياة المتقية التي عشمشت في أفكارهم وتغلقت في مشاعرهم ، تقمصت حركاتهم وسكناتهم ، فلا يصرون إلا عنها ، ولا ينطلقون إلا منها ، فهم يدافعون عن التراث التاريخي ، ويحصلون من أنفسهم حياة معاقلة ، يناضلون منه ويجهادون في سبيله ، والمتحرون من هؤلاء الانصار يقولون أن الحياة وحدة وإن صرحها لن يتماصك ، إذا لم يأخذ الإنسان بأسباب القديم ، ليدهم به صرح الحضارة ، الذي ساهمت في بنائه الأجيال والاحتباب .

وانصار الجديد ، إذ يدافعون عن جديدهم ، إنما يدافعون عن حياتهم أيضا ، ذلك لأنهم يعتقدون ببقاء الجود لا مرادف له ، إلا الضياع والانحلال والفاء ، فالماضي في صرهم ، لم يكن حاضرا ابديا في يوم من الأيام ، لأن الحياة تيار تاريخي ، يتابع مجراه دون توقف ، خلال العصور ، وهو في نمو مطرد ، يكبر ويمتلئ إلى ما لا نهاية ، له ، فالقديم ، هو الشيخوخة ، والجديد هو الشباب ، والتجارب ليست أربا ، وإنما هو إبداع ، والإبداع وحده ، هو الذي يهب الحياة القوة والجمال .

والصالح في صرنا ، لا يصلح لكل عصر ، إذ ما من قيمة من القيم ، إلا وهي نتيجة طبيعية لأوضاع الزمن الذي وجدت فيه .

على هذين الجرفين المتباينين ، يقف انصار القديم وانصار الجديد ، والناس يستمعون إلى هلا كما يستمعون إلى ذلك ، تطل عليهم من أعماق الماضي الإجماع الماصصة ، فينكسون الرؤوس ويحنون الهامات ، وينيق امامهم فجر الحاضر وما في الحاضر من واقع وحقيقة ، فيشربون إليه بالاعتاق ويتطاولون ، ويتعلمون ، فهم ين اسمهم القاسم ويومهم الحاضر ، يقفون ، وقد توزعتهم الأهواء ، والتبست عليهم الآراء ، لا يدرون ماذا يصنعون ، وأي سبيل يكون . فأي قديم ذاك القديم الذي يعتز به انصاره ؟ وأي جديد ذاك الجديد الذي يعتد به أمواته ؟

وهل كل تراث قديم ، له ربايت ممتدة ، ترقرف في كل زمان وفي كل مكان ؟ وهل كل إبداع جديد له أنوار

### مناقلة تضرع الاجواء وتضيء الإرجاء ؟

يقولون ان الحياة وحدة ، وحدة متماسكة تربط بين الماضي والحاضر ، والحاضر والمستقبل ، ولكن هذه الوحدة ليست قياسا ثابتا ، لا يتبدل ولا يتغير ، وإنما هي وحدة ، مطردة ، مستمرة متطورة ، فالحياة في الأزمنة الخالية ، اخلدت لنفسها اشكال قيم الأوضاع السائدة والوانها تلك القيم التي املتتها الأوضاع السياسية والاجتماعية والاقتصادية لعصر من العصور ، وقد تجلت هذه الأوضاع في الآداب ، في مظهرين متضادين مختلفين ، فهناك فريق من الآداب عكسوا في مبدعاتهم تلك الأوضاع بكل ما فيها من شر ، ونظروا إلى المجتمع من قنمه لا من قاعدته ، وهناك فريق من الآداب ، عكسوا في مبدعاتهم تلك الأوضاع أيضا ، ولكنهم نظروا إلى المجتمع من قاعدته لا من قنمه ، فالفريق الأول ، عاش حياته ، وهو غريب عن المجتمع ، لا يفكر تفكيره ولا يحس احساسه ، ولا يؤمن بمستقبل الإنسانية التاريخية ، أنه يقر القيم الرجعية ، يعبر عنها ويصورها ويرى فيها المثل الأعلى . والفريق الثاني ، عاش حياته في وسط المجتمع ، فكر بفكره ، وشعر بشعوره وآمن بمستقبل الإنسانية ، وعرف بوجهه عن القيم الرجعية ، فلم يعبر عنها ولم يصورها ، وناضل في سبيل المثل الأعلى المنبثق عن الحقيقة والواقع .

فذلك الآداب الذي عاش غريبا من مجتمعه سواء كان ذلك في الماضي أم الحاضر ، هل تصلح مبدعاته لتكون أربا خالدا ، تتناقله الأجيال والاحتباب ؟ هل تصلح مبدعاته لتكون نموذجها يحسبى ، في زمن تطورت فيه القيم والفاهيم والمثل لخطب الأوضاع العامة ؟

وذاك الآداب الذي عاش في وسط مجتمعه ، اليس هو الآداب الخليل بالخلود ؟ ألم يصور لنا الحقيقة فيما أبدعه مهما كانت الصفة التاريخية لذلك الإبداع ، ما دامت تعبرا تقديميا لحاجات الإنسان الفكرية والمادية ، وما عسلا فعلا ، في دفع موكب الحضارة الانسانية إلى الامام ؟

فالقديم أو الجديد ، لا يقدر ، بالنسبة للمكسان والزمان ، وإنما يحدد بالنسبة لما آداه من رسالة في تاريخ الآداب القديمة ، أدباء رجعيون ، وأدباء تقدميون ، هناك كتاب في بريطانيا مثل « ووردت ورث » تضي بالتقاليد الرجعية وكتاب في بريطانيا مثل « ديكنز » اتكر الظلم الاجتماعي وفي فرنسا كتاب على غرار بريطانيا هناك « شاتوبريان » و « بلزك » وما يقال عن فرنسا يقال عن ألمانيا فإلى جانب « نوافس » هناك « كوت » . وفي تاريخ الآداب العربي كتاب رجعيون وكتاب تقدميون هناك مثل القاضي القاضل ومثل المري .

وفي تاريخ الآداب أدباء أضفوا على مبدعاتهم تصوراتهم الذاتية ولكنهم وقفوا إلى جانب الكثرة المطلقة من أبناء المجتمع قايروا مطالبها وانصروا مصالحها ، وفي تاريخ الآداب ، أدباء لم يعيشوا في وسط المجتمع ، في أعماق اقواه ، ولكنهم نظروا إلى الأشياء بعين المجتمع وسمعوا بأذنه وفكروا برأسه ، مثل هؤلاء الآداب الذين

## خط عاطفي

حالات نمية مستمدة من الواقع

**توفيت** الأم وتركت طفلة تعلق الأب بها وأحبها حباً مريباً كزوجة وكابنة . وعندما صارت الابنة شابة وبدأت تحاول التفكير في الاتصال بالشباب بنسبة الزواج ظهرت غيرة الأب بشدة غريبة . وقدمت الخالة شاباً للفتاة ولكن الأب اعترض بدون حجة مقبولة وحبس ابنته في المنزل ، فبدأت تخرج خفية لتقابل في منزله بصفة برية ، فجلس لتسمع الحان البيانو إذ كان موسيقياً يعزف مساه في صالة رقص .

وعلم الأب بذلك فوضع عليها رقابة ، ولكنها تغلبت على هذه الصعوبة باتفاق مع من وضعهم الأب مراقبين عليها ، فحبسها في المنزل فكانت تخاطبه بالتليفون فقطع سلك التليفون ووضع ملايسها في الدواب وقفل عليها فامتعت من تناول الطعام وأصبحت بالتشنجات .

ولما نقلت إلى المستشفى لتعالج من كسر أصابعها في العمود الفقري نتيجة لصدمة سقوط أثر نوبة تشنجية كان الشاب يرورها خلسة ويقدم لها الزهور والهدايا ، ومن شدة اندفاعها في الحب لم تكن تحترس وتخفي الهدايا لكنزتها وضجانه بانات الزهور . فتدخل الأب وبعت للثياب مع القالة يهدده فاشتت من زيارتها . فكانت تطلب من الممرضات يكتبتهن من مخاطبتها في التليفون ووافق الجميع واشتركو في المساعدة وسمح الدكتور بنقلها في « حربة المملات » لتصل إلى التليفون وتخاطبه . ولكنها شعرت أن الشاب بدأ يتراجع لياسه أمام قسوة الأب وخطورة حالة الفتاة ، ثم ترك الشاب البلد ليسافر نهائياً وراحت تسأل عنه في كل مكان ، ولما خرجت من المستشفى راحت تتردد على الأمكنة التي كان يوجد بها .

وتنازل الأب في داخل نفسه من تعلقه بابنته ويختار لها زوجاً شقيقاً تخضع له ويمكنه من التحكم فيها والتصرف في أمورها والتدخل في شؤونها كما لو كانت فتاة كما كانت من قبل ، وتستمر الأمور على حالها . وتمشيا مع هذا المبدأ يقرر السفر إلى الخارج معها دون زوجها ، وهناك يحاول التدخل في كل صغيرة وكبيرة من سلوكها فتشور على والدها ويبدلها الضغط إلى انفجار وتصل بالشباب اتصالاً بريئاً يقتصر على الحديث السطحي . ولكن غيرة الأب تعمل معها في ذهنه وتصور له الأخطار الجسيمة وتكرار وعده وتصدية الاحتمالات ويصاب بتشنجات عصبية .

وبعد سهرة في يوم العنداق تدخل الابنة إلى أبيها غرقته فتجده في حالة خطيرة ، فتترجم ويظهر خوفها عليه معبراً عن أكرحبه وعطفه ، ولكنه لا يتجاوب معها . وتسرع لتسليم الطبيب تليفونها فيفرض ليسمع الأب برود « لا استطع مشاهدة ابنتي تخاطب الرجال ، أنا لم أعد أحبها فهي السبب » وترد عليه « أنا بريئة ، أنا بنتك » ويعقب أبوها على كلامها « أنا لست أباك ، أمك كانت تحبني أكثر منك . »

أبو مدين الشافعي

القاهرة

ماشوا في العصور الماضية ، يؤلفون نروة وطنية وأن أعوز آثارهم ، الضجج التاريخي ، والمؤلات الكافية لاحاطة القام عن الوجه الحقيقي للمجتمع والمعرفة اللازمة للأسباب الرئيسية للمصالح المادية فالعلماء الصحيح لالتر الأبي هو فيما يؤديه فكرته من نفع عام في تكوين العصر وتقدمه ، لأن الالتر الادبي الذي يؤدي هذه الرسالة ، هو اثر ادبي نموذجي ، مهما أوغل في القدم ، أو أوغل في الجدة ، أنه اثرت وطني يفخر به المجتمع فحتواه لا شكله ، هو الاصل ، واثره لا تاريخه هو الشهود .

فان نحن من تلك الحركة القائمة بين القديم والجديد؟ أين نحن من ذلك الدوي الذي ملا الأرجاء وغمر الإنحاء ؟ يريد انصار القديم ان نكتب ، كما كتب الأوائل ، نحفظ بالوع والطريقة والشكل الذي احتفظوا به . انهم يريدون ان نكرر وننشر ، بسقل الاوضاع البائدة وفيها ولكن اني لهذه القيم ان تظل محتظة بطابعها القديم فسي الاداب في مصر لم يعد يؤمن فيه الإنسان ، بالقيم الفردية والمثل المادية ؟

ويريد الجديد ، ان تنحدر من القديم ، ان تنحدر من طرقة واتوامة واشكاله ، فنكتب بأساليب جديدة ، انهم يريدون ان تنحدر من الصفات الظاهرية ، لا من القصر الفعلي الذي يظنون منه على المجتمع ، فيعالجون معضلاته ، ويتدارسون مشكلاته ، من وراء منظار مترق ، لا يمسك الا شخصيتهم المنطوية على نفسها المستغرقة في ذاتها .

ان هذا الجديد ، وذلك القديم ، اذ يتباريان ، انما يتباريان على حياة خائفة ، انما يخيلهما بأنقارهما ، القيم العربية ، التي كانت وما زالت ، تصارع جهدة لوجه الادب خارج دنيا المجتمع .

فالمركة بين القديم والجديد ، ليست معركة لفظية ولا شكلية ، وانما هي معركة قيم عامة ، تخلع طابعها الخاص ، على الاداب ، فالرجعيون من الادباء ، سواء عاشوا في هذا العصر أم في العصور الخالية ، هم أولئك الذين تجاهلوا حقائق التكون التاريخي للوطن وللإنسانية وفتوا بأيجاد القيم التي لم يعد في الامكان ان تتجاوب مع التطور الخلاق ، وتحدوا من علمهم الذاتي ، كان هذا العالم لا تربطه رابطة بإادة الاولية المؤلفة للتاريخ . والمجددون الحقيقيون من الادباء سواء عاشوا في هذا العصر أم في العصور الماضية ، هم أولئك الذين استمدوا وحجهم من مجتمعهم الذي وضع بين ايديهم المادة الاصلية لايداهم ، فتحذرو من مطالب المجتمع الذي وجدوا فيه ، فكانت أكرههم الصوت التاريخي لوطنهم ، فخلدت بذلك مبدعاتهم في دنيا الاداب الوطنية لشعوب الارض .

وهكذا تغدو قيمة الادب وقيمة الإنسانية من الاداب ، موقوفة على ما يؤيده من رسالة وطنية وأستية ، فلا ادب الحق ، هو الادب الذي يعبر عن مطالب المجتمع ويصور هذه المطالب ، وينفذ بصره إلى اصمات الحوادث وإلى العوازل المكنة للمجتمع ، فمن وراء التانم الفني ، تتجلى الحقائق الواقعية للتاريخ ، ومن خلال الجمال الشعري ، تتبثق أنوار الحياة .

نسيب الاختيار

دمشق

# ابن الرومي

ابن الرومي بين شعراء العربية لشبه بفنائه بغيره في شعره .

## بقلم السيدة سيليا جردى



شاعر يعيد الجمال فيغلو في تشبيه الأحياء بما في الطبيعة من أشياء فيظهر أثر التكلف واضحاً في هذا الضرب من شعره ، تقصيدته : « دار البليخ » جعل فيها لسكسل جارحة من جوارح المرأة ما يلائمها في الطبيعة ، وقد وصف المرأة بما توصف به الحدائق والبساتين حتى سميت « حديقة الشعر » لكثرة ما ورد فيها من أسماء الفاكهة والرياحين .

وقد شبه أحدهم شعر ابن الرومي بشاشات سينمائية تتحرك الأشخاص عليها لكثرة ما ورد فيه من التركيب الذي لم يلحقه به شاعر آخر ، ففي وصفه الأحداق مثلاً قال :

فصر الحنينة وجمال فدائه فكانته تريض ان يصفعا  
وكانها صلب فلباه مرة واحس ثلثية لها فتجصعا

قوله لم يكف بقوله في البيت الأول : « فكانه تريض ان يصفعا » لأنه لم يستعمل المعنى ، وإن تكن مسسورة الأحداق ظهرت جلياً . ذلك أن الإنسان لا يتريض ويتجمع للصنع ثم يكن قد صنع قبله . وابن الرومي لا يسقط عليه شيء إلا تنبه له ورأى ، وقد ثلثته ، فلماذا تابع وصفه فقال : « وكانها صمعت ففاه مرة » .

وهو إلى ذلك دقيق الحس ، عصبي المزاج ، تضلب عليه السوداء ، فيثور ويشتد غضبه ويسلط لسانه إذا عابته به عابت ، ولكنه سريع الرضى ، صفوح إذا استرضى . فهو يحب الحياة ويمشيقها رغم ما لقي فيها من يؤس وشقاء ، والحياة عنده لذة يتطلها . واللذة عنده شهوة إلى الجمال ينعم أيضاً بدا له فيستعذبه في وجوه النساء والفلمسان ، وفي أصوات الغنّين والقيان ، وفي الطبيعة وما عليها من صور والوان . واللذة عنده شهوة إلى المآذب ، فهو منهوهم لا يتسبح من طعام ولا شراب .

شاعر يحب الصوت الجميل ومجالسة اللهو ، فوصف القينة وغناها والساقى وكأسه ، والخمرة وآتيته . وله براعة في نعت الصوت الحسن تدل على صحة شعوره بالغن كقوله في دالية وصف بها وحيد الغنية :

تننسى كاتيسا لا تننسى في سكون الاوصال وهي تجيد  
لا تراها هناك تجفك عين لك منها ولا يبر وريـد  
مد في شالو صولها نفس كاف كانكاش عاشقها مديـد

ابن الرومي في شعره ، كما شد في حياته ، وسلك طرقاً جديدة في الشعر العربي لم تكن معهودة من قبله . ولا ريب أن علة هذا التبدل هي ما امتاز به هذا الشاعر من عبقرية خاصة ، هيات له أسباب الانفراد عن سائر الشعراء ، وساهمت البيئة ، والأحوال التي أحاطت بحياته ، في توسيع نطاق تلك العبقرية وحملها على الإقبال في هذا الانفراد .

وقد شاء بعض النقاد ان يفسروا خصائص هذه العبقرية ، بإرجاعها إلى أصل الشاعر اليوناني ، وقد يكون لاصله في الواقع ، أثر في توجيه شاعريته ، ولمعرفة يد في مساهمته على استيعاب الحضارة العباسية المحتلطة ، وفيها للثقافة اليونانية نصيب وافر . فاستطاع من أن يبرز بين مؤهلاته الوراثية ، ومكتسبات الثقافة موجاً يهباً بدياً ، قرب مقبرته من العبقرية اليونانية في بعض النواحي ، وأتاه من نواح أخرى ، وليس من المسير أدراك مواطنين اليون بين شعر ابن الرومي وأي شاعر أفريقي ، ولا سيما من حيث قلة اعتدال شاعرنا في الإحساس ، وعدم ملازمته خلة متزنة في التفكير ، وكثرة احتفاله للمعاني مع أعماله العبارة أحياناً كثيرة ، كما لا يخفى ما تقترب به عقيدة ابن الرومي من العبقرية اليونانية وخصوصاً من حيث مبادته الجمال إلى حد أن يجعله مبدأ الخير ، ومن حيث شغفه بالحياة وتمتعها ، وأخذاه الإحساس موضوعاً للأدب يكشف به عن أحقر حركات النفس البشرية .

ولا ريب أن لشخصية الرومي بدا واسعة في صوغ عبقرية ، وصفيها يميزاتها الخاصة من شعور متوفز ، حاد دقيق الإحساس إلى حد بعيد ، وخيال جامح ، ذي مقدرة عجيبة على الإبداع ، غاية في دقة الملاحظة والتصوير ، جعله يتمتع كل شيء ، حتى الطبيعة الجامدة والخواطر المجردة ، أشخاصاً حية ، تستولي على نفسه بأخف مظاهرها ، فيندفع إلى تدبرها من جميع نواحيها ، حتى زخر شعره بالخلق والتشخيص ، واستغاض في استقصاء المعاني .

فهل قرأنا لشاعر قبل ابن الرومي وصفا للطبيعة بما توصف به الأحياء ناسباً إليها اللغة والأحسان والشهوة . . كقوله :

هي في ذنبه البني ولكن هي في ملة الحصان الرزان

ها هي وحيد تغني دون أن تحرك أوصالها كغيرها من الفئتين ، ومع ذلك فهي تجيد . وتتابع دون تعب ولا كلل ، فلا تبحظ ميونها ، بل امتد صوتها وتعالق أنغامها كما امتد حين سماعها إليها لشدة حبهم لها .

وإذا ذكر أنواع الطعام والشراب ، فهو يفتن في وصفه ، حتى لا يترك لغيره مجالاً في التوسيع أو دقة التعبير ، فهو إذا وصف العنب الراقي ، يبين منظره وطعمه وكثيراً ما أوصافه ، فإذا أردت أن تعرف على تكته فاقرا قول الشاعر :

له مذاق الصسل النور وكفه لك مع الكسوف  
فمذاق العنب الراقي كمذاق الصسل القطوف وتكته  
ممسكة ..

أما قالي الزلايلة فيقلبها في السحر يزيت كالكيماه  
التي شغلت عقول البشر فينزل المجين فضي اللون في يدي  
صاحبنا إلى الزيت ، ثم يخرجها مذهب اللون :

كانما زيته الفلي حين بدأ كالكيماه التي قالوا ولم تصب  
بفلي للمجين لجيتا من القله فتستحيل شيابها من الذهب

إن حياة ابن الرومي وأحوال البيئة التي عاش في ظلها ساعدت على انماء عبقرته في مجال التقليد الهزلي ، والجماع إلى النزول إلى أبعد قراءات شخصيته ، وجعلته التيكات المتتابعة ، وضربات الالم أوفر لصوراً بالحياة المميقة ، في مامن من سطوحيات العيشة الخالية الهيئة ، كما أكتبت شعوره أرهاقاً مضاعفاً ، أتاح له أن يقرر الجمال - الذي ظل أبداً حلمه المنشود - حق قدره ، بل فوق قدره أحياناً ، وأن يوطد الصلة بين الشعر والأحاسيس النفسية أوثق يوطيد ولا شك أن الالم إذا كان سبباً من أسباب النبوغ قد يسبق أبداع واعظم ما في الحياة كقول أحمد شوقي :

نفدت بالأسلم العفري وأتبع ما في الحياة الأسلم

ونحن نرى أن عدداً كبيراً من شعراء الغرب كان الالم سر نبوغهم وعبقريتهم : كالقرند دو موسه ولامارتين وفينكتور هوغو ... وغيرهم .

أما التشاؤم فقد ضاعف مقدار خيال شاعرنا الخلاص ، فقد أتوسم الحياة والأشباح والرؤى الغريبة في كل شيء ، وزاد من ولعه في الإطالة والاستقصاء خشية منه أن تبنى زاوية من شعره ناقصة الاستيفاء ، ألا يدرك أناس كل ما يقصد إلى من معان ، لتوهمه العجز في تمقوله . فنوفر على الإحاطة بالعماني من جميع أطرافها ، حتى يبرهنها مستوى الجلاء ويتبين أنه لن تغوت سامعية ذرة منها .

فإذا رنى ابن الرومي مثلاً نراه شديد التجمع على الميت إذا كان عزيزاً عليه ، ولا فروق فاته من طبيعته ضعيف الإرادة ، قوي المحافظة ، رقيق الأحساس ، مضطرب العقل ، فأخلق به أن يغلب عليه الجزع ، إذا رزى بهن يعبسه ، فيتاجج بركانا عاطفياً ينفث نيرانه عن نفس يصهرها الحزن ويضعفها التطير ، ويخفها تتابع التيكات تنفسجر بالبكاء والآنين ، ومثال ذلك رنائه لولده الأوسط وقد مات مزوفاً ويستلها الشاعر بخطاب عينيه ودعوتها إلى البكاء :

بلاكما يشفي ، وإن كان لا يجدي  
نوحى حمام الموت أوسط صيتي  
ألم لما أبدي عليك من الأس فله كيف اختر واسطة القصد  
وإني لأخلى منك الصفا ما أبدي

لقد توخى حمام الموت الولد الأوسط مختاراً بهه الأفضل والأجمل وأتى ملوم لما أظهر من الحزن واللوعة على فقدته وأنى أخفى أضعاف ما أظهره وإبديه .

أما رنائه لأهل البصرة فكان وصفاً من أصابه من اللوعة والحزن لما نال أهل البصرة من صاحب الزنج ، ثم وصفه عظمة البصرة وخصب أرضها ، ومقامها بين سائر البلدان ثم انتهاك الزنج محارم الاسلام ودخلهم إليها .. الخ . نعمتنا نقرأ هذه القصيدة كأننا نرى تلك المعركة ونشاهد الفطائع بأم عيننا ويتبين لنا الشاعر حزيناً لما جرى يقول :

ناد من مقلي لأبد التام شلها منه بالدموع السجام  
لوف نفسي عليك يا قبسة الاسلام لها طول منه فراسي  
بينما أهلها بأحسن حال إذ رملهم ميسهم بالصقام

إلى أن يقول :

وطئت بالهوان والذل سرا بعد طول التجيل والاعظام  
وإذا هجا الشاعر ، جاء هجاء ناقصاً ومثال ذلكبك هجائه للبحري ، وكان بحسده لحظوه عند الموت ، ونقم عليه لأنه غاب شعره ، ويغفر منه لأن لحيته طويلة :

البحري ذنوب الوجه تعرفه وهل رأيتنا ذنوب الوجه ذا ادب  
لهلجلى أكل موسى في طويته إذا ادعى أنه من سادة الصوب  
العدو نزلوا ذلك من نوره للبحري بلا عقل ولا سبب

وقد قال ابن الروم يمكنهم أجادة الشعر كاجادة العرب  
له ، ويصيب كل من يصيب شعرهم ، ويخطبه بنكر الجذ :

كم غلب قتل شيء وكل ما فيه ييب  
لندفن الروم شعرا ما احسنه العرب  
يا منكر الجسد فيهم أليس منهم صبيب

ومن ثم اختلف ابن الرومي من شعراء العرب الذين كانوا يعدون الشعر لمحا خافطاً للأشياء ، واختلف عن أبي تمام الذي لم يخل شعره من ايجاز وعبر لحرصه على اشراك سامعيه أو قارييه في معالجة المعنى الصعب العميق ، ومكابدة العنفاء في استيفاحه ، فقد كان أبو تمام أرسطوطالبي في مضالطة العظام وفي شعره ، وظل أبسن الرومي في حياته وشعره رجل الشعب وابن الحياة . ولئن اتخذاً كلامه العقل عمدة للشعر بطبعاته بطابعه ، فقد كان يقصد إلى تمام في ذاته ، وكان ابن الرومي يستخدمه كأداة لتحليل احساسه بالحياة والجمال . ومن هنا نرى أن الشعر كان عند ابن الرومي كلام العقل ، ولكنه لا يتبع فيه سنة أبي تمام ، فكان بين الرجلين بون شاسع .

وعلى الأجمال ، إن هذه الشاعرية مزيج من طبيعة شعرية خسية ، فذة ، بعيدة من وراثتها عن الفرق العربي ، وثقافة ملائمة رجة . وقد ساهم في صوغها وتوجيهها حياة الشاعر المثالة في بيئة ممالك ، وعبادته للحيصاة والجمال ، وغرابة أطواره ، واختلال الاثران في أعصابه وتفكيره وخياله واحساسه ، وهياها كل ذلك للشذوذ ، إلا أن للشذوذ أحياناً بدأ قدبرية في تكوين العبقريات .

سليبا جردى

في صدى الارغن أنات وبجة  
وصريف

ويد ترسم في الجدول لوحه  
« الخريف »

والمدى ألوان وسواسر وحيره  
في الميوز

وارتعاشات شراع في بعيره  
من شجون

والعشبات فواقيس كآبه  
في القلوب

وارتقاء القصر تطواف ضبابه  
وشحوب

لم تعد تمتدب الطابات وعشه  
من جمال

بند ان فريت الاطياب وحشه  
والطلال

وسى القائر كي يجمع مونه  
للشقاء

وبكى الغيم على الدنيا الحزينه  
والسقاء

انمل صفر تعري كل روعه  
وحساء

وانا قلبي تحناز ودمعه  
وصلاه

في صدى الارغن أنات وبجة  
وصريف

ويد ترسم في الجدول لوحه  
« الخريف »

اغنية

الحريف

\*

مهداة الى التي تحب الخريف

•

لكمال فوزي

•

دمشق

\*

## غزل البنات



حاول جاهدا أن يكبح شطط خياله ، ويكف من النظر عبر النافذة إلى هناك ، عله أن يمي شيئا مما يقول الاستاذ ... ولكن محاولاته كلها ذهبت ادراج الرياح ؛ فمسا أن يمسك بتلابيب الانتباه حتى يفلت من بين يديه ، فيوغل - من جديد - في متاهات الخيال . أجل . فقد كانت كفه المتعرقة تضم في جيبه « فرنكا » أبيض لهما !

لقد طالما طلب - في الأيام الأخيرة - من أمه أن تعطيه فرنكا كما يعطى زملاءه في المدرسة الفرتكات من أمهاتهم . لو تعطيه مرة واحدة ، مرة واحدة فقط ، ليشتري به « غزل البنات » من عربة « أبو دياب » التي تقف كل يوم في متصرف التلاميذ أمام باب المدرسة . ولكن أمه ما كانت تملك أن تحقق له هذا الطلب ، وترجع حينئذ على هذه « الاكلة » من مضار ؛ فهي من السكر الرخيص المصنوع بصبغة حمراء تضر بالصدمة . وكسان - أحيانا - يتكلف الافتناع عندما يذكرون أن الفائدة ترجى من الإلحاح ، فهو يعرف جيدا ما أصبح عليه أبوه من أسرار ورقة حال ، بينما يخونه - في معظم الأحيان - السبر على فقر أبيه ، فيلج على أمه في طلب الفرتك مدعما الحاحه بالكاء ، إلى أن يسمعه أبوه فيصيح به منلرا متوهدا ، فيكف عن الكساء لحظات خشيعة من يبيع لطعام تلبه له خديه ... ولكنه عندما يتصور عربة « أبو دياب » وفيها القدر النحاسية الكبيرة تتطاير إلى جوانبها خيوط رقيقة واهية من السكر اللدب كخيوط المنكوب حمراء في لون الشفق تسدوب ذوبانا تحت الأرض ، توارر كل ذلك نداءات شامرية مغربة ينشرها أبو دياب كاللح من فمه ؛ فإنه يفقد قمرته على احتماة ضنك أبيه ، ولا يملك نفسه عن الصباح والعويل ، فلا يكون إذ ذاك بد من أن تداعب كف أبيه خديه وهو يقول : « يا ابن الكلب ... من أين لنا الفرتك الفاتن ، ونحن نكاد لا نشبع الخبز ! » .

الخبز الخبز ... تلك الصرخة التي لا يفتأ أبوه يرددوها في سمسعيه . أنه دائما يشكو من أن ما معه من نقود لن يكفي ثمنا للخبز في الأيام العجاف القيلات ، بعد أن سرحه رب العمل وريثما يحصل على عمل جديد . ولكن ، ما حاجته

هو إلى الخبز ... هذا الاسمر الذي يفص في أكله كلفا تصور عربة « غزل البنات » واقفة في مواجهة باب المدرسة وأمامها أبو دياب يتنادى بأفراء : « غزلت يا ولد غزلت ... » أو يصيح : « قرب وجرب يا ولد ... بفرنسك السوري قرب ... » ؟ ! ليس أجدي عليه واتفق ليدنه ، أن يوفر على أبيه الرغيف الذي سيصيبه في إحدى وجبات الطعام ، ويدفع إليه بتمنه ليشتري به « غزلة » من عربة أبو دياب ، فيبل بها جوارحه وينقع صدها ؟ !

أن أمه لا تقتنع برأيه هذا ؛ وهي تصر على أن الرغيف يقيم الأول في حين أن غزل البنات يذوب في المعدة كماء يذوب الثلج في الماء الساخن فلا يشغل منها أي خير ... وهذا ما يشغله في أمه ؛ أنها لا تدر أن لذة غزل البنات إنما هي في هذا « المليون » تحت الأرض ؛ أيكون خير منه إذن لوكة لقمة الخبز الاسمر وقمصه فيه ؟ ...

وأنه ليس يذكر على التحقيق متى أقبل أبو دياب أول مرة ليستقر بعربته السحرة أمام باب المدرسة ساحة الانصراف . ولكنه يذكر جيدا أن ذلك كان بعيد أن تبطل أبوه عن العمل وما عاد يفرج البيت إلا في بعض ساعات من النهار ، بدليل أنه أتى أمه - في أول هذه بعربة أبو دياب - يسألها فرنكا ليعرف فقط مذاق هذه « الاكلة » العجيبة التي تصلعها قدر في عربة من تحتها نار ؛ ولكن أمه ردت - يومها - في رفق ، قائلة بأن إياه لا يملك عملا وهو يدور منذ أيام .

لعمرة الله على أصحاب العمل . لماذا سرحوا إياه ؟ . لقد كان يعطيه - إذ كان يعمل - فرنكا كل صباح ، فيشتري به كعكة بالمسح ، أو قرصا بالحبوة ، أو غير ذلك من أكالات يراها الآن ممجوجة مما تحويه « بسطة » الحاج أحمد آذن المدرسة ... فلما أقبل أبو دياب بعربته وغزلاته وتداياته الشاعرية ، كان أبوه قد غدا بلا عمل ! .

لماذا لم يسرح أب غير أبيه ؟ أن في المدرسة كثيرا من التلاميذ ، كل منهم يحمل - فرنكا كل - في جيبه فرنكا كل صباح . بل أن منهم من يعمر جيوبه بعدين من الفرتكات ؛ وهذا نزار ، وفكرت ، ورياض ، ووليد وعدنان ، وعادل ، وسير ... يشتري كل منهم من عند الحاج أحمد أكثر من



مرة في اليوم الواحد ، وما زالوا كذلك حتى اليوم . ان  
آباءهم - بالثأيد - لم يسرحوا من عملهم .  
على أنه لا ينكر ان في زملائه من هم على شاكلته في  
الفقر والادناغ . لطالما وقف ، في القرصة امام بسطة الحاج  
احمد يتفرح على ما ضمت من مأكولات شهية ، وإلى جواره  
صحابه التمساء المحرومون أولئك ، مصطفى ، وحمدو ،  
وعبد الخالق ، وعلي ... يتنمون لو اذار احمد ظهره فاصبح  
امر المأكولات منوطا بهم ، اذن لما ابقوا منها ذرة توحده الله ،  
ولكن ، اين لهم ان يفارقها الصالح احمد وهو فوقها  
كالديبان ؟ !

ولقد تحلق - وصحابه التمساء اولئك - عوبة غزل  
البنت عندما راوها لأول مرة عقب انصرافهم في زقاق  
المدرسة . وشاهدوا من صنيع صاحبها ما بهر ابصارهم :  
كان يضع السكر الاحمر في اناء صغير في مؤخرة العربة ،  
فاذا بالسكر يتحول بقدرة قادر إلى خيوط عنكبوتية تتطاير من  
فوهة في اسفل وعاء نحاسي كبير على شكل قدر ومن دونها  
نار موقدة تثر ، لتعلق الخيوط في جوانبه . وكان الرجل  
يثاني ريشما يتجمع قدر معين من تلك الخيوط ، حيث يمد  
اليها يدا خفيفة ماهرة ، ويلتزمها من جوانب القدر ، ويوطئها  
بصنعة ، وهو يصيح بنغم حنون : « الغزلة بفركك ... قرب  
ودوق يا ولد » ، ويلقي بها الى مثيلاتها في مائة لرجاجة  
في واجهة العربة .

ثم انه وصحابه التمساء ، حملوا يتطعمون بلفيفة  
واشتهاء إلى الصبية السعداء الذين ما خلف جوارهم يوما  
من الفركتات ، وقد راح كل منهم يدفع فركا لصاحب العربة  
ليتناول منه غزلة ، في مثل الحرير ، جبراء ، منقوشة ،  
يلهب منظرها الفؤاد ، فيقبض بكفه على وسطها الضيق  
بينما تضيق قبضته الصغيرة دون سائرها ، ثم يدني أعلى  
طرفيها من فمه ، ويروح يقضم منه قضمات متتابعة حتى  
يأتي عليها جميعا .

وقد حرك هذا المنظر - يوما - اشجائه . وتضمن  
لو تعثر - بمعجزة - كفه الصفر على فرك في قعر جيب  
من جيوبه الخاوية على ان يحرم من الفركتات طوال شهر ،  
ليشتري به غزلة من تلك التي تضج في ايدي هؤلاء السعداء  
المنعمين ... ترى ما طعم هذه البذعة التي حملها اليوم  
الدمو أبو دياب ، حسبما قرا على مقعدة العربة بخط  
ريك : « غزل البنات عال العالم صنع أبو دياب الشهير » !  
وطال به التطلع ، والحسرة فري جواتحه ، الى الأيدي  
الترفة ترتفع بالفزلات الى الافواه السعيدة وتهبط فارغة ،  
كما طال بصحابه التمساء التطلع والتحسر والتاسي ...  
وأبو دياب في ذلك ينادي بشجي صوته على بضاعتيه  
الرجاحة ...

وهو في نظره الجسيرة سمع صرخة نداء عن  
صبي : لقد نلد اصطيبار حمدو - احد اصحابه التمساء -  
فما كان منه الا ان اتمدت يده برشاقة الى غزلة سمسي

تعود وقد اقتطعت منها جزءا غير يسر دسه في الحمال  
بين اضراسه وترك الصبي يصرخ مستنجرا ، ولا من يجير .

وقد حسد في سره حمدو ، الذي استطاع بجراته  
الممودة ان لا يحرم نفسه على فقره وافلاسه من تلذذ طعم  
غزل البنات ، وتضمن لو اوتي هو قدرا من الجراءة مماثلا  
ليختطف من غزلة في يد احد هؤلاء السعداء الذين ما انفكوا  
يتواردون امامه الى ابو دياب يدفعون اليه بالفركتات  
ويعودون بفزلات شهية يذهب بها بالب ويقعد الصواب .  
على ان الحرمان والاشتهاء ما لبثا ان امداه على حين غرة  
بمعين دافق من الجراءة جملة بمد يده - ايضا - في كثر  
من الهدوء الى غزلة نزار ، وكان قد تناولها في التو من ابو  
دياب ، ليجتث منها نصفها ويدسه دفعة واحدة في فمه .  
وقد ثار لظننتها نزار ، وسب له اياه ، ونفته بأنه اضر نشال ،  
وكال له بضع وفسات على فخذيها جزاء على سرقتها ، على  
حين كان هو غير آبه لكل ذلك ، متصرفا بحواسه جميعا  
للتمتع بملق الاكلة الجديدة الواردة على زقاق المدرسة !!

ولقد شاعت فيما بعد سرقة الفزلات بين التلاميذ امام  
عربة ابو دياب . وما كان على التلميذ الحرص الا ان يطوي  
غزله المشتراة ، حال تناولها من ابو دياب ، ويضعها حتى  
تنسج لها قبضته ، فيامن نفسه اذ ذاك ان يأكلها بعيدا من  
الصبية في يسرونها ، ولكن بعد ان يفتدها الطي والصفط  
الكثير من روثها وبهاثها .

وكان هو احد الذين كانوا يقومون بحملات الهجوم  
والخطف . فله كل يوم رسيد كبير من حطام فزلات تلاميذ  
طريقه غير حزينين ، يسكنون الغزلة من وسطها ويدعون  
طرفيها مسترجعين من دون القبضة ... وقد طالما تمنى  
لو تاب الله عليه فاعلج من الخطف والنشل . ولكن ، من  
اين له ذلك ، وعيناه تقمان كل يوم على عديد من الفزلات ،  
في ايدي صبية مغفلين ، تدموه بالراح الى ان يقتطف منها  
ما استرسل من دون القبضة ؟ وما كان يوسعه مقاومة هذا  
الافراء ، وجويبه تصصف بالخواء ، تلك الصفة البغيضة التي  
جهد في القضاء عليها فما كان يطعم في كل مرة بسوسى  
بضع لعلات ظلمات من ابيه تعادب له خذبه مقرونة بعدد  
من اشتاتم ، بينما تقول له امه بان اياه لا يطك هذه الايام  
مصلا ... !

على ان الله فرجها اليوم ، اجل اليوم ... فقد اهت  
اليه امه هذه الظهيرة ان اياه قد بقي بمد طويل الجهد مصلا ،  
وانه لذلك ان يعود اليوم للفداء ، وزادت بان نكثت السي  
الخرانة ودفعت اليه بفركتات رفاذه في ثيابا بقجة النياب ،  
مع بضع قطع نقدية صغيرة اخرى ، دفعا لا يام سود كان  
يخشى اقبالها ، ثم قبلته من خده الاسير ، وقالت بان له منذ  
الان فركتا كل صباح ...

الحمد لله . ان عهد الحرمان قد ولى . سيشتري  
بالفرك بعيد لحظات غزلة شهية من ابو دياب . وسوف  
يطلق حياة الخطف والنشل الى الابد . لقد كان - حتى يوم

في واجهة العربية ، أو يقطعها طازجة من جوانب القدر التحاسية الكبيرة .

وتألم من هذا الإهمال يديه نحوه أبو دياب . لعله ما زال يظنه ذلك النشال الذي كان لا آله لا يالومه في هذا الظن لأنه لم يعرف بعد أنه قد أتسق - منذ اليوم - من تلك العصاة واصبح يزونا كهؤلاء الذين يحفون بعريشه وفي يد كل منهم قرنك لماع .

وحانت منه الفتاة ، فوقع نظره على حمدو ، وعبد الخالق ، ومصطفى ، وعلي ... يتسعدون أن يخرج من الرحمة حول العربية أمثال وليد ، ونزار ، وسامير ... لينتشوا من غزلاتهم ما يتلفون به ويسدون بعض ظمأهم الى هذه الاكلة . أنه يحمد الله على أنه لم يعد من قبيلهم وأنه - أيضا - ليرثي لحالهم على الحرمان الذي يتعرفون فيه ، ويتمنى لو توسر حال آبائهم فيكفهم مؤونة التنش والخطف ... وأنه الآن لعل استعدادا لأن يمنع عن طيب خاطر جزءا من غزله لاي منهم يطلب ذلك .

وجعل بدافع الرحام يئس ، ماذا ذراعه الاخرى بالقرنك الى أبو دياب ، يبيب به في الضوضاء الصارمة ان يناوله غزلة فقد طال وقوفه وانتظاره . ومحب أبو دياب اذ يصريه بين جمهور المشترين ، وظن به جراءة جديدة تحسر من وجهها القباب فتدغمه الى ان ينسد بين الراقعين بالشراء من التلاميذ ، لينشل غزلاتهم ، وهو الذي يعرفه من قبل خطافا لا يشق له غيل . وعهده بالخطافين يتسعدون -

أصم - في عداد النساء المحرومين ، وقت ان كان جيبه نظيفا من العملة ، أما اليوم ففي جيبه قرنك ، فليضع نفسه في مصاف السعداء تجوزا فليس في ذلك من بأس لهم أو ضرر . أنهم لا شك - الآن - يتربون بفارغ الصبر ان يقرع جرس الدرس الاخير ، لينطلقوا من صفوفهم الىعربة أبو دياب ، يدقون اليه بما معهم من فركتات . وأنه ايضا يترب مثلهم الجرس ، لا لينخطف لهم ما يشترون ، بل ليشتري بفركته الذي في جيبه ، والذي تضمه اصابعه المتفرقة بعباية .

ولكن ، ما بال هذا الدرس قد طال ، وعهده بالدرس خمسون دقيقة لا تزيد ! وما بال الاستاذ هذه المرة يتكلم ما لا قبل له بفهمه ! لقد حاول جاهدا ان يستجمع انتباهه ليعي ما يقوله الاستاذ ، ولكن محاولاته ذهبت كلها بددا . . وتحسنت اصابع كفه من جديسد القرنك الابيض المصاع .

انه ، في جلسته هذه ، يترب مقدم عربة غزل البنات من اول الزقاق يدفعها أبو دياب بقوة وعزم ، لتستقر هنا تحت هذه النافذة ، ان من عادة أبو دياب ان يقبل قبيل قرع الجرس ويستهل عمله باطلاق نداء الر نداء . ولكنه اليوم فيما يبدو تأخر ...

اجل . لقد اقبل - الآن - أبو دياب ... هوذا في اول الزقاق ، انه يقترب بسرعة ، فقد تأخر هذا العصر من موعدة المعتاد ... لقد استقر تحت النافذة ، هنا ... انه يسمع ازيز النار ، لا شك انه بدأ يقطب من السيلندر الغزلة تلو الغزلة ... انه الآن ينادي بشجي صوته : « غزلة قرب ! ولد غزلت ... قرب وجرب يا ولد ... بفركت السوري قرب » ... ما اهل هذه النداءات ! انه ما لظن من قبل لما فيها من عدوية ! كان لا يرى فيها سوى نداءات عادية من قبيل ما يسمع من الباعة في كل مكان . أما اليوم فيرى فيها علما جديدا من العدوية والسحر والطلاوة ... انه يسمها باذن التلطف على الشراء لا باذن المتأهب للخطف والافتصاب .

\*\*\*

وترددت اصداه الرنين في أرجاء المدرسة معلنة انقضاء يوم دراسي . فانطلق من الصف كأنه النمر العجيب ، وراح يقفز التدرج قفزا ، وبلل قصاره حتى استطاع شق سبيله في الزحمة الالاجية عند الباب بين تلاميذ تواردوا من صفوف الطابق الاسفل ، والضحج يتصاعد منهم حتى ليصل الى عنان السماء . ولما أصبح على قيد خطوات من عربة أبو دياب ، صاح في نشوة واختيال :

« هات غزلة لينا ، يا عبي أبو دياب ! »

ولكن عهه أبو دياب لم يصره ادنى التفات . فقد كان مشغولا عنه بأولئك الذين يتدافعون حوله من كل جانب ويتصايحون ، يدقون اليه بما معهم من فركتات ، وينلقون منه نصيبهم من غزل البنات ، يتناولها من المثابة الرجاجية

## الادبية الرقص الفني العتيق

غصة :

منام وسيسو كارييس

الحاز على اعلی الشهادات من معهد باريس

وعضو اتحاد مسلمي الرقص في الشرق الاوسط

\*

تسهيلا للراقيات :

دروس خصوصية في البيت

\*

تلفون ٢١٢٩٦ ص.ب ١٢٩٩

بيروت - شارع السور - امام صيدلية حمدة

بعيدين عن العربية - ان يقدف اليهم الزحام بين القنيسة  
والاخرى بضحية جديدة تنقضوا عليها بلا رحمة او هودة.  
ولطالما حث ابو دياب التلاميذ على اخفاء الفزلة من الانظار  
او ان يلتهموها على مقربة منه ليسيطر عليهم حمايته ويذب  
عنهم كيد المفتشين . على ان ابو دياب ما لبث ان لمح  
التماع الفرثك في نهاية المراع الممدودة اليه ، ثم سمع  
صوتا يقول :

— غزلة لهننا ، يا عمي ابو دياب ...

فانفجرت شفتا ابو دياب من بسمة كشفت عن اسنانه  
الصفراء ، وقال يمازحه :

— منذ متى ، يا ملعون !!

فاجاب بحماسة وتوكيد :

— منذ اليوم ، يا عمي ابو دياب .

قال ذلك واحساس من الرضا والانشراح يخسار  
فؤاده . ثم دفع بالفرثك الى ابو دياب الذي راح يقطف له  
من القدر غزلة طازجة جعلها تكبر شقيقتها كبرا ملحوظا  
هلل له الصبية وما ملكوا انفسهم من ابداء الإعجاب بها ،  
وذلك اعزازا من ابو دياب للمشتري الجديد . ثم طواها  
بمهارة ، ودفعها اليه ، وهو يقول قولته التقليدية في حين  
انصرف الى قطف غزلة جديدة :

— كلها هاهنا ، والاخطوها منك ! .

فابتسم هذا ابتسامة غير المصدق على هذا الكلام ...  
واولى ظهوره للعربية ، ومضى . افيمثل ان يخطف منه غزلة  
وهو ، حتى الانس القريب ، كان في طلبية الحطافين !!  
ثم انه موطن العزم على ان يقطع من غزلة لحيات برورها  
على صحابه اولئك التمساء ان هم طلبوا منه ذلك . وسوف  
يتبقى له منها - على اية حال - قدر يفوق حصيلة ما كان  
يخطفه في اليوم الواحد في ماضي ايامه التمسية ، لا سيما  
وقد حاياه ابو دياب اذ ترك الخيوط السكيرية تتراكم اكثر  
في جوانب القدر طبقات على طبقات ، مما اثار حسد  
الصبية حوله وجعلهم يتصايحون ويهللون عجا ودهشا .  
ويصر به صحابه - في اغفاله من الزحمة - وغزلة  
كبيرة تدلى من قبضته ... فنهانوا عليه يهودين ، وقد  
السمت في وجوههم الاحقاد وفقرت الافواه ... ايبكون  
صاحبهم هذا قد استطاع ان يشتري غزلة ؟ .

— من اين آتيت بالفرثك ؟ لعلك تهرقه من احدهم ! .

فنظر الى مصطفي صاحب الصوت ، وقال :

— بل امعنتيه امي . لقد عاد ابي اليوم الى العمل ...

وسوف يعطيني فرثكا كل صباح

فابتسم من يساره صوت ، هو صوت علي الذي ما  
كتم اعجابه بكبر الفزلة ، فقال :

— ولكن هذه الفزلة تساوي اكثر من فرنسك ...

تساوي فرنكا ونصف ، او فرنكتين . .

— لقد راعاني ابو دياب لانني مشتري جديد . .

قال ذلك وهو ملتفت صوبه الى اليسار . . ومما

احس الا وضربة تنهال على قبضته ، فارتد بصره في الحال  
الى غزلته ، فاذا طرفها الامين قد اجثت ، واذا حمده يمدو  
بغنيته الى وراه ... فنظر اليه حسرا : لقد كان على  
استعداد لان يتخلى له من هذا الجزء المخطوف لو  
استمعاه ... واذا هو يحس بضربة ثانية على قبضته ،  
فاذا علي يخطف الطرف الايسر من الفزلة وينطلق في عذره  
الى امام ... وما تبقى من الفزلة سوى ما كان في داخل  
قبضته ، ففتح كفه لتبدو فوقها كتلة صغيرة مضغوطة من  
غزل البنات ... اهلا كل ما بقي من تلك الفزلة الكبيرة  
التي اشتراها اللحظة من ابو دياب ؟ . . . واذا يد نشطة  
خفيفة تمتد الى هذا المتبقي وتولي الادبار ! . . .  
لم يصدق عينيه ! .

لقد كانت بيده - اللحظة - غزلة مشتتة . . فاذا هي  
في غمضة عين اسلاء مبشرة في ايدي صحابه الخطافين . .  
لقد عاش لهذه اللحظة الساعات الطوال ، يتفكر في شراء  
الفزلة ، والاختيال بها بين اصحابه ، ومن هم اصحابه غير  
هؤلاء ؟ فاذا هم يشتون عليه هجوما خافقا لم يبق له من  
الفزلة شيئا ... اما كان يجدر بهم ان يستأنوا قليلا  
ويتريثوا ، فانه لا ريب معطيهم منها لحيات يتلفون بها  
وميق لنفسه لحيات . . هذا ما وطن النفس عليه ... ولكن  
العادة قهرتهم فما تريثوا ولا استأنوا ، بل خطفوا الفزلة منه  
كما تعودوا ان يشتفوا غزلات المورسين . . بل ان اولئك  
زادوا حتى لا يدهم بعض من غزلة يتبلغ به ، اما هو فلم  
يسبق له حتى هذا البهش ، بل طارت الفزلة جميعا من  
بذنه ... ليتكروا على الاقل انه كان يوما في عدادهم ،  
فيتمضوا اليه ضنة . . . وانه كان في سبيله الى ان يشرکہم  
في اكلها ... لقد وطن النفس على ذلك والاه ...

ولتفت اذناه صوتا :

— الم اقل لك ذلك ؟

كان صوت ابو دياب وقد لقت الصبية حوله انتباهه  
الى ما كان من هجوم صاعق لم يبق ولم يدر . اجل . لقد  
نصحه ابو دياب بان ياكل الفزلة على مقربة من العربية .  
ولكنه سخر منه في سره واولاه ظهره . فقد كان يحمل منذ  
هنيهات « نصية » خطاف ... اما الان فقد عاش « تجربة »  
المخطوف منه ، ولسوف يكون حريصا على غزلته في مقبل  
الرات : يطويها في قبضته ، او ياكلها في ظل حمى ابو  
دياب . سيفعل ذلك في المرات القادمة . . سيفعل ذلك .  
والتي بانظريه الى صحابه اولئك ، فاذا هم في غفلة  
عنه ، على مقربة من العربية يتصدون ان تقذف اليهم  
بصيده ... ومسح هبة سالت على خده ، وهو يردد بينه  
وبين نفسه :

— في المرة القادمة ... ساطويها في قبضتي ، او  
اكلها في ظل حمى ابو دياب . . .

## بين الناسي والنسيان



من الوجد والجنة الباقيـه  
دفعت القرام الى الهاويـه  
ويرجف كالزهرة الدايـه  
يعاب كالقطة الباكـيه  
ففي دمعها رشة شاكـيه

واضحك بالهجة الداميـه  
السمع صدقا من الجانيـه  
تبشيم باليسمة الراضيـه

ولا تنظري الدمعة القانيـه  
اغريد بليله العانيـه  
تخط على زهرة ثانيـه

ارهاق ففترج الحزانيـه  
وتزار في وحشة الهاويـه  
ويدخل في مهجتي الناسيـه  
واهوال ايامها القاسيـه

الست عصارة اوهايسـه  
ترادى لعيني كالناسيـه  
تلاشت بصمغ احلاميـه

واني ميدتك يا جانيـه  
فيركع في الطين للثانيـه  
نفيم يتمتم في الهاويـه  
تعاقبها ظلمة داجيـه  
فضائح اسراره الخافيـه

حاترث طه الراوي

قفي واسمعي كل ما في القواد  
قفي واسمعي : انت اقصى الانام  
اكاد ابوح فيكبو اليـان  
قفي وانتظري ليس عندي لسان  
قفي وانتظري نحو عين الحبيب

سانساك رغم الجنون القديم  
سانساك ، قولي : سينسى الكلوب  
اخالك اذ تلحدين القرام

حنانيك سيري ولا سمعني  
اتفهم غريان هذا الفضاء  
فراشة قلبي طارت وليس

رسالة جبي هلاله ، حننا  
وتجتاحني موجسة الذكريات  
فيصحو الهوى من ردى الهاويـه  
سانساك ، لن اهرب الذكريات

نسيتك ، مسن انت ؟ اني نسيـت  
الست سرايا بدنيا الهوى  
الست من السحر انشودة

سارني لحالي لاني عشقت  
عجبت لقلبي ، يحب الخلود  
وكم حلق القلب مثل التسور  
دعيه يتمتم في وحشة  
ففي تتممات القواد الحزين

بشداد

# شعراء خالدون : ولیم کلن بریانت

بقلم هنري ودانا توماس

ترجمة يوسف عبد المسبح ثروة



اعتاد الدكتور بيتر بريانت الغوص في السياسة والنشر أحيانا . وبريانت هذا طبيب ، صالح عالم ، من كمكتن ، وهي بلدة تقع في قسم بيركشير من ولاية ماساچوسيتس . اشتغل ذات مرة في بوسطن حيث لقيه ولارد فليس محرر مجلة The North American فاقترح عليه إرسال شيء من شعره للنظر فيه بعين الاختبار . وصادف في ذلك الوقت أن الدكتور بريانت كان يعمل قصيدة في جيبه ، نظمه لنجله ولیم کلن [ 1۷۹۴-۱۸۷۸ ] وهو في السابعة عشرة ، بعنوان ( نانا توبس ) .

فما كان من الدكتور بريانت ، إلا أن صنع نسخة نظمية من القصيدة ، وجلبها معه إلى إدارة المحلة ، من غير أن يدليها باسم المؤلف ، ولكن فليس لم يكن حاسرا في الإدارة ، فما أن عاد حتى رأى القصيدة ، لم يكد يصدق عينيه ، وهذا ما جعله ينطلق إلى دار زبيله رثاءا دانا ، كي يقرأ القصيدة له .

أصفى السيد دانا بكل أدب ، ثم تيسم متسائلا في كثير من الشك « فليس ، لقد فرض عليك هذا الأمر . فليس من أحد في هذا الجانب من الاطلسي اسمه نظم مثل هذا الشعر . » فرد فليس عليه قائلا : « ولكني أعرف الرجل الذي كتب القصيدة ! فهو الدكتور بيتر بريانت ، أحد اصداقائي القدامى ، وهو الآن يشتغل في بلدية الولاية . فقال دانا « احسب من الشعر رؤيته » وفي هذه الأونة ليس معطلة ( وغالوشه ) وتوجه إلى دار البلدية ، وحالما وصل سأل البواب أن يده له على الدكتور بريانت . « وفي حديث مع القس المحترم روبرت وترسون ، قال دانا بهذا الشأن « نظرت إليه باهتمام بالغ ، فرايت أمامي رجلا ذا شخصية تلفت الانتظار ، ولكن التبوغ يعوزها . فقلت لنفسى هذا رأس صالح ، غير أنني لا أجده فيه ( نانا توبس ) . »

\*\*\*

لم يكن طابع العبقرية موجودا لدى الدكتور بيتر بريانت ولا لدى أسلاف ولیم کلن الأقدمين . فمعظم هؤلاء كانوا ممالقة في القوة البدنية ، بدلا من الناحية العقلية . ومن ذلك أن جده الأكبر ، إيجا يود بريانت كان « ضخم الجثة والقوة بحيث يسمه أن يضع يديه على كتفي أي إنسان امتيادي ، ويحطمه ، طارحا آياه أرضا ، على أي الرغام فمن مقاومة مثل هذا الإنسان . » أما الدكتور بيتر بريانت ، ففي قدرته « حمل برميل من نبيذ التفاح » ووضعه في عربة .

ثم إن أجداده من جهة والدته ، كانوا بدورهم ، على اعظم جانب من اللثة ، وشدة المراس ، سيان منهم الرجال أم النساء .

وبعد وادة کلن بيومين ( في الثالث من نوفمبر ۱۷۹۴ ) نزلت والدته إلى الطابق الأسفل لتخطط ستره لأحد أطفالها الآخرين . لم يره کلن شيئا من قوة أسرته الجسمية . وبواسطة السيمياء الحربية حولت السماء حديد آل بريانت إلى ذهب العبقرية الشعرية في شخص کلن . كان طفلا نحيف البنية ، ضعيفا ، مريضا . مما جعل والده يستنزف مهارته الطبية ليخلصه من مرض خطر تلو الآخر . وفي عمره المبكر بانث عليه علامات السل . فكان يثار من البرد عند أسر تبدل في الطقس . وأخيرا لجأ أبوه إلى معالجة أساسية يصبل الجسم الصغير الرقيق . ففي كل يوم خلال الصيف ، أنشأ يفضس کلن في نبع بارد بالقرب من الدار ، « واستمر في هذه المعالجة ، من غير الالتفات إلى صرح مريضه واحتياجاته ، ثم بمضي الصيف وبشبه الخريف حتى يكاد يشبه هذا الفصل أيضا ، فتشبت البرودة وتجمد سطح المساء ، حتى يضطر الأب إلى تكسيه . وأرباضه هذه هي لا تغير . »

ومع ضعف بدن ( کلن ) نما عقله نموا سريعا في غير أوانه ، يقول کلن في هذا الشأن « أنني لم أكن أبغ الشهر السادس عشر من عمري ، حتى تعلمت الإبجدية » . دخل المدرسة وهو ابن أربع سنين . ومع أنه أحب دراساته وحاول الانتباه إلى معلمه ، فإن « ذهن جسده » شغل في كثير من الأحيان . يقول کلن « ففي ذات مرة تيقظت ( في الصيف ) من غفوة ، فوجدت نفسي بين أحضان المعلمة ، وهذا ما أغضبتني ، إذ كنت لا أزال أمدا طفلا . » ومن بواكير إيمانه أحب قراءة الشعر ونظمه . وفي كل مساء حين أداء صلواته ، كان يضيف إليها قوله « اللهم ، أرجوك أن تجعلني شاعرا ، وأول منظوماته هي كتابة ( سفر أيوب ) على وفق القوافي الثنائية . ومطلعها لا يشي بمستقبل عظيم ، كما هو شأن المقطوعات النافذة ، وهذا هو المطلق :

« كان اسمه أيوب ، تجرع كثيرا من الخطوب »  
« ولد له ثلاثة أبناء ، وثلاث بنات أيضا »

نظر أبوه إلى القصيدة فهر رأسه وقال « ستخترى يوما من هذه . » والواقع أنه لم يتقضى طويل وقت حتى تحقق کلن من صدق كلام والده . وجد في مكتبة أبيه ترجمة يوب لاللياذة ، ومؤلفات سبسر وملتي ومسرحيات

شكبير . ثم كان - مجد الامجاد - اذ جلب ابوه ذات يوم مجلدا يضم اشعار وردزورت هنا كان الانسان الذي يتحدث الى اعماق القلب ، فشمعه نما طبيعيا كما تنمو الزهور البرية في الغابة .

كانت هذه اللغة هي التي احسن كلن فهمها ، فشمع ، متاكدا من قدرته على استخدامها . ومن هنا فصاعدا ، عليه ان يصنع لأمريكا ما صنعه وردزورت لاكتترا ، وهذا هو هدف حياته . اسمعه يقول « اللهم ، اوصل اليك ، ان تجعلني شاعرا بسيطا للنظر الأمريكي . » جساء شعر وردزورت ، كأنه هبوب « ربح على شعلة ملتهبة » بالنسبة الى مشاعره المشبوبة . لم يستغرق بربانت كثيرا من الزمن ، حتى تطور من ناظم لمقطوعات ساذجة الى شاعر ملهم ، هو شاعر ( ثاتا توبيس ) .

\*\*\*

وفي خريف 1810 دخل كلية وليامس وهذه مؤسسة جديدة مناضلة ، ملاكها امتداد واحد ومعلمان ومعظم طلابها كانوا مثل بربانت ، لم يكن في قدرة ابائهم ارسالهم الى ( يل ) او ( هارفارد ) . ثم ان بربانت استاء سريعا من الكلية ، لامكانيتها القاصرة ووسائلها التربوية الناقصة ، وفضل من « التلاميذ الصغر الوجوه » الواهين القوي « ومقت ردهة الشام » لما فيها من حجرات قلرة ، رطبة ، باردة ، غير صحية « ثم حصل على « ايماد شريف » فرجع ادراجاه من « وليامس » الى كمنكن ليعمل لنفسه من اجل ( يل ) .

ولعدة اشهر درس بجد ونشاط ، الا انه علم بعدئذ بعدم استطاعة الدكتور بربانت لم يد العول له كذا بوصلي دراسته . شعر كل بخيبة أمل مريرة : « قسم على دراسة القانون ، كخير يدل من الثقافة الجامعية . وهذا ما جعله يتنملى على يد محام في وورتنكوتن ، علي مقربة من مدينته ، وبعد ثلاث سنين تسلم شهادة تربيته عن كتابته في المرافعات العامة . فاستقر في ( كرت بارنكوتن ) ليمارس عمله ، ولم يكن استقراره في تلك البلدة كونها محلا ملائما للمحامين ، بل كونها بقعة جميلة تسر الشعراء . وفي هذا الصدد يقول :

« في الثالث من اكتوبر سافرت الى هناك ... كانت الغابات في مجد الخريف ... ان تذكر جيدا جمال المروج الخضراء الممتدة على سواحل انهر الجبيل ، هو ساتونيك . وقد اعجبت اى اصحاب بالتناقض بين هذا المنظر اللطيف ، وبين تلك التلال المنحدرة الوعرة المظلة على مثل هذا المنظر ، في غاباتها المختلفة الالوان . لم ار من قبل نفسي الان لاني انصوبين من بركتير ، وهذا ماجلني اهنيء نفسي الان لاني اصبحت واحدا من سكان هذه المنطقة الجميلة » .

ومع انه حصل على معيشة رغبية من حرفة المحاماة ، فقد فضل نظم الاشعار عليها . كتب الى احد اصدقائه قائلا : « تسالني عما اذ كنت مسرورا من حرتي . اواد يا سيدي فان الة الشعر ( ميوز ) هي حبيبتي الاولى ، واخشي ان ما تبقى من تلك العاطفة سيضطري الى ان انظر نظرة باردة الى جمال القانون القاسي . » وما كرهه بخاصة حول ما له صلة بالقانون هو « انه قلما يتفق مع العدالة » .

ومقتة للقانون هو الذي قاده لكتابة اجمال قصيدة من قصائده . وقبل استقراره في ( كريت بارنكوتن ) يبعث

الوقت ، سار يوما في شهر ديسمبر في الطريق النسي متصل بين قرنته والقرية المجاورة في ( بلنتيلد ) فنصحه اصدقائه بالشروع في مهنته في تلك البقعة . فشمس « بوحده وزمنه » بفداحة ، فمستقبله لم يكن بيئا « وحرقة لا تنسته » وبنوقه محاط بالخبيثة المبتط . وبهذا الشأن يقول برك كودون كاتب سيرته .

« لقد غربت الشمس لمركة خلفها روائع البحار من الزبرجد والياقوت لتغرق سماء ( نيو انكلند ) وبينا كان ينظر الى البهاء الوردي ، لحط طائرا يحلق تجاه الافق الباهي . رقب الجوال الوحيد ، الى ان ضاع في الافق البعيد ، تسم سال نفسه من اي مكان جاء والى اين هو ذاهب ؟ وذلك حين ذهب الى البيت ، لان ذهنه لم يرل مغمصا بما راي وشعر . » وهناك احس بقوة جديدة ، وشجاعة محدنة ، فجلس الى المنخدة وكتب القصيدة « الى طائر مائي »

« الى اي فن تتخذ طريقك القريد ، وسط النسيدي المتساقط ؟ »

بينا تتوهج السماء بأخر خطوات النهار ، بعيدا خلال اعماقها الوردية

وانت تقضي آثار دريك الوحيد  
وعشا تفعل عين الصياد لتري موضعك في طيرانك  
البعيد ، لكي تسمي اليك

لان الظلام يلفك في السماء القرمزية ، فيطفو  
شخيمك وحيدا .

هناك قوة تمنى بك فتهديك سبيلك ازاء الساحل غير  
المطروق

وفي الصباح ، والهواء غير المحدود ، اذك تنجسول  
وحيدا ، ولكنا ليس شاملا

فأدري يقول غير النجوم ، والسماء الانهائية ، في  
جولتك المنفردة

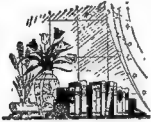
سيقود خطاي من غير شطط ، في طريقك الوحيد  
الذي ينبغي في اجتيازه »

يتغير المنظر . والوقت - بعد سبع سنين - المكان -  
اتكترا . الاشخاص - شابان ، أحدهما ، هارنلي كوليردج ،  
ابن الشاعر العظيم . والاخر ، ماتيوا ارنولد ، الذي لفر له  
ان يصحب هو نفسه شاعرا عظيما . انطلق هارنلي كوليردج  
الى بيت ارنولد ، وحالما دخل قال متحمسا « هل لك ان  
تسمع احسن قصيدة قصيرة في اللغة الانكليزية ؟ » فاجابه  
ماتيوا « قسا بلان اني ابني ذلك ، يا هارنلي . »

يقرا هارنلي القصيدة الى طائر مائي ، ثم يرفع عينيه  
المشبوتين من القرقاس فيقول « حسنا ، ما اراك فيها ؟ »  
فيرد ماتيوا بقوله ، « لست متاكدا ، ولكنك يا هارنلي طيحق .  
هل تلك قصيدة ابيك ؟ » فيجيبه هارنلي « اواد » كلا .  
فاي لم يكتب شيئا مثل هذه . »

\*\*\*

ومع قلة قصائد بربانت ، فهي تمتاز بروعتها ،  
ورفعتها . وسبب ذلك مشافله الكثير في المحاماة ، مسا  
حال بين معظ وقته وبين التلذذ بغيريات ميوز ( الة  
الشعر ) . وفي اوج اعماله ، شرفه مواطنوه - او بالحرري  
اوسقوا حملته - بوظيفة كاتب المدينة . والى الان يمكن  
رؤية سجلاته في قاعة البلدية بمدينة كريت بارنكوتن .



## الاربع



لا يقبل الاشتراك الا من ستة كلفة بدوها شهر

ينابر ، كاتون الثاني

بدفع قيمة الاشتراك مقدما وهي :

الاشتراك العادي :

في لبنان وسوريا : ١٢ ليرة

في الخارج : جنيه ونصف او ٦ دولارات ونصف

في الولايات المتحدة ١٠ دولارات

الاشتراك الانصار :

في لبنان وسوريا : ١٢ ليرة كحد اقل

في الخارج : ١٤ جنيها او ٦ دولارات كحد اقل



الطلبات التي ترسل الى الاديب ، لا ترد الى

اصحابها سواء نشرت ام لم تنشر

للاطلاع تراجع ادارة المجلة



ادارة الاديب : باب ادرس ، شارع الكوشية

تليفون : { الادارة ٢٢٨١٩ 23819 Direc :  
{ الفاكس ٢٥١٢٦ 25139 Dia :  
TEL }



صاحب المجلة ورئيس تحريرها : البير اديب

توجه جميع المراسلات الى العنوان التالي :

مجلة الاديب - صندوق البريد رقم ٨٧٨

بيروت - لبنان

واحد هذه السجلات له اهمية خاصة ، لانه يذكر زواجه ( بغاني فيرتشابلد ) و « هي اجمل عذارى الريف » في كريت بارنتكتون . لقيتها بريانت في « حفل » قروي ، ومن اول نظرة وقع في شركها ، اسمها بصفتها « شعر اشقر غاية في الجمال ، وجسم ناعم صغير ، وعينان شهلاوان ، وقدمان خفيفتان لطيفتان » ويدان رقيقتان شفافتان ، ولعبر وجهها المذهب الصريح المعجب . »

وفي مناسبة خطوبتهما ، كتب بريانت صلاة لتكون لهما بمثابة الدليل للصفاء المحبوب في حياتهما الزوجية ، جاء فيها « لعل الله القدير يتعطف علينا فيرضي بعين عنايته سمادتنا في هذه الدنيا وفي الآخرة . لعلنا نستمر قسي اخلاصنا حيال بعضنا البعض ، لا نفكر في شيء مثل تفكيرنا بوجدنا المتعاقبة فيما يخص صلتنا وعلاقتنا بالحق . . لعلنا نحيا حياة سعيدة نزيهة ، لا غير تهوين من شأن محبتنا الى ان يحين اجلنا . ولذا تكون قد ابعدنا حياتنا من الحسد وسوء التفاهم وعدم الرضا - لتكون مغصية بالعطف والشفقة واللطف والشميم المشقات ، في ثقة متبادلة واهتمام بمساعدة كل منا . ولما كنا غير جديرين بهذه الاشياء العظيمة ، فلعل الله يساعدنا لتثبيت وتعفيد كل هذه الصفات الشبهة والشميم الكريمة ، ليس تجاه بعضنا البعض حسب ، بل تجاه جيراننا ، والجنس الانساني ، ومخلوقات الله كافة . »

وعقب حادثة زواجه بمدة قصيرة جرت له حادثة اخرى ذات اهمية كبيرة . ومؤدى ذلك ان بريانت سلم دعوة من جمعية ( في بيتا كايا ) في هارفارد لينشد شيئا من الشعر في افتتاحها . وهذا الامر يلفتني بعد تمهيدا لشارب شاب في سنه . وبالإضافة الى طرف هذه الدعوة فقد اتبع له بواسطتها زيارة بوسطن . بعدة ايام قصيرة في حياته ، ولو انه ولد على بعد مائة ميل من تلك المدينة . وهناك تعرف على كثير من الكتاب وقادة الفكر من اشراق جون كوزري آدمز ، ادور ابفريت ، وليم الميري جانغ ، ولارد ، ورتشارد هنري دانا . هؤلاء الرجال الذين كانوا « بواكر الازهار المتفتحة » في نيواكلند ، اثروا تأثيرا عميقا في بريانت . فقابلهم الاخير بتأثير لا يقل عمقا عما فعلوه .

ومن سر بصورة خاصة بالبحاني الشاعر هو رتشارد هنري دانا مساعد محرر The North American كان هذان الرجلان غير متجانسين في اتجاههما كانهما قطبا المغناطيس فدانان كان سليل الحاكم دلي ، وهو خريج كلية ( هارفارد ) وعضو النحلة المعروفة بـ ( براهمية نيواكلند ) هذا من جهة ومن جهة اخرى فان بريانت كان غصن اسرة مفعورة ، لم يتخرج من اي كلية قط ، وانما دأب على تحصيل اشعث الثقافة على ايدي البوستونيين المثقفين . ثم ان دانا كان كالفينيا في الدين ، وملكيا في السياسة ، بينما اتخذ بريانت دين الموحدين وسياسة الديموقراطية . ولكن عاطفة واحدة جمعت بينهما ولم تكن هذه العاطفة غير اصحابهما المشترك بشعر وردزورت . ومن هنا شعر بريانتودانا مع وردزورت بان في دخيلة العالم حقيقة لا تبدو واضحة امام الحواس الاعتيادية ، وانما تظهر لمن وهب ادراكا باطنيا ، وعندها « تنزبن الارض بما فيها من مناظر بكسل الضياء السماوي . »

وهذه العقيدة الصوفية «عقيدة الضياء وراء الحجاب»

وارينها أرضا مرطبة باردة ، حين نثرت الغابات  
أوراقها  
ثم بكينا جملا لا نظير له ، لم تقص من عمرها إلا  
جزءا وحيزا  
ومع هذا ، فجدبر بصديقتنا هذه ، إلا لدبل وتغنى  
الامع الأزهار  
فهي اختها وشقيقتها في جمالها ولطافتها ورفقتها . »

ولكن ينسى حزنه من جراء فجيعة المزدوجة ، انفس  
بريات قلبا وروحا في عمله . ذلك بان هذا الإنسان النحيف  
الشاحب اللون ، « القميء الحجم » امتاز بشبهة هائلة  
للعمل ، وقابلية عظيمة للصداقة . قال احد جيرانه متحدثا  
منه « كان متلفها تلفها غريبا للتكلم مع عامة الناس - من  
اغراب الفلاحين ورجال الغابات وسواق العربات - وقد  
احب ان يتبادل النكات المليحة معهم . ومن هذه النكات  
ما كان لطيفا بديعا صليبا ، فيه لذة ولوعة . » فامتلاكه  
لناصية الفكاهة - تلك النعمة الفريدة - هو الذي حال  
بينه وبين الوقوع في مخالب التفاهة فليس من رجل يسمعه  
ان يضحك مله القلب كما كان يفعل هو ، وان كان ذلك  
على حسابه الخاص ، « تبدأ ضحكته . . بعمقه غريبة ،  
ثم تنتشر تدريجا على جميع وجهه ، فتزهو في الختام هزا  
عنيفا يشمل جسمه كله . »

وقد احتاج الى كثير من الضحك لطيب طعام سامه  
اليومي ، الذي لا يكاد يستعمل . ثم انه كان مربوطا بماتكة  
الانتفاع لمعلمها ، ولا راحة فيها ، وفي اوج نشاطها ، حين  
اتها على وشك الانهيار . وقبل حدوث ذلك ، خير  
المشاهير في الصحافة اموالهم ، فنيبوا العمل وفروا  
بجلودهم . « بدأت باليسار » يتألى الى حرفة العمالة ، بعد  
ان حصل على اجازة فمارستها في محاكم نيويورك . ومرة  
اخرى تاهب : « الامتزاز بالجمهور الهائل ، بين أبناء الكفاح  
الهائذين الساخيين . »

ومع هذا لم يفارقه الحظ السعيد ، اذ انه نال وظيفة  
في جريدة ( نيويورك اينفنت بوست ) - فظل مواكبا تلك  
الصحيفة الى خاتمة ايامه .

\*\*\*

وكالعادة ، استغرقت واجباته الصحفية والسياسية  
معظم وقته ، فلم يكن له الا دقائق في اليوم ليوهرسها  
لشعره - قلت واجباته السياسية ( لان (ايفنتغ بوست )  
كانت من اقوى الصحف المؤيدة لاندرو جاكسون . لم يكن  
بريات راضيا تمام الرضى من هذه الأحوال ، ولكنه ، يكتب  
الى دانا بهذا الشأن قائلا « السياسة ومعدة مليئة خير من  
الشعر من الجوع . » السياسة ومعدة مليئة ، وقلم نزيه ،  
لاذع ، وحفنة من القصائد الخالدة ، واسم شهر شريف .  
هذه الاشياء جميعا ، تلخص بايجاز قصة بقية حياته . ثم  
ساهم بنصيب كبير في الصحافة ، والفضل في ذلك يعود  
الى اقتصاده . وتحت تأثيره غدت (ايفنتغ بوست ) متلى  
راس المدافعين من الفكر الأمريكي الحر . كان بريات نشيطا  
في تأليف الحزب الجمهوري ، وفي ترشيح ( لنكن ) للرئاسة  
وفي الحملة المقدسة لتحرير العبيد ، وفي الدفاع عن حقوق  
العامل ، وفي الاعتراف بمظالمهم المشروعة .  
لم يكن مستعدا لذلك بقلمه حسب ، بل بلسانه وبماله ،

كانت الرابطة الفكرية التي وجدت بين الشابين في صداقة  
دامت طوال الحياة . ولما كان دانا اكبر سنا من بريانت واكثر  
منه اطلاعا على شؤون العالم ، فانه لم يعد صديقه الحميم  
حسب ، بل مستشاره الادبي ايضا ، فالج عليه بنشر مجلد  
من شعره ، ولما نشر الكتاب واستقبل استقبالا حسنا من  
قبل القراء ، اقنعه بترك حرفة العمالة في بلدته الصغيرة ،  
وتكريس حياته للادب في مدينة تجارية كبيرة . كسان  
بريات في الحادية والثلاثين من سنه لما اتخذ مثل هذه  
الخطوة الجبارة . ونزلوا عند اقتراح دانا وبعض اصدقائه  
الآخرين ، ذهب الى نيويورك بدلا من بوسطن سعيا وراء  
رزقه وحظه . فقد قيل له بانه سيجد عملا في الصحافة  
في تلك المدينة . يقول هنري سيجوك ، احد اصدقائه من  
بير كشر ، ومن القاطنين في نيويورك ، يقول هذا في رسالة  
وجهها اليه : « ثم ان اي تقص في ذلك يمكن الاستعاضة  
منه بتعليم الاجانب ، الذين يكثرون في هذه المدينة ، والذين  
يجبون تعلم لغتنا وادبنا . وبلاجاز سيكون من القريب  
عدم نجاحك ، في حين ينجح كل انسان هنا . »

وفي هذا الوقت بالذات تسم الحفظ لبريات ،  
بالاضافة الى نصيحة اصدقائه ، اذ طلب منه الالتحاق بادارة  
تحرير مجلة New York World فلبى الطلب بكل حيور  
والشجاعة . وفي هذا الصدد كتب الى دانا قائلا : « لا ادري  
الى متى ستطول صلتي بهذا العمل ، واثبي هو الف دولار ،  
وهذا مبلغ غير كبير ، ولكنه ضعف ما كنت احصل عليه من  
حرفتي في الرف . ومعظم واجباته تتضمن في نقد  
الكتب ، وهي وظيفة لم تكن محببة الى كروة ، ولا الى صا  
هو اهل له ، ولكنها ، مع ذلك كانت تعوضني بعض الشيء بما  
كانت ستقدمه من وقت الراحة يخصصها لمخاضة الهبة  
النفس . وايضا ما كان الامر ، فقد انهار امله في هذا الشأن .  
اذ انه انغمس في اعماله الصحفية ، بحيث لمدر عليه ان يجد  
وقتا يسيرا لشعره . والظاهر ، ان الالهة قدرت له زوامة  
بعض الازهار المتناثرة القليلة في العمد ، الباقية على الزمن .

\*\*\*

وفي هذا الوقت حلت بساحته كلوثان ، اذ توفي ابوه  
واخته . كان معجبا بابيه دائما ، لا على حسابه الرجل  
« الذي علم شبابه فن الشعر » بل لكونه الطبيب السدي  
قاس نجاحه بشكر مرضاه ، بدلا من مبلغ ما تقاضاه منهم  
من مال . « فمرضا كانوا يدفعون له ما يخلو لهم ، مهما  
يكن المبلغ زهيدا . » مات والد بريانت ، كما عاش في قناعة  
الفقر . اما اخت بريانت ، فقد توفيت بداء السل ، وهذا  
المرض الذي هدده هو بالذات ولكنه لم يستطع النيل منه ،  
كان على صلة متينة باخته . وقبل رحيله بوقت وجيز  
كتب مائة ودمها فيها :

« ادا جاء الموت رفيقا ، بهيكل رقيق مثلك

« كانه الربيع الشفافة الطييفة ، تسري بين خمائل  
الازهار

تلتقط الاكمام الندية الطرية من منابتها فله ان يفعل  
ما يشاء . »

ولما اقبل الموت - كانت ( اخته ) في الثانية والعشرين  
من عمرها - فكريس الشاعر لذكرها قصيدة من ارق نظمته  
شعرا :



الى نجاح ، عاد الى « مائدة طعامه » ليشترك الناس الاقل منه حظاً . وقد ساعده ازدهار عمله على اقتاد اصدقائه من ملوكهم ، كما افاته ذلك على شراء مقاطعة رفيعة لاسرته في ( لونغ اينلد ساوند ) . « فمن الحسن لشاعر مثله ان يبتاع عدة سفرات مفيدة الى اوربا ، وان ينحدر الى شيخوخته الرخوة ، ليتخلص على الاقل من الهم وان لم يكن من العمل . ومع هذا لم ينغمس في عمله بحيث يحول ذلك بينه وبين واجباته الاخرى . او بالحرى مسرته - واقصد بذلك حسن وفادته ولطف ضيافته في قصره النيف في روزلين . يكتب في هذا الصدد الى احد اصدقائه قائلاً : « عليك ان تاتي الى روزلين ، آتت وسلطانك ، فستقبل استقبالاً ملوكياً ... تعال واجلب معك من تريد ومن تختار . هكذا كانت رحابة داره وسعة صدره ، واربحية قلبه . »

\*\*\*

هو الان رجل عجوز ، ولكن جده في العمل لم يفارقه ، ففي الساعة السابعة من صبيحة كل يوم ، بعد مشية لثلاثة اميال ينكب على عمله في ( البوست ) . وسنواته القلائل الاخيرة ، كانت اشد سني حياته عملاً . ففي وسط القدر السابع من عمره اخذ على عاتقه ترجمة الايلاذة والادوبسا ، وفي حجة الثمانين « اتم زرع ازهار طرودة على سواحل الهندون . » لم يصب الاذى نشاطه وحيويته ، ولكن قلبه كان حزيباً ، لان السنوات العابرة حصدت كثيراً من اصدقائه . وفي الختام حدثت اكبر الفواجع ، اذ اخطفت يد الموت زوجته فلم يكن يتحمل هذه الضربة الا بشق النفس .

« ماذا اصنع هنا وحيداً ، في مجد الطبيعة وشمري القضي يشبه كرة من الثلج منبوذة ، على سندس الربيع ؟ »

ومع هذا يستمر في العمل « لقد مضى جل الليل ، وحان الوقت للذهاب الى الفراش . » ولكن كثيراً من الاشياء لم تنجر بعد . فهناك افتتاحيات ينبغي ان تكتب دفافاً من الحرية ، وقصائد لا بد من اعادة النظر فيها ، وخطب يجب ان تلقى من اجل الهام اخوانه البشر بروح العزة . وفي احدى هذه الخطب الملهمة تسلم دعوة موته . اذ في ذات يوم رفع النقاب عن تمثال المرحر العظيم ، مازيني ، فسي ( سنترال بارك ) . وكان راس بريانت ( الاشيب الصالح ) مكشوفاً امام الشمس ، حين كان يلقى آخر فقره من خطابه التي جاء فيها :

« وانت يا صورة قائد الحرية الدينية والمدنية ابقي حيث انت للنواظر المقبلة ، وسط اللابين ، ظلي في مكانك حتى ينلج فجر النهار - ولو كان ذلك بعيداً قاصياً - وحينئذ تكون واجبات الاخوة البشرية معترفا بها من قبل اجناس البشر جميعاً . »

ثم اصيب بدوار من جراء حرارة الشمس ، فتعثرت في وقفته ، وسقط الى الخلف ، ضارباً راسه بالحائط . ولمدة ثلاثة اسابيع ظل فاقداً وعيه ، وفي الثاني عشر من يونيو 1878 نبض قلبه البسيط العظيم نبضه الختامية .

العراق - بعقوبة يوسف عبد المسيح ثروة

لان كل قضية من قضايا الحرية اهمته ، لانها تقلم اظافر الظلم في استبدادهاته وعدوانته واجترائه على الحق . وقد اعلن عن مبدأ الحياة الامريكية الصريحة بهذه الكلمات - الحياة ، الحرية ، والبحث المتقابل عن السعادة . وهذا معناه عدم السماح لأي كان بالتدخل في سعادة الاخرين . لانه عد مثل هذا التدخل لا استبايا بله كونه لا امريكا .

فلما ان نموج سرورنا وفخرنا ، مع حزن اضعف كائن له اسير الشعور . »

عش ، واجعل غيرك يعيش ، وامنه على ذلك - وهذه الاشياء بالنسبة الى بريانت هي - السياسة والشعور والدين التي ينبغي للعالم الجديد ان يمتاز بها .

كان بريانت اول الشعراء الوطنيين في امريكا . كان امريكا ليس فيها عرض من مناظر حسب ، بل في لفته ايضا . كتب ذات مرة الى احد مراسليه قائلاً « لحظت بانك استخدمت تعابير فرنسية عديدة في رسالتك . وانا اظن بانك لو درست لغتنا ، لتمكنك من التعبير عن آرائك كما تشاء . » وقد سر بالتعبير عن افكاره بنثر ( اليانكي ) الذي عرفت به نيو انگلند ، على بساطته . ومع هذا رغب ببائع الشوق احياناً ان يترك ثثره من اجل شعره . وفي هذا الشأن اسمه « بنثر دانا يقوله : » هنا ( في ادارة اينفنج يوست ) لست الا حصان جر ، تدرب على السحب يومياً ، قلبي من العمل الوفير ما يجعلني استخدم ساقي وقدمي ، متاضلاً ، ساحياً ، راقساً ، الى حد انه لو كان شيء من فيغاسوس (1) في ، لما استطعت استعمال جناحي ، لان الضعف الشديد اخذ مني مأخذه . »

وهكذا لعدة سنوات « تصارع الشاعري والصحافي في مجالي ما يؤثره بريانت ، كما فعل يميوف وغييس في رجم ريكا . » وكلما اتسبب الزمان ، وتقدمت الصحبة من نجاح

(1) حسان غراخي ممتنع اليق من دم مديونا ، حين قطع راسها بيرسيوس

بصدر العربي :

انا سميري

ديوان شعر

للاستاذ عيسى التناووي

\*

منشورات مجلة الزائد العربي - حمص سورية

## الوان

دربنا والقصور والمصفور والون الفريق  
لم يزل يرعش في أحناها الدفء العميق  
وشرود كروى الامس وكاس ورحيق  
وهدهد خدر الظل ولهويل انيق

✱

يا...! وآلاف من اللحظات ماتت في الدروب  
وغدت بعض انفعال معتم اللون كتيب  
وحكايات عميقات الرؤى في قمر كوب  
ابدا تنهار في الصمت وفي الليل الزاهب

✱

قد كنزنا لحظات الامس في اعماق نفس  
فالها ملجأ الذكرى وتهويم التأسى  
وبها نمر للفجر باصرار وهجس  
ذلك الفجر الذي يشرق من آفاق رمس

✱

منذ عام يرعش الوادي بالوان الجمال  
وظلال السرو تنداح على شم' الجبال  
والمصافير بنت امشاشها مير الظلال  
اتها لا تدرك الموت ولا سر الزوال

سوف لا يسال هنا زنبق الفجر الخجول  
وبأيدينا غرسنا بغيره عبر الحقول  
وسقيناه عبر الحب في كاس جميل  
ورجنا نقبس الوحشة في الدرب العلويل

✱

عشا نزرع في العقل ورودا وسنبابل  
ربما ينبت ذاك الورد اشواكا قوائيل  
او يمر الصيف لا يبقى على الدهر مشائل  
فلن نزرع لهوت ؟ لهريسد مخائل !!

✱

سوف يمتد على الشباك نسج العنكبوت  
وغير دائن اللون وامشاب وقوت  
وشماع باهت لن يرتمي حتى يموت  
سوف يمتد ! ولكن ساكن الهمس صموت

✱

اي سر يلعب الاشباح في الليل هنا  
اي اعصار ولج ينطوي خلف الانا  
يا شراعا نرق الرفات مخنوق المنى  
يا قرارا دب' في اعماقه وقع الونى  
بفضاد عيد العظيم لاوند

## افوك عبدالله

بقلم السيدة اسما حليم



اعتكف عبدالله في غرفته لا يبلجها ، لم يكن معه فرش يشترى به كسرة من الخبز ، جلس على سريره يفكر ، ماذا عليه ان يعمل ؟ وظافت بذهنه شتى الأفكار .. يعود الى القاهرة .. يكتب لاصدقائه فيها .. يبيع اجزاء من ملابسه .. وهو في غمرة افكاره سمع طرقا على الباب ، ودخل صاحب البيت . فزع عبدالله اذ تذكر ان الشهر قد انصرم ووجبت عليه اجرة الشهر التالي .

جلس صاحب البيت على مقعد مواجه له وابتهدا بحادثه ، سألته من صحنه وتضمن له العمر المديد . ثم تكلم عن نصيرات الجو المفاجئة ، وتكلم عن اشياء اخرى كثيرة . وانقضت نصف ساعة وهو يتكلم ، تكلم عن كل شيء وذكر كل امر مائة اجرة البيت المستحقة ... وعبدالله ينظر اليه وعقله تائه وقلبه منقبض ، من اين ياتي بفروشه التي قص كل هذه القصص من اجلها ؟

يش الرجل من صمته فنظر اليه في تجد وطلب منه اجر الحجر ، فاجابه عبدالله بان ليس معه ثوب . احتدل الرجل في جلسته ونظر اليه نظرا مخبريا وساله في اهتمام بالغ كانه على وشك ان يقرر مصره . متى ستاتيك نفوذ من القاهرة ؟ - كنت ادري . هل تريد اخلاء الحجر ؟ اذ هناك من يرغب في استئجارها .

قال في استسلام : - كما تشاء . تردد الرجل ثم نظر الى حاجيات عبدالله المبشرة في ارجاء الغرفة ، لم يكن لديه ساكن جديد وسوف ينصرم الشهر ولن يقضى اجرا ، ثم انه غير محظ ، تاجر ابن تاجر ، واجداده الاقدمون بنوا حضارة اسسها التجارة لا الحقل ولا الحراث . وهذا الشاب القوي الذي لا مال لديه ويعلم الاشياء لا بأس بها صفقة طيبة .

ولملا تمت الصفقة بين الرجل وعبدالله ، فاشترى منه كل اشياؤه ولم يترك له الا ملابسه التي يرتديها وفرشاة اسنانه ، وانصرف . وبقي عبدالله في الحجر التي خلت من كل حاجياته ، بقي كما كان قبل ان يدخل الرجل جالسا على السرير ويمسك في يده فرشاة اسنانه والدرهميات القليلة التي اعطاه اياها صاحب البيت بعد ان اقتطع منها ايجار الشهر الجديد .

هذه الدرهميات القليلة هل تستصمد ازاء الايام ؟ لا ، فلو تغير الكون كله فلن تغير الدراهم من طبيعتها ، فرت ، ثلاثت كسابقاتها ، وتركته يحجب الطرقات بحثا عن عمل . وماد عبدالله الى حجرته يسد عليه مارد الجوع منافذ الحياة .. تعدد في فراشه منهوكا وقد خارت قواه الجديده

مع روحه المعنوية .. وانقضت ايام اصبح فيها وامسى جانبا لا يدرك الا الماء .

في الايام الاولى للجوع شعر بمعدته تقصره وبامعائه تنقلص وتقلو ، وفي اليوم الثالث خفت حدة الالم لكنه تقيا في الصباح ، وشعر بدمائه تجري في عروقه بسرعة غير مألوفة ، ان جسمه منزعج من التغيير المفاجيء الذي حدث له ، ساعات وايام لا يحصل على حاجته من الغذاء من الطريق المألوف .. طريق المعدة .

وفي اليوم الرابع هذات حركة الدماء في عروقه ، لقد استسلم جثته وبدأ يبحث له عن مصدر اخر يستمد منه حاجته للوقود ، فوجد كياته ، وبدأ جسمه يذوب وقواه تخور تدريجيا وفي سكون .

وفرح عبدالله واكثر شفتاه عن ابتسامة واهية فقد ذهب الالم ولم تبق الا نوبة القيء الصباحية . وهاجمته حمى الجوع ونسجت حوله خيوطا مسن الاوهام خيمت على عقله فاخفت عن ادراكه العالم الحقيقي المحيط به ، ثلاثت الحواجز التي كانت تقيها حيطسان الحجر وخف جسمه ولم يعد يشعر بالفراش الذي ينام عليه ، واخذت الاضواء تدور وتدور امام عينيه ..

ضوء الشمس ساطع يخطف البصر ، ورغم ذلك فالجور جميل ، تهب ربح خفيفة تعبت بشعر عبدالله المسترسل الفاحم وتحل بظلمته . وهو يسير برفقة اصدقاءه من بينهم فتاة تمسك بيده وترت عليها في حنو ، وتامل وجهها بدقة ولكنه رغم قربها منه لا يستطيع ان يميز ملامحها فهي مرة ملامح فتاة يعرفها في القاهرة ، وتارة اخرى ملامح امه ، ولكنه غير متيزخ فالتفتا تمسك بيده وترت عليها فسي حنو بالغ . قال له الاصدقاء انهم عطاشي وذهب جميعهم الى فوهة على جانب الطريق وجدوا فيها ماء متلجا فراصوا بيمين منه . ولكن عبدالله لم يكن عطاشا بل كان جوعانا . نظر حوله فوجد سائدة عليها خبز ، فاتجه اليها ومد يده فاخذ قطعة ووسمها في فمه واكلها . ولكنه لا يشعر في فمه الا بطعم لسانه الخشن المر . اكل قطعة اخرى ..

لم هذا الخبز ؟ ان احدا لم يعترض عليه وهو يأكل منه .. بجوار الخبز لبن .. كيف لم ينتبه اليه من قبل ؟ وشرب من اللبن . نظر الى المائدة فوجدها مزدحمة بالوان من الطعام الشهواني ككل .. لحما مشويا وبيضاً مقلياً ويطاوس محمرة واسماكاً عجيبة الشكل لم ير مثلها من قبل .. اكل واكل واكل . انه لم يشبع وعلى جانب من المائدة اناء مليء بالحساء يتصاعد بخاره فيملأ الانف بكنهه الطيب ولكنها لا تصل الى انفه . هذا الحساء ايضا لم ينتبه اليه في اول الامر ، اسك الاناء بيديه وشرب منه ، انه حساء لحم ، شرب ثانية ، كيف اضطر الى معرفة نوع الحساء ، انه حساء دجاج ، لا بل حساء عدس .. لا .. لا .. انه مختلط في امره ولكنه يشرب منه ويشرب وراسه يدور ويدور ، لقد اكل كثيرا ولكنه لم يشبع .

دفع عبدالله باب الحجر ففتحه على مصراعيه ووقف على عتبة تفتحص وجوه الناس المحتجمين فيها ، اتهم أهله ، أبوه واخوته جالسين حول مائدة ، وما ان راوه حتى نادوه ابهجتهم رقيقة فافسحوا له مكانا بينهم . وجدت امه من المطبخ تحمل على يديها صحافا مليئة بالطعام فوضعتها على المائدة وانصرفت الى المطبخ ثانية . نظر الى

الصحاف فوجد فيها أرزا و فراخا محمرة ، وتصادعت الى حلقه غصاة ، وهم ان يمد يده لياخذ منها شيئا ولكنسه راجع نفسه بسرعة ان أحدا لم يمد يده .

وتسمرت عيناه على الصحاف ، وحاول عبثا ان يحدهما عنها ، شعر بالخلج والاضطراب يسيطران عليه . ولم ينقله من حيرته الا عودة امه من المطبخ وهي تحصل صحافا اخرى وضعتها على المائدة حتى ازديحت بيضا ، وجلس ام عبدالله بجواره وطوقته بلوامها وملات صحيفة بالطعام ودعته الى ان يأكل ثم دعت الآخرين من بعده ، واكل عبدالله وكلما فرغت صحيفته مالتها امه ودعته الى مزيد من الطعام ، فأكل واكل واكل ، وفرغ الطعام من على المائدة فيكي ، ولكن يكاده احتبس في حلقه ، ونظرت اليه امه متسائلة واراد ان يقول لها انه ما يزال جائعا فمجز من ان يحرك شفتيه وبقيت كلماته حبيسة في صدره ليسمع تسعها امه أبدا . وابتعدت امه منه تدريجيا ثم لفنتها غمامة اخذت تتكاثر حتى اختفتها من نظريه ، حاول ان يراها ولكن بصره زاغ ، ولفنت الغمامة هو أيضا واخذت تدور حوله ورأسه يدور معها .

ابن عبدالله الان ؟ انه في مكان عجيب ، قاعة فسحة حيطاتها وسقفها وارضاها خضراء كأنها بستان . وهو يلبس ملابس فضحة وعلى رأسه تاج ، ويجلس أمام منصة وعن يمينه ويساره رجلين يجلس مشاؤون . أه .. انه قاض وهذه قاعة المحكمة . ودخل جند ملايهم صفراء ووجوههم كريمة . وعلى رؤسهم قلائس بيضاء ، وهم يذفون امامهم رجلا هو لاجل البدن .

وقف الجنود امامهم وهم ممسكون بالرجل ، ثم التحنوا احتراما للقاضي حتى مست جباههم ، الأوامر . نظر اليهم من منصة العالية وسأله ما حاجتهم فقالوا له انهم فسطوا هذا الرجل يسرق خبزا من . فزمن فاقوا القاضي عليه وسأله الى المحكمة ليقتي جزاءه .

نظر الى الرجل مليا ثم سأله :  
- هل سرت خبزا يا رجل ؟  
اجاب الرجل في تحد : - أجل .

سأله ثانية : - لماذا سرت الخبز

فصرخ الرجل : - لاني جائع .. جائع  
ودوت صرخة في أرجاء القاعة ورددتها حيطاتها ، وخرجت الصرخة خارج القاعة الى الكون المسبح بدوي فيه ، تدور ببالاكة ويردها فضاء .. جائع .. جائع .

وسيطر الزلزال على القاعة لاهل الدوي فسقطوا على وجوههم . ووضع عبدالله يديه على اذنيه ليحجبهما من الصرخة المميتة التي تدور بالكون صرخة انسان جائع ...

تمالك نفسه ونظر الى الجنود يتمايلهم ، ان بعض وجوههم مألوفة لديه ، رآهم قبلا في مكان ما ، حاول ان يتذكر .. أجل في شارع الهرم وكانوا يجررون خلفه يريدون اللحاق به وهو منطلق امامهم كالسهم يكاد مسن سرعته ان يكفي على وجهه ، ويتحضر بين ذراعيه حبرته .

وهذا لا يكفي منهم ، انه صديقه ، حقا انهما لم يجتمعا ولم يتحادثا من قبل ولكنه صديقه في الفكر ، وصداقة الفكر اقوى الصداقات . ورغم ذلك فقد تخلى عنه .

ذهب اليه في منزله فوجده يجلس في شرفة مائية .

واحتار كيف يصل اليه اذ لا باب ولا سلم ، فوقف اسفل الشرفة وناداه وقال له اني في ضيق ، امني اوجد لي مالا فذلك في مقدورك . ولكن الصديق لم يتحرك ولم ينظر اليه كأنه لم يسمعه ، تركه الصديق المجهول .

والرجل الذي يسكن به من ذراعيه ، نظر اليه عبدالله فتدلى كتفه من العشة وكف قلبه من الوجيب ... هذا الرجل أيضا .. انه يعرفه .. انه هو .. عبدالله ..

وصرخ في الرجل : - هل انت انا ؟  
فاجابه الرجل في صوته ذي الدوي العجيب  
- اني انسان جائع ، في هذا الفيض من الخير ..  
جائع .. جائع .. وعادت الكلمة المفزعة تتردد في دويها الرهيب في أرجاء القاعة وفي فضاء الكون ..

تمالك عبدالله نفسه رغم الدوي الذي يسم اذنيه ، واذا به يتنفض واقفا وقد غص به غضب شديد وصرخ :  
- دعوا الرجل ، خلوا عنه ، وأكوني بطعام .. وأسرع كل من بالقاعة يلي امر القاضي الذي يضع على رأسه تاجا ، فاحضروا طعاما كثيرا ملا أركان القاعة . ودعا الرجل الى الطعام فأقبل واكل . وهدأت نفسه وأقبل هو الآخر يشكر الرجل في الطعام .

واستمر الاثنان باكلان .. وباكلان .. وباكلان .  
سمع عبدالله طرقا على الباب فادار مينيته ناحيته ولكنه لم يستطيع ان ينهض من فراشه ، انه لا يدرى ما حدث له فقد فقد سيطرته على جسده .

وفتح الباب ودخل رجل تلف رأسه غمامة واقترب منه الرجل فتكشفت القمامة وجه صاحب البيت . وفرغ عبدالله ، لثم جاء يطالبه بايجار الحجرة ولم يعد لديه ما يبيع ، انه بعد قه لا نفسه ، وداعيت الفكرة رأسه والحبس ، هل يكرتيني ؟ .. ويكم ؟

وتذكر انه سمع او قرأ من رجل اشتراه الشيطان .. ربا ! هل هذا الوقت امامي هو الشيطان ويخفي قروته تحت شعره الكفيف وذيله في سرواله ؟

ولكن الرجل لم يات بمفرده ، فقد تبعه الى داخل الحجرة عدد من الرجال بلبسون حلالا بيضاء ، واقتربوا منه وحملوه في مصفة ونزلوا به السلام ، وربكوا به سيلا ثم انزلوه منها بمصفة وحملوه الى حجرة بيضاة كل ما فيها ابيض يفتح جوها برائحة الكلور فورم ، ووضعوه في فراش آخر غير فراشه .

وحاول عبدالله جاهدا ان يسيطر على حواسه ليعرف اين هو الان ، وسأل نفسه اهو في ام ميت ؟ ولكن حواسه اقلعت من سيطرته ، كيف يستطيع ان يعرف انه كان حيا ام ميتا وهو لم يمت من قبل !

واستطاع خلال الغمامة التي تلفت في طياتها ان يرى وجوه رجال بلبسون معاطف بيضاء يدورون بسريره يجنون نبضه ويتحدثون عنه باهتمام شديد ، انهم يتحدثون في همس حتى لا يزعجوه . وفص حلقه وامتلا صدره بالدموع وعصفت نبضه سخرية مريرة من هؤلاء الناس ، لقد جادهم من قبل سائرا على قلعيه وطلب منهم شيئا من الاهتمام ، وقال لهم انه غريب .. وحيد بلا مال ، ولستكم جميعا نبلوه والان يتعنون به ويدورون بسريره .. ها .. لماذا لم يهتموا به قبل فوات الاوان .

اسمها حليم

القاهرة

## الوان من الفن : رودان

بقلم خالص عزمي الحادي

في حي فقير من احياء باريس ولد فرنسوا اوجست رودان عام ١٨٤٠ من اب تومندي يعمل فلاحا في الحقول المجاورة لباريس ، ومن ام وروعة تقيّة تتفاح الى السمحة صباح مساء ، تضيء به اذا ما بلغ صبيا الى الكنائس كبل يوم احد فيدهش الصغير مما يشاهد من رسوم ومنحوتات وزخرفة ويدع فنية رفيعة ، واذا ما غدا في سن تسمح له بالدرس انتزعه ابوه من بين خيالاته وتحقيقاته ، وابعد عن لوحاته وتمائيله ، وبعث به الى مدرسة في الاقاليم ليلقى فيها مدة من الزمن غير قصيرة ، وخلال تلقيه العلوم في تلك المدرسة لم يظهر اي استعداد لتقبل المناهج المدرسية ، وانما اظهر كل الاستعداد في مجالات الفنون الجميلة كالرسم والنحت والزخرفة .. الخ.

وعاد الى باريس ... بطاقة فنية هائلة لا يدري كيف يفرغ شحنتها واين ...؟! وعده الطاقة كانت مسرحها لهزات عاطفية ، وتحارب فكرية واشاع ذهني متدفق .. دفعت به الى حياة بوهيمية صاخبة لم يجد فيها مأوى بنفسه بل عن خاطره ، عاش هذه الحياة .. في القاصي والحالات والمراقص والحداث الصامتة ، ولكن اغلب الوقت كان يقضي في المتاحف ونوادي الفن مع العباة مسن امثال : تيسيان ، ورفايل ، وابلو ودافنشي ، وفان كوخ ، ولوترنك وموزي وفانديك وروتن وعشرات غيرهم . فضاق ابوه ذمرا بتصرفاته وبهيميته . وتكرر لصلته به ، ولكن الزوجة الحساسة ادركت اي اتجاه ولدها تنجسه ، فراحت تلح على ابني رودان بوجوب الاستجابة ليويلودان ومواجهه لانها تعتقد بان اندفاع رودان ما هو الا سرعيقوته ونيفوه ، واخيرا .. نزل منها وابها وادخل رودان مدرسة الفنون ، فكان ذا استعدادا لسعادته ونهجه وطموحه .

راج رودان ينكب على الكتب ينهل منها وما يتفق مع ميوله ومواجهه ، لم بدأ يحتاج الذي يحدد المرحلة الاولى في طريقه الفني ، فقلد حينما ، ونقل احيانا ، ثم انطلق بعد ذلك بسبكر ويخلق ويبدع ، وحتى اذا ما اتم دراساته التمهيدي التي يحق له معها اختيار فرع من فروع الفن قنع بالنحت ، مع رغبته الشديدة بالرسم ، اذ ان الرسم يحتاج الى مبالغ لا يستطيع تهيأتها وظروفه المعصية تلك . وكانت شقيقته ماري خير مشجع له حينما اتخذ رودان له مرسما صغيرا في (اسطبل) ذر عليه بعض المال .

وذات يوم بينما كان ينهضها بعمله لاحظت منه التفتاة فشاهد فتاة رائعة الجمال عرف بعد حين ان اسمها ( روز بوريه ) ملكت عليه حواسه ، فكان هذا جبه الاول العنيف الذي الهمة الكثير من الروائع ، وكان لقاءه ... ثم كانت علاقة وطيدة امتدت لحين سألته الزواج منها ففسر وتمرد ، وتركها ليعيش في ماله الواسع ، وعاشت روز في بيت والد رودان الذي اكرمها وحافظ عليها .

وحينما نشبت الحرب البعينية ، ادى رودان واجبه عرفيا في الحرس الوطني فلما انتهت ، بقي زمنا في بلجيكا ثم رحل منها الى ايطاليا ليطالع على امجاد انبثاها ، فغير جبال الابين سيرا ، وفي فلورنسا والبندقية درس النجودا وتاملوا ، حيث وجد لدى الاول القوة ولدى الثاني الابهة والجلال . وعاد الى باريس وهو اكثر نضوجا وتمعقبا ، واتكب على عمله ليل ليل ، وفي عام ١٨٧٥ قبل صالون باريس الفني تمثاله الضخم ( العصر التحاسي ) .

تبدأ يد الفنان (١) الملهم تحاول ان تعبر ( بالنحت ) عن العواطف النفسية الجياشة او المشاعر الانسانية او الاحاسيس المنطلقة عبر هذا الصام الهائل ، تجد في غايتها واهدافها في سبيل ابراز موضوع معين يختاره الفنان من بين ركاز الاجيال الفائرة او حضارات الحضار المموسة او آمال المستقبل القافية في حجب الغيب المستقرة في عوالم المجهول ، او من بين افكاره المنظمة الى الاطلاق ، التي تحاول ان تصر عن مشاكل الانسانية ، وما يدور في هذا العالم من آمال والام وافراح واحزان وويلات وسعادة : في هذه الحال لا بد لهذه اليد الصغرة من ان تخرج على العالم بتمثال رائع يجسمه روح الصدق وعمق التجربة ، والاصالة الفنية المبدعة والقابلية السليمة المبتكرة .

والنحت فن معبر قد يوضع كل هذه الافكار في تعبيرة عن الحركة والوثوب والانطلاق ، او عند تصويره السكنون والهدوء والارتخاء او حين يصر الى اظهار الانفعال النفسي الى المحيط الخارجي ، وحينما يحاول المثال ان ينحت كتماله مطابقا لما تواجهه المناظر بسرعة في اطرانها بنظره ثابتة في مخيلته آخر الامر ، او ان فكرة المثال تبرز من بين خواطر ذهنية متعاقبة يسيل من بينها هذه الفكرة ، فاذا بها المثال الذي يبحث فيه الفنان في اعماقه يخرج على الدنيا قطعة حية فيها الصدق والتجربة والمطابقة التيقية التي هي اساس كل عمق فني ناجح .

وهذه التماثيل الفنية ، مهما كان مصدر الوحي فيها ، لا بد ان تعطي صورة لشيء ما يحول في فكر المثال قصد تظهر منه النزعة ( الثائرة ) او النزعة ( التقليدية ) ، او تكون موضوعات المنحوتات من الاساطير والقصص الخرافية او الاشعار فيكون ( خياليا ) او يجسم الميراث كما هسي فيكون ( تقريبا ) .. الخ.

والنحت - مثل بقية الفنون الاخر - له ملابح تحددها النزعات المتباينة والاراء المتضادة والافكار المتشعبة والجيول والريفات والعواطف ، بطعم الفنان بنوعة جديدة او ينادي براي معين فينبهه المثات من المقلدين والمحاكين ، وتنبهه اجيال واهيال ، واذا ما كانت نظريته او طريقته في التعبير تقيّة اصيلة جامعة تبقى فكرته حياة متدفقة الحيوية على مر العصور ،

ومن هؤلاء المبدعين الخلائين الفيلسوف ( رودان ) الذي ينطبق عليه الرأي القائل ( ان رجل الفن لا يقتصر عمله على محاكاة الطبيعة بل يتجاوز حقيقتها الى خياله ويتناسى بها الى ابعد ما تلهمه اليه بصيرته ) .

(١) من سلسلة احاديث (الوان من الفن ) يديها الكاتب من وادي بغداد .

الحقائق التي هي اجمل من الاحلام » . وقوله « ان الجاهل والمستنير يشوهان كل جميل بمجرد النظر اليه » .

وبعد ان وجها خطيا من ضياء على فن النحت وبصيصا منه على حياة رودان وافكره ان لنا ان نتحدث عن بعض اعماله الفنية : فكل اروع اعمال رودان في النحت تمثاله القزم المسمى « العصر الحثاسي » ، وهو يمثل شابا مغتول الفصل ، قوي البنية يستند بجسمه على قاعدة مرتكبة كانها جزء منه ، ويرفع يده كرة نحاسية يتطلع اليها بدقة وعمق ، اما تمثاله الرائع المسمى « الاسى » فهو يمثل الامم الدفين والنظرات الحزينة الشاردة ، والانطوائية الشامخة ، والكبت التعسفي الذي يفضحه انين صامت ، والشروء الدماغي المثالم الذي يبرزه التطلع الى السماء ، كل هذه الاحاسيس الداخلية ، استطاع رودان ان يظهرها الى العالم الخارجي بتجسيمه لتمثاله قافر القم « الاسى » . وهناك تمثاله المسمى « المفكر » وهو يمثل التفكير الجدي العميق ، والقوص الى اعماق الفكرة وكأنه يقتصبها من بين دنيا الافكار ارقاما ، وجه صاحب منة ومهينسان غائرتان ، وحاجبان يحصران بينهما تقطعا جسيما تالرا على جبهة مكدودة ، ورأس كائنا يبرق منه الافكار ، يستند على يد معصومة الاصابع اما تمثاله الجريء « السر » فهو عبارة عن يدين شامختين الى اعلى منبثقتين مسن حجر طبيعي مبلع غير منقطع ( او هكذا عمل به رودان ) تتصلان بالقاعدة وتنتقلان باستفهام ازلي لا يعطي المشاهد توشيحاً . حيث يكون « الابهام » مركزاً على اليد الأخرى بشبه انعناء الى الامام . وتتمتع « سبابة » اليد اليمنى بنوع مسن الكرامة الى السماء سما يكون « الخضر » معانقاً « الخضر » الى الامام ، وتبقى الاصابع الثلاثة في اليد اليسرى حرة تنجبه الى الفضل « الزاح » : وهذا التمثال المميز ، الهائل في التفكير ، يتطلع ان يعطي صورة حية صادقة لامصال رودان بما فيها من تعبير وخشونة ودقة .

اما تمثاله ( الفجر ) فيتمثل بالنظام والسكون ، وهو يمثل فتاة حسنة بنطق منها هدوء ، وروعة ، ودلال ، ويبرز جمالها على الكون من حجب الملب ، يصورها الناس ولا تبصرهم ، فان عينها مطبقتان على تعبير ساكن ، ناصع ، بنافي الطبيعة بهمس لا اروع ، يتحدث المخلوقات بصوت لا تسمعه اذان ولا تتركه ، لان الفجر عنوان هائل للحياة بحسب الناس يبهيم لا يدركون له كنه .

هذه بعض اللوحات الفنية لتمثيلات معلومة رودان تستطيع ان تلقي الضوء على اتجاهات فنه الواسع . وهناك تماثيل تصفية لشخصيات عالية امثال « بلزاك » ، وهوجر ، وروشفو ويزناردو وفليجير وغيرهم : هذه التماثيل وتلك المنحوتات التعبيرية ، تدل كلها على ان رودان اصيبل وعلى ادراكه للنفس الانسانية بما فيها من متضادات لا تقارب وتوارث والتدافع ، وسكون وهدوء ، لم تدل اخيرا ، على عميق فكره ، وقمرة تعبيره ، وعلى سعة اطلاعه وثقافته المتشعبة المنظمة .

ان حياته واعماله سلسلة متصلة الحلقات فيها سها القوة ، والارتباط ، والخلود ، حياة كافع من اجل بقائها نقية شريفة ، فعالة ، لكي يحقق لها ما يصبو اليه من آمال واقعا التعبير عن مشاكل الانسانية في كل مكان والكفاح في سبيل الانسان من اجل حياة افضل .

خلاص عزمي الحامي

بغداد

وهنا بدأ صيت الفنان يذيع شيئا فشيئا حتى بلغ سامع السلطات الرسمية ، فعمدت اليه بنحت سبابة ( سري الفنون الجميلة ) يباريس ، فاتهالت عليه الطلبات والاموال من جميع اتحاد العالم ، وراح تجهه بسطع في اتحاد اوربا يعمث شياء الفن على العالم من تماثيله ولوحاته ، حتى غدا بعد حين اعظم مثال لاجيال خطت ، يعبر عن افكاره بصقل وحرارة وعمق وشاعرية مما جعل النقاد يطلقون عليه ( المثال الذي جعل من منحوتاته اشعرا ) وسدات الصحف تنساق في نشر آرائه ومبادئه ، وراح الادبياء والفنانون ينشرون عنه الدراسات والمقالات والبحوث التي اوضحت الكثير من حقائق فنه ، وحللت الكثير من عميق افكاره .

وعندما وصل الى هذه المكانة العالية من قمم الفن ، ادرك وطنه عظم التقدير الذي لاقاه رودان منه ، فكفر عن سياسته تجاهه اذ اهدته الحكومة دارا كبرى اتيقة فسي ميدان ( الما ) . اصيحت متحفه الفضل الذي يعمل به ليل نهار ، وهناك احس رودان بوخز الضمير تجاه ( روز ) فعقد عليها زواجه بعقل عظيم ، وكانت حياة رائمة ، فاخرت بها روز ، ورفعت رأسها تباهي بزوجه البصري فسي صالونات باريس ومتندياتها ، ولكن القدر لم يمهله حيث توفيت بعد اشهر من زواجها ، فبكاهها رودان بكل قلبه وظل محافظا على ذكراها ما دام على قيد الحياة .

لقد اشتهرت له فرنسا والعالم بأسره في اخريات ايامه بعظيم فضله ، فانتخب في عام ١٩٠٤ رئيسا للجمعية الدولية للفنانين والرسميين والخطافين ، وامطر بوابل من اوسمة الشرف والاقبال ويعدد وافر من درجات الشرف الجامعية ، ولما اقيم معرض باريس العالمي ، خصص لتمثيله بناية كبيرة برمتها ، فضلا عن العدد الهائل الذي لا يحصى من تماثيله الرخامية والنحاسية ، دار له مسورا ورسوما يشار اليها بالبلدان ، وله مؤلفات ومقالات شتى اهمها كاتلوجيات فرنسا .

وفي تشرين الثاني من عام ١٩١٧ لفظ رودان انفاسه الاخيرة وهو في اوج شهرته ومجده . كان رودان لا يقنع ازيمه بنحت تماثيل اما كان ، او باخراج قطعة من الجمال والرشاقة وحسب ولكنه كان يحاول ان يبين الفرنسيين ، وعشاق الفن في العالم معنى التعبير ، وكان يبذل جهده في رفع مستوى التعبير ، فخرج بذلك على تقاليد الفن المرمية التي كانت تنجبه نحو الجمال ، وجرم للفن ان الشخصية والقوة والخلق لا تقل اهمية وجعلا من الجمال نفسه ، ويمكن ان توجد في الشكل القبيح كما توجد في الشكل الروعيم ، وهناك فكرة دافع عنها رودان بكل قواه ، وهي ان المثال في وسع ان يعبر عن رأي او يجسم معنى نبيلاً بالمبالغة والاسراف والتطرف ، كما يفعل الرسام الهزلي في الصور ( الكاريكاتور ) . بيد ان رودان كان لا يعني المزاج ولا يحاول الهزل ولكنه في تطرفه ومبالغته ، كان يحاول اظهار الوجدان الانساني والتعبير عن عواطف البشر كما ارادها الطبيعة .

ولنا ان تلقي بعض الضوء على اقواله المشهورة لتعرف منها مدى ما لهذا الفنان العظيم من لمحات فكرية ومواهب فنية اصيلة ، وفلسفة عالية متطرفة : يقول « كلما زاد المرء سباطة ، زاد كمالا ، لان معنى البساطة الانماج في الحق » وقوله « يستمتع المرء بالعيش على هامش احلامه وبعمل

## الفراغ القنيل

خلف ستر من الهوى المستحيل  
في نظرتي وراء ذهولي  
في غمرة الغموض الثقيل  
أكشف الدرب في ربي وسهول  
رقدة الظل في السكون الطويل  
ويبقى على الخيال الجميل  
واخرست زفرتي في نحولي  
أرؤو الى البعيد الكسول  
أدري الى أين غايتي ووصولي  
تسني على شعاب التسلول  
مطبلا على فراغ قنيل  
في رؤى الحق منطق التحليل  
نفسى ، ويروي مجاعتي وغليلي  
بلز يا قلب ، ألف شر قنيل  
وأغفو على ربي المجهول

فؤاد وفقه

واهضى المهدي واهضى وتواري  
واختفى الوهم تاركا ظله الممدود  
وتمسكت بالبقاء من الاشباح  
وتساءلت عن وجودي وحيدا  
وتساءلت ، ما حياتي ؟ وعمرى  
وتساءلت ، لا صدى يبعد الشك  
وتمشيت في الليالي على صدري  
وتلفت منصتا في حنايا الافق  
فبدت لي الدروب شتى ، فلا  
شعب هذه الحياة ، وكم التقيت  
وتلمست في لحي الغيب أطيا في  
وتراميت تألها ، غير مجسد  
لا ولا الحس يكشف العنق في  
كلما مزقت جيوبي يستلوا  
ويح حظي ، متى الامس آتافي

الجامعة الأمريكية بيروت

## انت لي

وبوحا على شفاء الزهور  
وبين المروج شلال نور  
بجني قارورة من عطور  
ناعم الخطو عائما في الاثير  
وغامت أطيا في شمسوري  
فيها ندانة بالمبير  
بروحي في عالم مسحور  
الشاكلي وبوح المعبذ المهجور  
.. وألن صادق التعبير  
قبسا موجيا وينوع نور

محمد سعيد السلم

انت لي .. حيث كنت تمتد ثوى  
وعلى خفقة الظلال ارتعاشات  
وباغفاءة الشذى .. اتمسلاك  
وتتويزة النسائم .. روحا  
أنت حلم مفوف رف في جفني  
وسماء علوية تخفق الأنجم  
وملاك منجن طالما طاف  
انت لي حيث كنت قيشارة  
انت .. أنت الربيع في دفته الاخضر  
انت لي .. حيث كنت قبل وبعدا

بشداد

# مكتبة الاديب



## المشاق الخمسة

ليوسف الشاروني - مجموعة قصص - القارة

وفي مصر (١) كان بعض شباب الجيل يحاول ما استطاع ان يتعرف على زعماء الفن والفكر في العالم ، وان يصل اليه شجيج الحضارة التي تتنهل ... وذلك في نفس الوقت الذي كانت فيه القنبلة القوية تد اخترمت ، والادوية الملهمة للانصاف قد انتشرت ، والبشرية كأنها تصاتي الآلام المأثني ...

كانوا يحسون انه يجمعهم جيل واحد ، وربيع واحد ، وأمل واحد ، ويضمهم كذلك شخص واحد ... هو تلك المرأة التي أقيمت صورها في هذا العزيم من الليل لتصبح بعض الطمانينة في ارواحهم الثقلة الاسيانية ... هذه صورة واضحة ، للآخرة التي يصابها الضيق العالي الحديث ، وما تعكسه هذه الآخرة في نفوس شباب الجيل على وجه الدموع ، وخفيض مصر على وجه التخصيص ، وتعمقت التخل التي آمن بها هؤلاء الشباب ودحسا من الزمن ، كما آمن بها الجيل الذي سبقهم .

ويوسف الشاروني هو احد هؤلاء الشباب ، وإن كان لا يميل منهم بمقدرة غالبة على التعبير من نفسه ، وعن المشاكل التي تعالج المجتمع في عصر كهذا العصر الذي يعيش فيه .

وكتب المشاق الخمسة هو مجموعة من القصص ، التحدث موضوعا واحدا ، وأن اختلفت في الأشخاص والحوادث . هذا الموضوع هو موجة القلق التي تسود القرن العشرين ، نتيجة لتقدم الحضارة ، ونتيجة لسيطرة الآلة على التفكير البشري أولا ، ثم على مواطن البشر وتوازيمهم بعد ذلك . ذلك ان يوسف الشاروني يؤمن بان هذا العالم وحدة واحدة ، وأن أي حادث يقع في أقصى الأرض يتردد صداه في ادناها ، وأن أي اتجاه في الثقافة أو في الفكر ، أو في تطور الحضارة بمعناها العام ، سيؤثر من غير شك في العالم كمجسود واحد لا يتجزأ ، فالبشرية ترجع الى أصل واحد ، ومن لان فكرنا التمس التمس الانسانية وميرورها لا تفتصل في قلب أو في كثير من بقعة من بقاع العالم منها في أي بقعة أخرى .

ولعل أبرز ظاهرة استبطلت ان تلت الفكر الادبي والمفكرين قسي العالم ، الى الصلة القوية التي تربطهم وتو حد بينهم كفضاء جالسين في المجنات والانساني ، لعل هذه الظاهرة هي ظاهرة الحرب . فان الحرب لا تعني التضامن والانشقاق فحسب ، ولكنها تجعل الى جانب ذلك معنى آخر ، فانها تذكر الانسان دائما بان البداية والنهاية قريبتان ، وأن فكرة الانتهائية والخلاود فكرة غريبة بالنسبة اليه ، ذلك انها تبرز في الانسان عوامل القنود ، وهذه العوامل تربط ، فيما تقول الإديان واساطير الشعوب ، بشئنا الانسان .

ومهما يكن من شيء ، فقد قصد يوسف الشاروني في كتابه المشاق الخمسة ، وهو خلاصة ما انتهى قلمه في عشر سنوات ، الى أن يرسم صورة واضحة للجانب المظلم في حياة البشر في القرن العشرين بمعد الميلاد . وليس معنى ذلك ان يوسف يؤمن بوجود جانب آخر للحياة ،

بالإضافة الى ذلك الجانب المظلم ، وإن تكسنا لنفس في ثيايا كتابته بصيصا من أمل في ان تستقر امور العالم على نحو أكثر أمنا وسلاما . وعلى ذلك فان الفلسفة التي تحتل وراه كتاب المشاق الخمسة هي فلسفة قدرية مادية أولا وقبل كل شيء .

قدرية لأنها تؤمن بفكسرة الصراع بين البس الانسانية ، وبين القوة الهائلة التي تدبر دفة العالم ، وهو صراع مرير ما في ذلك شك ، لأن البس الانسانية متعددة الميول ، متعددة الرغائب ، شديدة الطموح . وهي لذلك تحارب هذه القوة الهائلة في ميادين مختلفة ، وتوزع فئاتها ما بين هذه الميادين ، وينتهي الامر دائما ، كما انتهى بقيادة الفكر ، وأولس الامر الذين يسوسون القرن العشرين بحالة هي أشبه بالفراب والانعصار منها بأي شيء آخر .

العنقاق الخمسة هم نفر من شباب الجامعة في مصر ، شاهدوا الماضي يتغير ويروهم ، وشاهدوا المستقبل ليعرهم ، ولم يستطيعوا اندهم ان تبث في العاقر . كانوا يكافحون في بطولة حتى تنطم امصايهم ، وتزق الوحدة احشايهم ، فيقتدوا بالثقة في القادة الذين سيقتدونها من الاحسالات والتنازع ، ومن كل شروب الشقاء الذي تعانيه .

هؤلاء الشباب من طلبة الجامعة كانوا يحسون في طبات انفسهم بدور البطولة الموهوبة ، وهم ما يحيط بهم من طغائر الفقر والعوز ، وكانوا يعيشون أيضا في بيئة تحس في نفسها جدلية بان ترتفع الى مرتبتهم ، فبناك مكوي ، الآراء ، وسلاسل السعادة ، وطعم « الحرية » ، وبقالة « الآخرة » ، « مجيئ » ، « لادوية » . كانت البيئة تعص نفسها جدلية بهذه الكابة الملهمة ، وكان لكل شاب من هؤلاء الشباب الخمسة ، يمثل أحده مراكز الصراع بين الإنسانية وبين القدر ، بين الإنسانية في طموحها نحو تحقيق حياة أفضل ، وأكثر استقرا ، وبين القوة الخارجية الهائلة التي تنطرح معها .

ولسا نريد هنا ان نتول ان أساس الصراع في قصص يوسف هو أساس ميتافيزيقي ، كما هو الحال بالنسبة لكاتب كترماس هاردي مثلا ، حين آمن بوجود ارادة خارجة قوية وأخسة العالم ، تحكم في مصر العالم وتسيطر عليه . ذلك ان هذه القوة القمطرة لا تظهر في قصص المتشاك الخمسة ، شخصية متميزة كما تظهر في قصص هارد ، وإنما نحسن بدور اقترافها في افعال الانسان ونصرفاته . في قصص هاردي يمكن ان نندد القدر هو التخصيص الشرير الذي ينفذ أمام البطل في الرواية ، أما في قصص يوسف الشاروني فإن الانسان هو الذي يتف أمام الانسان - فكلم مسألة تعمل معها مناصر خلاصها ، وأن القدر يصير في الظلمة . ومهما يكن من شيء فذلك موضوع سنطرق فيما بعد حين يتاح لنا الحديث عن الفن الروائي منذ يوسف الشاروني بصورة أكثر تفصيلا .

غير ان فكرة القدر تعد جزءا من الفلسفة الفلسفة التي تسيطر على يوسف الشاروني في كتابه العنقاق الخمسة ، بل ان الواقع انما تمثل القسمة لهذه الفلسفة - فلايمان بالقدر يرتبط منذ يوسف بايمان بالوحدة الواحدة التي يتكون منها هذا العالم . وأن كان ذلك لا يتضمن إيمانا بانهية تطور الاحداث في العالم انما هو سلسلة مترابطة حتمية ، أو في تفسير اهل الفلسفة إيمانا بالاملة والمطلوب . فان مثل هذه الفلسفة تؤدي الى نوع من الاستقرا والهمود التفسير لأنها تستند الى أساس علمي من ناحية ، ولأنها انتهت لآخر الامر الى تفسير الحريات الامور في العالم . وهذه الفلسفة هي التي انشاعها لنفسه كاتب كترماس هاردي ، بل لعلها كانت

(١) اقيمت هذه المحاضرة في نادي الخرجين المصري بالقاهرة



الفلسفة السائدة في أوائل القرن العشرين ، والتي ترجع في نهاية الامر الى ارسطو .

ان الفلسفة التي آمن بها يوسف الشاروني ، فلسفة تختلف فسي طبيعتها من هذا وذاك . فانه وان كان يؤمن كما ذكرنا من قبل بوحسنة الطبيعة الانسانية التي مرت بتجارب عديدة ، اظهرت قوتها وضعفها في آن واحد ، وخاصة التجارب التي مرت بها في القرن العشرين الى انه لا يستطيع ان يبدف تفسيراً واضحاً للسبب الذي ادى الى هذه التجارب ، وانما هو يمرى الامر اولاً وانخرا الى الجانب المظلم في الطبيعة الانسانية ذاتها . لقد وجد يوسف الانسان ، كما مجده الفلكلون من اهل القرن العشرين ، وجعله المركز الرئيسي الذي تدور حوله أحداث العالم . ومن هنا كانت المادة التي يلبي الوجود الميتافيزيقي للعالم

وعلى كل فان اتجاه يوسف الشاروني في القصة بعد امتدادها لما يسمى في الادب الانجليزي بمدرسة التهرل الشاروني

Stream of consciousness

التي ينتمي اليها جويس وجويس وفرجينيا وولف من كتاب القصص في الادب الانجليزي الحديث . تلك المدرسة التي تقتل ميدان الصراع في القصة الى التنسي الانسانية ذاتها ، واعتبرت ما يحدث في الخرج الطبعات قد تكون مترابطة ولقد لا تكون في هذه التنسي ذاتها . وان كانت هذه المدرسة لا تفتي العلاقة بين النفس والخرج ، اي بين الفرد والمجتمع . فهي قصة قصة « هذيان » تجد مثلاً واضحاً لهذا الاتجاه .

يجوز هو اسم القصة التي احبها ، ودعيا وجانية ، متفقة ولا لياقة في تصريفها ولها جسد جميل . واما اعراف ابي اسان ملوم ، وعده شاعرات افادت يوم وقد صيها وجوههم بالبيضة ، وهم يلعبون ، وانا في حاجة الى خمسة مناديل ، وجورسبين ، ومجموعة محاورات الاطولون . هذه موسيقى شيرازد ايريسكي كورسكوف لا ترال فسي نفسي اصداؤها ، لقد كان يمشي ان ملكا اسمه شيرازد وجد امراته فتولته مع عبد اسود فتلقاها ، وجعل يتزوج كل ليلة بفرقة ذاتي الصبح بقلتها . فتولته مع عبد اسود فتلقاها ، وجعل يتزوج كل ليلة بفرقة ذاتي الصبح ومن الطبيعي ان تكون هذا وجعل نسيبة ، وتولي به هذه الاكثف

المختصة ، ذلك ان هذا الفتي العبد بطل مجبور بين ملاين الاضطهاد الذين يتصيدون في صمت ، وليس لديه شاعر يدع بطلته في التصد الأرض ، والله أحس احساساً عميقاً بما يطررب فيه هذا العالم ميسن حياة بالسة مره مظلمة ، فصرخ من اصقال قلبه « احييتوا الانوار » .

ولعل هذه هي الصرخة التي يود يوسف الشاروني ان تعنيها بهذا اسماع القادة واهل الراي في القرن العشرين . اولئك الذين اهتمتهم الحشاشنة من تدبر المسير الفاتر الذي يحيق بالانسانية جمعا لا يعبد ان شامت بين ايديهم المثل التي دافع منها الفخرون قرونا وقرونا .

في قصة ربيعة صانع الامعات مثل واقع في ، يسخر في الككسب من هؤلاء القادة الذين اسيروا الى العالم . فكما صنع الصنع السيارات وكما صنعت الامعات الفخائل ، وكما صنع السيج الحشرات ، فقد صنع ربيعة الامعات . وربيعة هذا فني من هؤلاء الفنية ، الذين نكشوا فسي التراب ، في زقاق مظلم من ارقعة القاهرة ، نشأ الى الوحل ، وهشاش فيه ، حتى اصبح يعد نفسه قلعة من الارض التي يمشي عليها . صرف بغايات الطعام ، والهوام السابغة في المياه الراكدة ، بل لعله قد اتس اليها ، واصبح كما يقول الكاتب يعد لذة حين يتسلق بالطين ، ويتصنع الاحرون الجوز منها . ومن هنا فان اخراجه من التناس ، وتفرده عنهم . ومن هنا ايضا انداد « الضني الخلس للامعة والتمعة المظهرة للتموة » . ويستطرد الكاتب كأنما يمكن لنا سيرة بطل ظلم ، فينتوينا ان

قصة من حياة ربيعة مجبولة لدينا ، غير اننا عرفناه بعد ذلك ، ذلكم ان العمان الرالع الذي يغلق شيتاً من الى شيء ، حين يشوه وجها ، او يطلع فزأما ، او ما الى ذلك من فنون التشويه التي يتفعلها نثر من التناس وسيلة لاستعداد المظف والاستجداء والى هنا بعد الامر طبعيا . غير ان ربيعة في حقيقة الامر لا يختلف في تلبل او كثر مسن

الشخصية الاسطورية التي تمثل المنقذ . تلك الشخصية التي تظهر بين يدي البشر آخر الامر لتنتصم الحياة بعد القدم ، وتحصي في نفوسهم الامل ، ولتبع فيهم القوة والقدرة على الصراع .

ربيعة هو الفنان الخالق ، الذي استطاع بفنه ان يجد وسيلة للحياة ليولاء الناس الذين وقتت مسحتهم وتوهمهم دون لتطيق مايرهم . ربيعة اذن هو العالم الحديث ، هو مفكر القرن العشرين ، ودجل السياسة فيه ، هو ذلك الرجل الذي يمثل التطور الحديث الذي ادى الى انقلاب المثل والقيم ، حتى اصبح من ضرورات الحياة ووسائل النجاح فيها ان ينقل البرء من اي صفة لها سمة اخلاقيات الشيايب اليافع .

ولتي كان « ربيعة » يرضي حاجته ، وحاجة المجتمع على لتطابق مردي ، فان العالم ، وقادة الفكر والساسة في القرن العشرين قد افرسا هذه المعالجة على نطاق جماعي ، تقامت الحروب ، واصبحت صناعات التشويه مبادا علما ، ومثلا على لكل الناس الذين يدبرون امور العصاة في هذا العصر .

في كل قصة من قصص المثنائ القصبة تجد هذا الاتجاه ، في قصة القبط ، وقصة الزوايا ، ودفاع منتصف الليل ، وقديس في حارلوتا ، وغيرها من القصص . غير ان هناك قصصا لها فيها الكتاب الى تصوير بعضي المواقف الفردية ، وان كان ذلك يتضمن ايضا تصويرا اهم والشمل للمجتمع الانساني . ولتغرب مثلا ليلدا قصة العميد . ففي هذه القصة يركز القصص جهوره على تصوير الاثر الذي احدثته البيئة المضطربة في احد المرافدا . وبطل القصة خادم بسيط ، لوني ابيه ، ووات اسمه يوم العيد لتصبه معها الى البليدة . ولعل ابلغ تصوير لما يداهل هذا الفصل الضعيف من فقدان لانس والفتنة ، انه حالا وصل الى البليدة اخذ يمدو الى البيت « فماتة ان يصعدني الناس لائم لا يرددون ملايس نليخة جديدة ككلاسي ، ولاني ابيض البشرة ، احمر الطيفين ، اصغر الشجر ، فليطوون ان يلبطوا ان يقولوا : « صلالة النبي » على جيبسب اعناج فيقربوا باحتي ايريس ودي الفل الراي » . ذلك ان جانب ما في هذه القصة من تصوير للبيئة المصرية الضعيفة .

ومما يكر من شيء فقد قصد يوسف الشاروني في كتساب المثنائ القصبة « الى تصوير بعضي المواقف الفردية التي تحصل في طياتها رمزا للتوهم العالي المشرب » . وهو لهذا السبب يعد قصصا جديدا في عالم القصة العربية يارمر .

يتي لنا ان نعالج نقطة عامة تناولها الكتاب ، وهي علاقة الرجل بالمرأة ، وارتباط هذه العلاقة بالفلسفة العامة التي تتخلل وراء هذه القصص . تكما تمثل هذه الفلسفة موجبة القلق التي تسود الصالحام نتيجة لاستخدام المدينة الحديثة بالمثل والاغلاق ، او بمعنى ادق لتجسدة لاستخدام العلم والمثباتية ، فان الجانب الجنسي ، وهو جانب حيوي بالنبية للانسان ، قد تأثر من هذا جانب بهذا الاتجاه . ويظهر هذا واضحاً جليا في اغلاط النزعة الجنسية في بعضي ابطال يوسف بالاحساس بالانثي . لان البيئة المحافظة قد فرست بعضي التوهم من هذه البيئة ، واصبح التوسع التنفلي لها مشوبا بالبطونية . ويتنقل هذا الاتجاه واضحاً جليا في قصة « جسد من طين » ، حيث تتمس القصة « ليرا » بان لجسدها عليها حقاً ، وان لها لورديتها الخاصة بها . استطاعت اول الامر ان تجد مثقلا لهذا التناهد من الاعلام ، كما كانت تطرد الميثاقان ماثاروما في كاتسب القديس . ولكنهما لم يستطع في نهاية الامر ان تفر امام نداء الجسد ، فالتاربت امام حارها طالبس الطب ، واتنهي بها الخفاف بالانتحار .

وفي قصة المدم التامر ، قصة حب بين الجندي وصديقه حسنةا ، ولكننا قصة لا تنتهي الى شيء ، الا الى قبلة عابرة لم القرار ، والسبي جانب ذلك ، فان الاطال الذي وقف فيه العبيبان يتنقل في والعبسة كريمة تفوح من مغفل الفلر ، بينما زحف صبي صغير على تراب الارض ، تفركا وراهم خطا طويلا من برزاف اصفر سائل ، وابت حسنةا وهي العبيبة

بورقة سمحت بها البرار .

ومضى ذلك ان الكتاب لا يصور لنا عاطفة الحب ، علوية طاهرة منزعة ، كما هو الحال مع بعض الكتاب والشعراء الذين يربطون بينها أحيانا وبين عاطفة الدين ، في شيء يشبه التصوف ، أو يجعلون منهجيا الدين نفسه كما فعل و.د. لورنس القصاص الإنجليزي المشهور . كما انه لا يصور الحب في الصورة الجميلة التي صورها به شكسبير عندما وقف روميو في المنظر المشهور والعروبة في ادب شكسبير بمنظر الحديقة The garden scene . يأتي حببته جوليت في أعلى الشرفة ، ذلك المنظر الذي يبعث فيه شكسبير بين هذه العلاقة وبين أي شهوة جسدية . وكلمة الأخيرة تقولها حول التركيب الفني لتلخص المشاقق الجمسة .

فقد ذكرنا في مطلع هذا المقال ان الفن الروائي في هذه القصص يرتبط بالفلسفة المسيطرة عليها . فكما ان يوسف يؤمن بان هذا العالم ، ورغم الصلة الوثيقة التي تربط أجزاءه بعضها بالبعض الآخر ، يجري على سنن غير منتظم ، لان القوة الخفية التي تسيطر عليه تزيد ذلك ، وكذلك كانت الحياة اما هي سلسلة من الاحاساس المتناقضة والمتضاربة في حين واحد ، لا نعلم لها غنى ولا هدفا . وكان لذلك من غير شك البسر في تكوين القصة عند يوسف ، فهو لا يبدأ من بداية معينة ، ولا ينتهي الى نهاية مقدرة ، كما انه لا يتبع المبدأ الذي سته أرسطو ، والعروف بعيدا الوحدات الثلاث ، الزمان والمكان والعمل ، فيوسف الشاروني كما ذكرنا من اتباع مذهب التيارات الشموري ، ولا يستطيع الانسان ان يحدد نقطة لبداية هذا التيار او نهايته ، واما يتلخص الامر في التباينات متشابهة قد لا تكون مترابطة ارتباطا منطقيا ، بل مثلا قصة « ديسماع صبي الليل » فهي قصة رجل قد اشترى ليلة ، وهي حاجته الحقيقية بقليل مما هو فيه ، ثم رجل يشعر انه مطرد ، وان هينمينين لرجلين تتفراس في مكان ما ، وتتقبل طريقي لسيب ما . . . . ، ثم يمشي هكذا ، من ركوب سيارة اجرة ، الى مفارقة السيارة الى السهامة ثم يخرجوه الى الخارج في شوارع مظلمة ، وشوارع اكثر اظلاما ، وقد كانت المظلمة من ملامح الوحيد ، وينتهي به الامر الى ان يلقه بالليقة حين يصل الى كنزته ، بعد ان كان يمشي نفسه بجمام رائج يتخلص فيه من العرق . وادرك انه امام نوى لسيب كل شيء ، وتفقد في مراتبه مما كل شيء حتى الليقة التي كان يعلم بما ستتم به عليه من مصام رائج ، وسعادة مطفرة . وينتهي به الامر الى فيه يشبه العاكمة ، لان رجلين من رجال البوليس اشتبها فيه ، ولكنه سمع في هزم على الدعا من نفسه ، سمع على ان يملن امام الجميع انه ما اراد يوما ان يكون بطلا ، او رجلا مشهورا ، بل كانا تلمعن الدمام للظفرة التالية .

وبعد فان كتاب « المشاقق الشمس » يعد في نظري فتحا جديدا في القصة العربية الحديثة ، لان كاتبه استطاع ان يخرج من يهود الراسمان والمكان ، والتقاليد التي تسيطر على كتاب الادب العربي في العصر الحديث واستطاع ان يخرج الى ميدان اهم واسهل ، فنظر الى الوافد الجزرية التي تمر بصيانتها في نطاق المشاكل الانسانية العامة .

## القاهرة

### سائل سلامة

ليسانس امتياز في الادب الإنجليزي

### النواصر في الجزيرة العربية

للسيدة وداد معصاتي الدباغ

ليس من السهل (1) ان يدرك المرء شيئا من موضوع هذا الكتاب قبل ان يتاح له ان يقرأه ، فبعد ذلك فقط يدرك ان ما يتقدم بهذا العنوان هو التمسك الكواهي برز في التاريخ العربي بمجملاته وافعال استعصفت الشهرة الجديدة . - والراء في نظرة الحياة وبهجتها ، ولم هذا هـسـو

## سندباد

### مجلة الاولاد في جميع البلاد

تصدر كل يوم خميس

### المجلة الاولى للاولاد في الشرق العربي

يقبل عليها الاولاد بشغف ولذة لا فيها

من متعة وتسليه وفائدة

فريدة في جمال اخراجها بالالوان الجمادة

وصورها البتكرة وعبارةها الشائقة

رضى عنها الآباء والأمهات وشجعهم المدرسون

بدأت سنتها الخامسة بحلة جديدة

مبتكرة في الاخراج والتبويب والصور والموضوعات

اشتركوا في مسابقة سندباد الكبرى

مجموع قيمة الجوائز ٢٥٠ جنيها

تطلب من جميع المكتبات وموزع الباعة

ومن دار المعارف بيروت

لمصاحبا ١. بدران

شارع السور - بناية السيلي - ح.ب. ٢٦٦٦

السبب في ان تعدد المؤلفات الى هذه التسمية ، لما تدل عليه من نفرة المرأة ولطمعها .

وكتب ( التواثر ) مجموعة اقصيص تاريخية تدور على عدد من نساء الجزيرة العربية اللاتي لم يتسلطن اسمائهن في مجالات مختلفة ، في السلم او الحرب ، وفي جاذبية الجزيرة وفي بدء اسلامها . والاولك النسوة - او التواثر - المشهورات اللواتي يتحدث عليهن الكتاب من : حليمه بنت الحارث الضماني ، المشهورة بالحرب المروعة باسمها « يوم حليمه » - وحليمه بنت مرة التي ثارت حرب البسوس بسبب قتل اخيها جساس بن مرة لزوجها كليب سيد ظلي - وليلى بنت كعير بن مرة « المشهورة باسم ليلى الجمعة » وصاحبة القصيدة المشهورة التي من مطلعها : « ليت للبراق ميا ... » وتماضر بنت عمرو بن النريد « الشاعرة المخضرة المشهورة باسم الخنساد » وخديجة بنت خويلد ، وعائشة بنت ابي بكر ، روجا البهي واكرم نساءه عليه . وهند بنت عتبة - وخولة بنت خديجة - وسكينة بنت الحسين - وعائشة بنت طلحة .

وكل من هؤلاء النساء العربيات المشهورات قصة وانجاز ترويهها المؤلفات بأسلوب سهل شائق ، وسبيرة مرعبة مثقاة ، فيها لصناعة واتانة . ويحل تحول ان يبرز في قصصها ما تستطيع المرأة ان تفعل او ان تساهم بعمله في المجتمع ، وان تكتب به اسما خالدا للأجيال الى جانب اسم الرجل .

ونحن نجد بين هؤلاء النساء - او التواثر - كما نسميهم المؤلفات - الشاعرة الغنائية ، والزوجة الوفية ، والوطنية الثائرة ، كما نجد فيهن المحاربة الشرسة ، والمعلمة الصوفية ، فالراة حرة ورجة اذا فسح لها مجال الضرب والرحمة ، وهي شر اذا اريدت على الشر ، وفي وسعها ان تبرز في كل حالها . فقد برزت الغناء في شعرها ، وخديجة وعائشة وولياما واخلاصا لزوجها وولدا ، وحليمه بنت الحارث الضماني بالعمل لاجل انتصار قومها ، وسكينة بنت الحسين وعائشة بنت طلحة مجالسهما الادبية والفنية الضالعة .

والى جانب هؤلاء النساء الفخريات اللواتي عطف اليكس حافظة جساس بن مرة تعرضه على قتل زوج اخيه كليب ، عنتجر بنت حريصا بين بليتين شقيقتين استمرت اربعين عاما ، وتنف عند بنت عنتي التي حاربت الرسول وجاعته حربا شرسة عديدة ، ولما استطاعت ان تطغى بهم التي - حوزة بن عبد المطلب - قتلت في ميدان المعركة ، لم تتورع حين ان تنتقم من جنته انتقاما وحشيا يتعد كل البعد عن طبيعة المرأة الرحيفة ، وشعرها الانثوي الرقيق الباهم ، ليقرت بقتله وانواتت كيدته من داخله وراحت تلوكه ، فلما لم تلق ان تبشله لظفنه باقراده ووحشية . ولكن هذه المرأة نفسها مع ذلك تقول الشعر ، وتنتفي به ، وتطغى به ، الغنداء ، وغريب ان تجتمع هاتان الصفاتان معا في امرأة . وفي حين هذا لا تلبث ان تدخل في الاسلام ، وتطفي الى الرسول على رأس ولد من النسل - يباينه ويدخلن في دينه . لقد كانت زعيمة في جاعتها وفي اسلامها ليس عجيبا ان يخلدها التاريخ .

وبعد فليست هؤلاء النساء اللواتي فسم كتاب ( التواثر ) اعيانهم بمجملات ، بل في كتب التاريخ مساهلات شهيرة ، ولهن في حياة العرب الاحكامية والدينية والسياسية والادبية ، في جاعة العرب وفي صدر اسلامهم ، مقام مرموق ، ولكن السيدة وداد مصماتي الدباقي قد صمدت ان نلتقي في كتابها هذا من اعيانهم من انعت ، وسجلته بأسلوبها القصصي الطلي ، في هذه الفترة من عمر التاريخ التي يجاهد فيها المرأة العربية لتفتح لنفسها ابواب الحياة الحرة وابواب التاريخ ، فكأما ارادت المؤلفات بقصصها التاريخية الشائقة ان تفسح امام هذه المرأة الجديدة التطلعات الى الامام - ولا سيما امام اجيالها الناشئة - نماذج

من اجتها العربية العديدة ، وكأنها تقول ان في وسع المرأة ان تصمم وتنفق ، وان تتشارك الرجل في كل ميدان ، لا تتفلف منه ولا تشد . فانكتاب مجموعة نماذج وعبر ، من نساء دخلن التاريخ من اوسع ابوابه ، في زمن لم تنفر لهن فيه المدارس ولا الكتب ، ولا شيء من وسائل المعرفة ، ولا من وسائل الواصالات الرسمية التي تشتمل الامداد ، او تها بالحوار والسود .

اخرى المؤلفات ادت في كتابها هذا رسالة الاديب الى قومه ، حين جعلت من الماضي عظة للحاضر والمستقبل ، وحين ارادت ان تجعل من حواضرها للمرأة العربية الحديثة في عصر الطائفة الفرية ، نماذج من اجتها العربية العريقة في بداية الحضارة ، وفي بيوت الشعر التي تلق في قلب الصحراء عروسة لغزوات الرمال وسواني الربيع ؟

ان في بطون التاريخ لا يبلغ الصبر والتناجح ، والماضي هو طريقت الحاضر والمستقبل ، واللغة الحق لا تبالي بالبدالية والصغراء ، ولا بالبدية وتلفق القول من آيات العلوم المتدعة ، فهي تشق طريقها في كل مكان وزمان .

والعودة الى التاريخ تشد الهمم ، وتفتح النفوس ، وتلدغ السي الامام بحسنى ورفية صادقين . فلتسر المرأة العربية اليوم ، ولتفرق على اختها الصحراوية البدائية في الاسم ما دامت تمكك من وسائل العمل والتقدم ما لم تملكه قصور التاريخ السابقة .

ان هذا ما يبعد اليه مؤلفة ( التواثر ) من كتابها ، بعد بذلهاه بمقدمة خاطفة قالت فيها ما يلي : « المرأة العربية في هذه الايام متحفلة بالزئوب ، تريد ان تعمل وان تلقى منها الزاب الوالي ، وايريد ان تفعل كل ايدي ، فموضي ما فاعيا في سبي الرزود . وهذه صفات تعود الى تاريخها القديم ... وتصور حياة نساء في العصر الجاهلي وعصر الاسلام ، من كان لهن اثر لعال في بيتهن وفي تاريخ قومهن » .

ولقد بدأت المؤلفات كتابها بعد المقدمة الخاطفة بتبنيها لتاريخي موجز من حياة المرأة المسلمة في الجاهلية وعصر الاسلام . وهو بحث - محلي اضربها لا يتطرق مع حادثة ، ويستحق الاهتمام .

ولم يكن هدف المؤلفات واحدا في هذا الكتاب ، وهو هدف تعميميد المرأة المسلمة التي تترك ارا يفرها في الحيات يؤهلها لتطرد الذكر ، بل كان لها هدف آخر كذلك ، فينبينا تجتهد في ان تروي اخبار النساء العربيات اللاتي خلدن اعمالهن ، كانت تجتهد كذلك في مواطن متعددة من الكتاب في ان تبين فضل الاسلام على المرأة العربية ، وما جباها به من سنن وامتيارات لم تكن تعمرها في جاعتها ، ولعل من ابرز تلك المواضع والسنن منع الزاد ، ورنج مكانة المرأة ، وصحها حقا ضريما في الارث ، وغير ذلك .

ولقد وثقت المؤلفات توبيا غير قليل في اسابة ملين الهدين معا ، وفي عرض مواضعها بأسلوب بارع رشيق ، تتزج فيه القصة والتاريخ ، ويجمع بين البست والسرور ، والتطليل والصور ، والتشويق والاثارة ، مما لا تشك في انه يترك اثره في نفوس القراء .

عمان

عيسى الشاوري

## الوعي التربوي ومستقبل البلاد العربية

لجورج شحلا وعبد السميع العربي والاس شحلا حنايا

٦٠٠ صفحة - مطبعة الكشف - بيروت

الربوي ومستقبل البلاد العربية كتاب اسم في تأنيبه ثلاثية من السلسلة التخصصية بهذا المام : لجورج شحلا ، عبد السميع العربي ، والاس شحلا حنايا ، ثلاثة علماء يبعد اسم كل منهم خلفه سلسلة

الوعي

(١) اذيع من مطبعة القدس

من الرب والفرجات العلمية اشهر نحوها - لاولد مرة - بالاحترام ويلوح لي انما قد استردت كرامتها على ايدي هؤلاء المؤلّفين بما امتلأ به كتابهم من سمة الاطلاع وعمق النقالة ووضوح الفكر وسيطرة الروح العلمية .

سنتمة منحة من القطع الكبير تضم اربعة ابواب وخمسة وعشرين فصلا ، هذا فهرس الكتاب بمبراهيم التي تضيف على الملة والتخصيص مرجعا عربيا واجتنبيا . يحدث فيها المؤلفون من التربية واهدافها واساسها النفسية والاجتماعية ومكانتها في حياة الفرد والمجتمع . ويغضبون على الحديث ببيان معنى التربية وصورها وظائف التعليم واسوله وطبيعة التعلم والنظم وعلالة التربية بالطفه واستخدامها لتنمية الفكر وتقوية الشخصية . ثم يعرضون لشتى انواع التربية من خلقية ومعنوية وحسية وروحية واستيعابية ويشتمون كتابهم بتناول مناهج التعليم واصداد المعلمين متعددين من التعليم الازلامي والتربية الاساسية وتربية البنات غير متعاضدين البحث في التربية والديموقراطية والتربية والدولة والقومية والعالية في التربية .

تقرأ هذه الفصول كاديب تنحس بان الثورة التي تضطرب بها الحياة الادبية اليوم هي نفسها التي تضطرب بها الحياة التربوية الحديثة . وانه كما في الادب كذلك في التربية . في الادب لورة على الابراج والتطبيق في موام مجردة ، ودموة الى الاتصال بالعالية والتألف او التكيف مع واقع المجتمع . ان جميع العوامل التي تدعو الى غنى الابداع وتقرره مردها في نهاية الامر الى مبلغ القدرة على « التكيف » مع الاوضاع الجديدة فاليد ليس من ياتي بالمعجزات او ينتظر عيوطها . انه من تعمر من قيود اساروه والطاق من اسار فلافه ، وصفرغ انانيته لينشرب في حياة امته وسجنهم يتيسر منها ويوحه ويولد من خلالها حقيقة القيمة التي تنتظره وطالب المرحلة التاريخية التي عليه ان يحل محل قيادتها وتوجيهها(1) . والي مثل هذا يشير مولفونا الافاضل في ايشاحهم لفهم التربية

(1) عبد الله عبد الدائم - مجلة الاداب الحديثة - المجلد 2

الحديثة : » ان التربية عملية تكيف ... والمدرسة التي تقف في اداء وظيفتها ضد حد النقل في مجاولة اياه الى اصلاح شأن المجتمع تكون متمرة ومصلحة .. والبرية التي تصالح اليها البلاد العربية يجب ان تستمد ماصرها من الحياة اليومية وحاجات البلاد .. ومنهج التعليم اذا كان في عوله من مجالات الحياة سي اساقط وسلف من تعصبن الاحوال الاجتماعية وربع مستوى الناس ، ويجز من خلق او مصراع ندمية .

والادب يعد في الجماعه الحديث يختلف تماما من الادب التقليدي الذي ظل اسبابا حتى زمن قريب فانطقت في الابداع لم تعد تنبع نحو انتاج « ادب للادب » بل نحو انتاج « ادب للحياة » والهدف من الادب لم يعد التمتع والفلة واليناس بل الخير العام وتحسين اوضاع المجتمع واسعاد المواطنين والدفاع عن حقوقهم والتفصال من اجل التروية الانسانية ، والوسائل التي كان يستخدمها الاديب لاطهار براهته الفنية وفننه في تقليب العبرة على سائر شروب القول اصبحت ممبرجة وحل مظهرها الصفي في التصور والافلاص في العاطفة والكلمات الحية المبرة من حرارة الواقع وقوة التجربة .

وهكذا الحال تماما في التربية فانت ترى بعد فراءة هذا السفسر النفس : ان التربية الحديثة ترى ان الاختيار لا يقوم بتحصيل « العلم من اجل العلم » بقدر ما يقوم بتطبيق هذا العلم على متطلبات الحياة اليومية والاستفادة منه في ما يعود بالفير على الفرد والجماعة معا ( ص ٥٩ ) وان التربية يجب ان تساهم في معالجة الامراض والاسي الاجتماعية فتعلم الانسان ان يستفيد منقمة الذي في سبيل الخير والحق والجمال ، ولعله ان يحترم شخصية ابيه الانسان مصرا استقلانها واستبيلها ، ولعله ان يفسر هذا للجيل والفكر والفكر وان ينظم الانتاج والاستفادة بحيث تزور غيرات الارض على الناس توترا عالا ، كملطومه كلفلثران يسوي الخلاف بينه وبين جيرانه بقرع سلمية من ير ان يلقه الى الظلم والعدوان .. ولعله ان يهطل الحروب والجسار وينبش انتقن بالسياسة والقلب جرائم فليمة سواد كان المجرم فردا ام جماعة ( ص ٥٥ ) .

لم ان الادب في الجماعه الحديث ايضا يترزع نعمة وطنية ديموقراطية اسابية ويستمد مرسوماته من ميثنا ورائنا واوضاعنا الوطنية ويعطرب ضد الاموال والرجمية ويشترط في الاديب التجرد الشاملة وعدم الوقوف من مشاكلي الامة مؤلف الحياء .. ويبحث على مقاومة الخوف والياس والقلق والمبرمة الفكرية ويلج على الحرية التي لا يستطيع الادب العيش الا في ربابها .

وكذلك التربية الحديثة فهي توجب على منهج التعليم ان يحضن التربية الوطنية لاعداد مواهبين سامحين ، وفقرش على المدارس ان تفتح ابوابها لجميع ابنه الامة دون تمييز بين فقرهم وفنهم وتلق على « ان تعصير شؤون الحياة ومشاكلها لحدود الذي يدور عليه منهج التعليم في المدارس العربية فلفلثران التي لا تعنى بهذه الشؤون تصبح منزلة من العالم ( ص ٢٤٧ ) وتطلب ان يضرب المناهج المتصلبة عرض الحائط ويوسع مكانها سامح مرة حية تنبثق من ترائنا الثقافي واوضاعنا ولا ترى ان يلزم الربى جانب الحياء في ما يتصل بمدد كبير من الشاكلي التي تواجهمها البلاد في الوقت الحاضر » فاهم وظائف التربية في البلاد العربية تحرير الجماعير من الامة والفكر والفرش والتفراغات ( ٢٤٩ ) وان يكون في طرق المدرسة المبرية بعد الان ان تعصر جهدها في تعليم الفراءة والكتابة والحساب او في التعليم النظري .. بل الجدير بها ان تصالح التعصبات التي تواحه الالاف من حياتهم اليومية مساعدا ياهم على التماس حلول مبرية لها ( ص ٢٥٠ )

وندعو الى الاحتراس من الوقوع في الانمولية .. فقد مضى العصر الذي كانت مهمة المدرس فيه اعداد التنزه لدار اليقاء لا لدار الفساد

## الضموا :

### البروفسور توفيق سكر

خريج الكونسرفاتوار الوطني ببليرس والفكر بجازاته

دروس في السوليفج والآرموني والتاليف والموسيقى وغيرها مما يمكنك من التصالح في فن الموسيقى

العنوان : بيروت - شارع مدرسة الحقوق رقم ١

تلفون ٢٠٠٨٨

Prof. Toufik Succar

Lauréat du Conservatoire de Paris  
Leçons de Solfège, Harmonie, Compositions, etc.

Adresse : 4 Rue Ecole de Droit Beyrouth  
Téléph. 20088

بوسائل تقتصر على حسو الدماغ بالألفاظ الجوفاء والرموز التي لا معنى لها ولا فائدة منها - وفشت الحرب على الترجمة التي تدمر إلى التمسك في اليد الثقال ببقاء القديم على قدمه والإبتعاد من الجديد لجسود كونه جديداً وأصبح من العلوم لدى كل الناس أن الترجمة لا تزهو ولا تشر إلا في جز تنور فيه حربة الفكر والتول والتامل .

كما فشت الطريقة التي كان يعد فيها معلما كل من عثم كنيا معية وومي من ممدود شيئا من علوم الأولين واستظهر كثيرا من الأولات السلطوية والشوراء . وبانت الترجمة الحديثة طلبا لمصلحين يسعون السلوية وبهم امر المجتمع .. معلمين اصحاب مواهب تبيت بالترجمة التفاضلية والمسلكية ولوي مؤهلات تجعل منهم اولي فلسفة تربوية وشيدة ووعي اجتماعي يظهرهم بظهر المعلمين التلاميذ المتجدين ( ص ٢٨٠ ) .

كل هذه المفاهيم وغيرها من الفطريات العلمية والتجارب البيولوجية والتطورات التاريخية والدراسات الاجتماعية وسائر ما يتناولها الفكر كلها يمرض لها مؤلفو كتاب « الوعي التربوي » في تسلسل منطقي وجوب ودمش تأسرد فيه هذه السلسلة في اللغة والسهولة في التعبير والوضوح في الفكر والتعمق في الثقافة صفات لها جميعها التبرود في البحث والالام اليأمر بالافسوخ من جميع جهات مصورة تجعل من الكتاب مرجعا من اضمح مراجع هذا العلم في مكتبتنا العربية .

وما بعد فلست اجد خفاما لكمني الفضل من الكلمة التي اختمت بها الدكتور قسطنطين زريق مقدمته للكتاب إذ قال : فلذا لم يؤد هذا الكتاب اية خدمة الا ان ينشر في مجتمعتنا العربية بعد وسواها من الابداء ، ويوضح المفاهيم الانسانية للتربية الصحيحة لكفاد فضلا .

انه خلاصة سين طرية فصفا المؤلفون في معالجة شؤون التربية نظريا وعمليا ، فاحر بكتاب كهذا ان يكون له اثر في بناء التربية العربية الجديدة على اصول سليمة ، وحسب مؤلفيه ان يفتقروا علم الابداء فيفسحوا في ايفاف « الوعي التربوي » المردف للكتاب الحق للبيدات التي عرضوها في خلال بعلمهم .

أحمد أبو سمدة

## الشعر وقصتيه في الأدب العربي الحديث

إبراهيم العريضي - ١٩٨ صفحة - منشورات مجلة صوت البحرين

في الخليج العربي لنا في تاريخ العرب صلحات وليست اعميتها في حاضرتنا بأقل من اعميتها في ماضيتها وسوف يرى اخواننا في البلاد العربية مصداق ذلك كلما اقتربوا منا فالدراصة أو واسلوفا بالولاية ، سوف يرون تما شعية ومعارف ادبية نقد عليها الانال في سيرا مع ركب العمودية في اقدفاهه الى الامام . وها أنت اها القاري أمام مقبرين استطاع ان اقول انها في طليعة مفارقتها في يفتقنتا هصا مؤلف وناتر ، اجل وناتر ولعل مبيك سينتالفا اذا علمت ان النشار هذا يتكون من مجموعة من التسياب الابل المعلن لم ينشد الشعر حرفة ولكنه انشده وسيلة ينشر بها الوعي بين مواطنيه ويرف بها فرائه - هذا النشار هو مجلة صوت البحرين التي اصيحت مدرسة للوعي والثقافة في الخليج اجمعه ، اما المؤلف لما هو يخالف عليك فانت قد عرفت استالنا ابراهيم العريضي شامرا وتاقدا ودارسا فلانركك على مرمفاتك له ولاقم لك كباية الجديد - الشعر وقصتيه في الادب العربي الحديث - وهو كتاب كبير بموصومه وطريقته بعثه جذاب بمؤلفه ومناسية تافله منذ القاد محاضرة على مدرج الجامعة الامريكية ببيروت وقدمته الان مجلة - صوت البحرين - اعادها الله الى قرائها .

يبدأ المؤلف في كتابه باستعراض علم الشعر غفلتنا الى مختلف الصور وجعنتا بشتي الاسم ودرس ميوة الشعر عند كل امة لم استظرد في بحث ادبي مبتكر وهو « انا وثا التي في كل ابي ادبي » ويؤوده هذا البحث الى نظرة ادبية معية حول شخصية الشاعر الحقيقية وشخصيته في شعره « فالشاعر اذا تحدث من شؤونه الخاصة التي تنعرفي لها حياته كان مدافعا بالمعلم الواقعي في كل ما له مساس بالصورة التي يتألفا للاده « ويسوق على ذلك امثلة جمة من الشعر القديم والحديث ويخلص الى سؤال يراجه القاري للادب دائما « هل يفتل الشاعر نفسه ؟ » ويجيب عليه الاستاذ « لا » قائلين بيانه ولكن القوات التي تقوم وراء هذا البيان ليست دائما ذاته الا في الشعر الفانالي الطامس « وهذا امر سؤال « لا تستنج من هذا ان المجتمع نفسه يؤثر على الشاعر » لم الى ابي مدى - على ضوء هذه الحقيقة - يستطيع الشاعر ان يكون رائدا لمجتمعه « ايكود جوابه : « ان اصناف ذات الشاعر بقوات مجتمعه يهيه له الكفلة التامة لان يتود مجتمعه ويوجهه فان فشل فاصف افسن الا انه صفر انالفا فاقشعل بذاته من ذوات قومه وبذلك يبتعد من ان يكون موهجا » .

وهو ان يتكلم من طيقات الشعراء يتشار بباطال جيسله مسن الشاعر قائل الشعراء خطا لديه ذلك الذي « لا يستطيع ان يفصح الا من ذات واحدة بلسانه تلك هي ذاته التي ينطوي عليها الطواء « واكمل الشعراء « من سيطر عليه النومة المالية سررا في اجود حالها فهو يستطيع ان يصمم بعدة لا لسانه الواحد فقط « وعلى هذا السلم الذي وضعه استالنا تلج حوة كبيرة نجعلنا حاليين وهي السؤال الذي سنوالي على فكر القاري : « ان الاستاذ قد حكم للموسم السكدي يبعث الشاعر وجهه روح الجردة « اما أسلوب الشاعر والموسم التسي يتوصل اليها فلا قيمة لها اذا كان شعره غنائيا فهي لا تعينه في رفعه الشعرية « وعلى هذا الاساس يجب ان نضع في القصة انسا ونهوي يفتقنتا حدة فاحية ليس من شأنها التعرض لها الا ولكني وانسا استمريرنا الكمية وشية على ان اصمعا امام القاري ليجيبن وجهته « اما المؤلف فلم يكن يفتقنتا الذي يستهين بقرائه فلقه تعرفي الى شعرا الجديد ويبحث وسائله وافواحه بعد ان تكلم في موضوعيه وقد يظهر لك بتفصيل كل الاساليب التي طرقتها الشعراء المحدثون ويستعرضها استعراضا مع امثلة تؤيد اكتشافه بل ان احوال نرفانا الفاليد يسود سلفها على قلم العريضي فاجود لهذا التجديد مشايها من ادبا القديم كما انه يرمح على ان الثورة الادبية الحاضرة كان لها ميل من الرمنة مروت في ترفيحه « ويرجع على الشؤون التي يطررها شعرا اليوم وفي مقدمتها مأساة فلسطين ولكنه يقسم الشعراء هنا الى ثلاثة اقسام حري؟ بي ان امرك المجال القاري في تبسها فان راي المؤلف جدير بالدرس . ويؤمن الاستاذ كتابه بذكر اسماء القمم « التي تجلب في حشرنا الحديث بين الظاهر من بعيد « وهو يافع رايه من استنتاج ادبي يتسج به كل من يساير سير الادب على عمر المصور فهو يقول « ان الشاعر لا يوفق الى الايجابية في اتاره كلها وانما التفاضل التي يبلغ فيها فاية الجودة مسجل للناس اللروة التي يستطيع بلوغها « وهو مصيب في هذا اذا ما فادركنا الشعراء التفتقدين . وقد نشر المؤلف ملحقا في ذكر التفاضل التي استشهد بها كانت عنوانا لشعرا الحديث وقد وضع صدر العريضي كل الشعراء الجديدين سواء واقفوا وشعرا ادبيا بعد دارس عليه ان يفتح صفره لكل طائفة وهذا ما كان من - غليل العمودية - كما ساهم الاستاذ بغيره عيود .

هذا كتاب ... كتاب دسم « كتاب من ذلك الكتب التي تصلع ان تكون مقدمات لدراسة عصرها . واني اشكر المؤلف على كتابه القيم كما اشكر - صوت البحرين - على استيعبها انفر في الثقافة والتوجيه .

عبدالله محمد الطائي

البحرين

## – بقية المنشور في صفحة ٩ –

بل يتوقف على ما يدور بين من يضمهم المجلس كمجالس لعلم وغيرها .

لقد كتب كثير من الفلاسفة نماذجهم الفلسفية على الطريقة الانسكوبيدية يذكر من هذا النوع كتاب تعليم الصنائع للقرافي وأحياء علوم الدين للغزالي وكتاب النشأة والنجاة لابن سينا وكتاب الكليات والجوامع لابن رشد . وقد وضع العلماء المتخصصون التراجم والأنساب والتذكرة على الانسكوبيدية ، وكتبوا حول الحديث وتلقيس سيرهم باسم علم أسماء الرجال كما الفت مجلدات ضخمة عن تراجم النحاة والأدباء والحكماء والفلاسفة والمفسرين والقراء والمتكلمين والمتصوفة الكبار والطبيين والرياضيين والفقهاء والمحدثين وكثير غيرهم ممن نبغوا في فسي مختلف الاختصاصات ، وحققوا مساهمهم ومؤقاتهم وسيرهم .

وممن كتبوا في البلدانيات الفكر الكبير والمتكلم الشهير الجاحظ (٢٥٥ هـ) . فوضع كتابه الأمصار . والروشمري (٥٢٨ هـ) فكتب الأمكنة والجلال والمياه ، وبانوت الحموي (٦٣٠ هـ) فكتب معجم البلدان وهو خزنة علمهم وأدب وتاريخ وجغرافية . وقد لخص هذا المعجم صفى الدين بن عبد الحق المتوني (٧٣٩ هـ) فاقصر فيه على الجغرافية وسماه مرآة الأطلاع على أسماء الأمكنة والباقاع ، وابن فضل العمري (٧٢٨ هـ) فكتب مسالك الأسرار نسي معالكا الأمصار وهو موسوعة في بضة ومشرين مجلدا من الكتب الهامة في الأدب والتاريخ والجغرافية والتاريخ الطبيعي وغيره (٢٥٥) .

وقد ألقت في التراجم مؤلفات قيمة جدا فكتب ابن سعد (٢٣٠ هـ) الطبقات في سير أصحاب الرسول ، وكتب عز الدين ابن الأثير الجوزي (٦٣٠ هـ) أسد الغابة وأبى عبد الله النعماني القرطبي (٤٢٢ هـ) الاستيعاب في معرفة الأصحاب ، وكتب حول سير المفسرين كتب أشهرها كتاب طبقات المفسرين للسيوطي (٩١١ هـ) ، وكتب كثيرة حول سير الفقهاء منها كتب خاصة باسم طبقات الحنابلة والشافعية والمالكية والحنفية . وأهم ما كتب في طبقات الحنفية كتاب لعبد القادر القرطبي (٧٥٥ هـ) باسم الطواجر ، وكتب للفاضل نجم الدين إبراهيم بن عسلي الطرسوسي (٧٥٨ هـ) باسم وفیات الأيمان من مذهب أبي حنيفة النعمان ، وكتاب تقاسم بن قطلوبغا (قوتلوبغا) الحنفي (٨٧٩ هـ) باسم تاج التراجم في طبقات الحنفية ، ويحذر بالذکر من العهد الشيعاني كتاب الشقائق النعمانية وإذبالها . وأهم ما كتب في طبقات الصوفية كتاب حلية الأولياء لابن نعيم (٤٣٠ هـ) ، وكتب تذكرة الأولياء لفريد الدين العطار ، وكتاب فحاشات الآس للآجامي .

وما يتعلق بالأدب بعدد ذكر الشعر والشعراء لإسبن قنية ، ومعجم الأدباء لياقوت الحموي ، وبقراءة كتاب طبقات القراء للجوزي . وفي تراجم المفكرين الآخرين كتاب

السابق نفس العمل . (٢٢) حسن نهي – الكتب العربية المطبوعة في مكتبة الجامعة باستانبول ج١ ، (٢٣) مباحث علمية ص٢٢ وهو كتاب جليل من منشورات الجامعة الشيعانية في حيدر أباد – الدكن . (٢٤) كشف القلوب . (٢٥) ريدان – نفس المصود ج٣ . والاستاذ كرد علي في كنوز الأجداد ص٣٧٥ – ٣٧٦ ، (٢٦) : Ulken : نفس الرجس ، لعل الانسكوبيديات .

عيون الأنبياء في طبقات الأطباء لابن أبي أصيبعة ، وما يتعلق بالفلسفة كتاب طبقات الحكماء للقفطي ، ولابن صاعد والشهرستاني الذين جلية في هذا الشأن . وهناك كتب حول مذاهب الكلام لابن حزم والباقلاني ، وكتب فسي الانساب للكلبي والبلادري والسمعاني وابن الفوطي . وتعتبر كتب ابن خلكان والصفيدي الرازي بالفويات ، وابن حجر الدين الكائنة والسخاوي الضوء اللامع والحبي والمرادي من ضمن هذه الأسفار الجلية في التراجم .

وينبغي الا يفرغ عن الدهن من العهد الشيعاني كتاب موضوعات الملوم لطاشكوبري زادة و سفينة الرافق لقوجه رافق باشا وكشف القلوب لكاتب جلي . وقد تضال عدد المؤلفات من هذا النوع بعد عهد التنظيمات الى ان ألف العلامة شمس الدين سامي قاموس الأعلام والترجمة حاصم افندي اوقيانوس أو ترجمة القاموس وألف خواجة اسحق قاموس العلوم الرياضية ، وبدا أمر الله افندي بترتيب موسوعة باسم محيد المعارف الا ان النية وإفته بعد نشر الجزء الأول ولم تكمل الأجزاء الباقية . وفي عهد الحكومة الوطنية الحديثة تشكلت لجنة لنشر ترجمة الانسكوبيديا الإسلامية وتشكلت لجنة أخرى لنشر موسوعة كبيرة باسم اينتو انسكوبيديسي والتي تغير اسمها الآن فتصدر بعنوان ترك انسكوبيديسي أي الانسكوبيديا التركية (٢٦) . ولما عملت أسباب اليقظة الحديثة عملها في الشرق العربي ظهر هذا النوع من التأليف بطراز الحديث ونسبي صورة جميلة من نشر مقبول وبلاغة مختارة مضافا الى محتوى رفيع من مواضيع شرقية وغربية .

واندم ما يذكر في هذا الشأن ما وضعه المعلم بطرس البستاني في القرن التاسع عشر باسم دائرة المعارف ولا يزال هذا المصنف جديدا يجرى الان إعادة طبعة وتجديده بأغراف فؤاد افروم البستاني .

وقد كرس الأستاذ محمد فريد وجدي جانباً كبيراً من مساعيه في تأليف موسوعته الشهيرة بعنوان دائرة معارف القرن العشرين . كذلك ألف الأستاذ أحمد عطية الله في القاهرة دائرة المعارف الحديثة في مجلد واحد ، وصدرت في أوائل ١٩٥٥ الموسوعة العربية في مجلد واحد ، وهي موسوعة شعبية يتوخى فيها السهولة والبسر الى جانب الأبحاث والافتصا على الأساسيات .

وفي الواقع نلاحظ ان الطبقة المثقفة في هذه البلاد لا تزال تستعين بالموسوعات الشهيرة كالانسكوبيديا الفرنسية والانسكوبيديا البريطانية والانسكوبيديا الأميركية وموسوعة تشمبير وكولومبيا ومنشورات لاروس .

فليكن الجهد منصرفا في هذه المرحلة الحضارية قبل التأليف الى حركة الترجمة والنقل وأمانا مشاريع صرح بالأهمية والضرورة أمثال استكمال ترجمة دائرة المعارف الإسلامية ، وتعريب إحدى الموسوعات العربية المعاصرة الشهيرة وغيرها من الموسوعات الخاصة كالتقدم معارف العلوم الاجتماعية ودائرة معارف الدين والأخلاق ومصنف العلامة توينبي في تاريخ الحضارة وغيره ، دون أن يصرفنا الاهتمام بالشكل والتناسب من مسابقة التقدم الفكري في اتجاه المثالي فلنك الوجهة في هذه الأثناء نحو العمل على توطيد دعائم الصلة بين ثقافتنا وبين الثقافة العربية الحديثة

حسين علي الداوودي

العراق – كركوك

# جريدة الفكر في مصر

## مستقبل الأدب العربي

على هيئة المؤتمر الثاني للبلد لادب العرب

تشمي كل المآلات (١) أي أن مؤلف أدباء العرب الثاني سيمثل في مدينة دمشق خلال شهر آذار [ مارس ] القادم ، إذ ألقت الحكومة السورية في مؤازرتها الاجتماعات التي رصدها وزارة المعارف للاطلاع على المؤتمر . وتألقت لجنة تحضيرية من كبار رجال العلم والأدب في سورية لتنظيم المؤتمر وتوجيه الدعوات لاداء الاطراف العربية الاخرى للاشتراك فيه .

وقد تينت فكرة عقد مؤتمر دوري عام لادباء العرب في ذهن الشاعر اللبناني المرحوم صلاح لكي رئيس جمعية اهل القلم السابق ، ووفق الى اخراج فكرته الى حيز الوجود فبعد المؤتمر الاول لادباء العرب في بيروت مري في النصف الثاني من ايلول [ سبتمبر ] ١٩٥٤ واستمر فيه مندوبون من لبنان وسوريا ومصر والعراق والاردن والعربية السعودية .

ومن المرجح ان يتوفر المؤتمر القبل على بحث موضوع مستقل معين هو « مستقبل الادب العربي » يتروح البحث من خلاله الى النظم في : مستقبل الشعر - مستقبل البحث الادبي - المقال - القصة - المسرحية - واود الان ان ابحت فيما يمكن لهذا المؤتمر الضئيل ان يمتني به من هذه البحوث وفيما يمكن ان يتغل بشانها من قرارات او توجيهات . فما الشعر فلن من الفنون البعيدة التي تحتاج اول ما تحتاج الى موجه طرية طبيعية فتوى وتترفع بالثرن والتدريب والثقافة . وسيبحث المؤتمر ولا شك في قضية الالتزام التي كثر الاخذ والرد حولها في الايام الاخيرة ولا بد ان يبحث المؤتمر في هذا الشعر الحر الذي اخذ يطغى على انتاج الكثيرين من شعراء العربية المحدثين ، بكل ما فيه من خروج على القواعد الكلاسيكية للشعر العربي : من قوافل ويصور واوزان . ومهما يكن من امر ، فان عيب من اذهان الاثريين ما يعاتبه عاكسا العربي من قطع في الكبريوز من الشعراء

العاصرين . ونحن لا شك نعتز بشعراء كالاخطل الصغري وابي ريشه وابي سلمى والجواهري ولكن لا اقل ان احدا يختلف مع القائلين بان هؤلاء وسواهم من شعرائنا المعاصرين لا يرتفعون الى مرتبة الشعراء الكبار الذين يبرزوا في النصف الاول من هذا القرن . شوقي وحافظ ومطران . والواقع ان العالم كله يعطي هذا القطع في الشعراء المبرزين ، ولعل هذا يعود الى اسباب عدة تؤثر علينا كما نؤثر على سوانا من الامم . كما لا شك في ان المؤتمر سيعتد بقله الكلام والمهرجات في الشعر العربي .

اما مستقبل البحث الادبي فيستتكل وضع دراسات شاملة تفضح لتأرجح البحث العلمي الحديث عن الادباء والشعراء الذين تركوا التراث فسيب للفكر العربي . ولا بد ان تتناول تلك الدراسات البنية الاجتماعية والمخاطبة التي كانت تاتي في تولدك الادباء والشعراء الى جانب المواضيع الفكرية التي كانت تسودهم المختلفة . وان نقتصر تلك النواصير على البحث في اقتاج اولئك الادباء والشعراء بين ستمدي ذلك الى دراسة مع حياتهم والنظر الى اوبراج احوالهم الشخصية . وما نوب بالاحظ كيف ان كتابة مع الاشخاص قد اصبحت لنا قلما بذاته في الادب الغربية . وهي لا تفت عند كتابة مع الفكرين فحسب بل تتصلها الى كتابة مع المعلقين الذين يبرزوا في مختلف نواحي النشاط الانساني . ان من في كتابة السيرة اخذ يرتفع الى مستوى الفن الروائي شيوعا لتقاري وقربا للعلومات الجافة بأسلوب قصصي سهل مستساغ . ولا بد كذلك ان يتناول هذا الباب دراسة التطورات الفكرية في عصر الى عصر ، والتغيرات التي قدتها ودهتها ، والمؤثرات المختلفة التي ارت فيها .

وما اقلنا القصص فيستتكل باهمية في للجات او الجريدة . ولرب ان السبق في الامام القليلة سيكون للفنان السينمائي دون شك ، للاهتمام البالغ الذي يبعه علينا العربي لهذا الموضوع ، وسيتمه في الامة والابال القتل الذي يتناول مشكلة من مشاكل مجتمعنا الراثة . وكذلك القتل الذي يتناول ناحية من نواحي التطور العام في النعم العالم . وقد يكون من أبرز خصائص القاتل انه بحث قصير

اتي ، يخدم افراقى الساحة ، ولا تعد له الحياة الادبية الطويلة الا فيما ندر . ولا مشاحة في ان القصة تستل اعظم فسط من اهتمام ادبائنا . فالقصة هي الوجه البارز من وجوه النشاط الادبي في عصرنا ، والابال على قراءة القصة يتزايد يوما بعد يوم بين مختلف طبقات الفراء . ولسوف يشهد المؤتمر بتوجيه كتاب القصة للكتابة في الموضوعات التي تهم الفراء العرب ، كان تعالج صفة من صفحات تاريخهم ، او تصور تجربة من مراحل جهادهم القومي ، او تبرز نضال مجتمعهم في مقاومة القبيبات واستشراف التطورات في سبيل خلق مجتمع سليم نليل عادل يندس القامة والمعدل الطيب النبيل .

وما ينطبق على القصة ينطبق على المسرحية من حيث الموضوع ، ولكن هناك فرقا هاما في الامكانيات ، فالقصة تكتب ليقرأها القاري في اوقات فراغه ، ولكن المسرحية تكتب لتمثل في مسرح عام . والتشغيل لشرط اساسي في ابراز الموضوع وتقريره الى ذهن الانسان . فلما نعلم تشييل المسرحية اكتشفنا ان عامة الفراء لا يقبلون على قراءة المسرحية كصا سبلون على قراءة القصة لاسباب كثيرة . وقد لا يجد المسرح نجاحا عاجلا في البلاد العربية ، ونحن نعلم ان البرقة المسرحية لم تستطع مزاوله بنجاحها الا باياتان مالية من الدولة . فان نجاح المسرح لا يستلزم ثقافة في المسكن فحسب ، بل يستلزم كذلك جمهورا متفلسا دقيق المستوى كي يتناول الفن العربي في التشييل المسرحي ويقبل عليه . وقد اشرت الراقية ، فكيف لا تؤثر عليه في بلدنا ونحن لا نصل بعد الى مستوى سكان تلك البلاد ؟

لقد اكد مؤتمر ادياء العرب الاول مسألتين هاتين : اولهما : ضرورة التوجيه القومي واستيعابه لافرادا الوطنية فيصا يكتب الكاتيون ، وتلها : ضرورة توفير القصة للكتاب وكما يكتب الكتاب ، ولا اشك في ان المؤتمر الزرع بقده في دمشق سيؤكده مرة اخرى هاتين المسألتين لا مهما من اهمية بالغة في هذه المرحلة التي يجتازها قلنا العربي . ولان الاديب - بصحته فنانا ومفكرا قبل كل شيء - يحتاج الى حرية كامة كي يبرع عما في نفسه افضل كبير وكى يستطيع ان يكون رائدا اصيلا للاطلاقات التي يهجي بها عصر امته ووجدانها .

ومن المرجح ان يكون المؤتمر الثاني اخص واشمل من المؤتمر الاول ، وان يشترك فيه من ادياء العربوية عدد اكبر من العدد الذي اشترك في المؤتمر الاول . ولا شك ان هذا المؤتمر الدوري سيساعد كثيرا في توجيه الحركة

(١) اذيع من مجلة اقامة القدس

الادبية الناشئة في عالمنا العربي وتنظيمها ،  
وعلى تقريب المفهوم القومي لاهلنا الكثيرين من  
ادبائنا وكتابنا .

الأردن - الفرق سليمان موسى

### الموسيقى المعاصر سيبيليوس في الذكرى التسعين ليلاده

●

تلازم أحداث موسيقية مرهفاً القرون  
التاسع عشر فعددت خطوط  
الموسيقى المعاصرة الأولى وترجع الى رافلي  
بيتهوفن للتقليد الموسيقي القديم ، والثلاثية  
تراوج الاصوات لدى ريتشارد فاغنر ، والثالثة  
استخدام الروس للموسيقى الشعبية كمنعصر  
فني اساسي . ولهم اعمال جان سيبيليوس  
كل ذلك مسجلاً لحنياً مطرداً ، فضلاً عن  
أعراضه من مجرد التسلية العقلية ومتعتها  
او تفاهماً ومن التمتع الفردي البحث . وعلى  
فرار دي فاللا وبيللا بلرنوك وداريوس ميلهود  
وفيللا لويوس ترى سيبيليوس يعبر الاصوات  
التزاوجة من التقليد القومي ليجهلها تتأمل  
في فن يطرب الرجل العادي البسيط  
والعربي المحترف معاً . ولعل ذلك ما يفسر  
التجاذب الكبير الذي تلقاه موسيقى ذلك الفن  
الفنلندي لدى المستمعين الانجوسكوسينيين وما  
تركه من اثر بارز لدى الجامعات الاسكندنافية  
منطقة البحر الابيض وما تجده من فتور لدى  
الجامعات الجرمانية .

وعلى الرغم من كل ذلك ، يعتبر جان  
سيبيليوس احد كبار الموسيقيين في عصرنا  
الحاضر . وفلسا من العوامل الاساسية التي  
لهم موسيقى سيبيليوس فان اجواء البحر  
الابيض نزهة بل وتلهوفاً في وضوح .  
فسيماولياته السبع واشعاره الموسيقية وكل  
موسيقاه ومؤلفاته يفسرها الفانون بذلك  
الوضوح ، ويجد هؤلاء جميعاً فيها انكسالا  
وخطوطاً تقليدية ، فهي الحان معروفة منقولة  
في اساليب شائعة . ولا شك ان انقاسها  
اللتحي ومنقولاتها التفتية تشبه الى حد  
كبير التركيب الموسيقي الروماني وخاصة ما  
تجده لدى الموسيقي براهمز ، فضلاً عما  
تميز به من اسواء اسكندنبوية خاصة ،  
في اسواء فنلندية .

وتقول مرة اخرى ان جان سيبيليوس يعتبر  
موسيقياً ارضي مدينة ، وكان هو عارفاً بتلك  
الرسالة مدركاً لها تماماً . فعدت مودته من  
رحلته الدراسية في ألمانيا والنمسا عام 1892  
انضم الى الجامعة الوطنية الفنلندية ( وكانت

فنلندية في ذلك الوقت تحت السيطرة  
الروسية ) . وهناك وضع فنه الذي تعلمه في  
مدرسة اللوسيتي براهمز في خدمة « القضية  
الوطنية » . فان مقطوعته الشعبية (كولليري)  
وهي من خمس فقرات موسيقية وكان قد  
بدأها في العام السابق بمدينة فينسا .  
وكان لتجاح تلك القطعة التي تخلق فيها  
آمال الوطن المستعيد ، اثر كبيراً في  
الاعتراف به كفناني جدير برسائله الفنية .  
وكان عمره في ذلك الوقت سبعة وعشرين  
عاماً ، وقد حدد اتجاهه الجمالي واتخذ لنفسه  
موقفاً فنياً . ونراه بعد ذلك يتزوج فتاة  
فنلندية تكافح في سبيل قضية بلاده .  
ويغني المروسان « شهر الفصل » في كرابلي  
حيث ازدهرت الحكايات الريفية الغربية  
التي تعرف في مجموعها باسم ( كالفالا ) .  
ويأخذ سيبيليوس وزوجه من ذلك المصدر  
الكثير ويفيدان عليه انهما والحقا ويتبع  
في جو الاجداد هذا حماسهما الوطني . تلك  
ولا شك كانت رحلة ملهمة نكدا ما يحظى  
الره بالهائم في حياته .  
فلو القارة الشمالية والآلهة التي ينسب

لبنها في جداول من النار ، وهؤلاء الالهة  
الاخوة الذين يشتون عن زوجة من الفضة ،  
كل هذه الاساطير الشمالية تلهم نفس الفنان  
الشاعر الفكاراً لم يسمع بها ، ولكنه لا ينسأها  
طوال حياته ، بل تصبغ له من رموز الكون  
وابانه . وكل هذه الطاقات والقوى المقدسة  
التي أضفت عليها المدنية الحديثة مسحة من  
الفتاة والسواد ، نقلت جيبهمسا الى  
سيبيليوس قوة على العمل جعلته ينتج قطعة  
موسيقية بعد اخرى وقد اقتلته تلك القوى  
فيما بعد من نقل السمع الذي بدأ يزحف  
على انفيه وهو الحنة القاسية التي يصيب  
بها القدر قوى الابداع الموسيقي . وفلسا  
من ذلك تمتعت تلك القوى عنه انهيار مزمره  
وحماسته عقب انهياره الثاني ، بل واناحت  
له في اصيات حياته ان يكتب ويؤلف في  
صومته المعروفة باسم ( جارفينا ) . ولتراه  
يقول « ان التأليف الموسيقي كان فالتسدي  
وما يزال الى الان . ان عملي يتراء في نفسي  
الفيظة والحماس اللذين عرفهما شباني ، ولا  
داعي لان يذهب الخيال بالره ويتصور انه من  
السهل على مؤلف موسيقي كهل ان يقوم





بالتحسين ، فنهج دائما امام مشاكل جديدة » .  
ان اعمال ذلك المحترف اللهم لتذكرني بقول  
نيتشه في كتابه « مفيد الآلهة » « ان الفن  
يجدد مظاهر ذلك العالم المتغير ، فهو يحقق  
ما ارادته الطبيعة وما حاولت تحييده ، وهو  
في ذلك يستكمل رسمه « الحتم » .

سبرج موري

ازدهار الجاوشو وتدهوره

ان الذين لا يعرفون الارجنطين او قصيدة  
« مارلين فيرو » لهرنانديز - القصيدة  
التي نشرها اليونسكو اخيرا - يتصورون خطأ  
ان الاشوشة ( عذبة الحبس ) هي شطرس  
« الجاوشو » . ولكنها القيثارة لفرانسيسكا  
رفيق يلازمه .  
وعندما امسك مارلين فيرو بقيثارتها بنشد

على اوتارها شغافه ، كانت لهجته لهجسة  
سكان الخيام ، وكانت ثورته الغنيمة قريبة  
الى واقع الحياة الى حد دفع سكان الارجنطين  
التواضعين الى اقتناء ٢٢ الف نسخة من  
قصيدته خلال سبع سنوات . ولكن اريسين  
عاما القمت قبل ان تعترف نخبة المثقفين  
بهرنانديز شاعرا من اعظم شعرائهم .

ولد جوزيه هرنانديز عام ١٨٢٤ على مسيرة  
بضعة اميال من بونوس ايرس . ومنذ حداثته  
عاش حياة الجاوشو ، فتمتع ركوب الفيسل  
ورعاية الماشية وصيد الهندو الميرين . . . وكان  
الى هذا يجيد الفناء على القيثارة ويستقل  
بالصحافة . واثنا نفيه عقب هزيمة الحزب  
الذي ينتمي اليه قرر ان يثور علانية على  
الحياة الصعبة التي يحياها الجاوشو ، فاصدر  
الجزء الاول من مارلين « فيرو » عام ١٨٧٢ ،  
وامليه بعد سبع سنوات بعودة « مارلين  
فيرو » .

ولاول مرة في آداب امريكا الناطقة

بالاسبانية وقد شاعر بدافع من طيبة مفعورة  
مهددة بالقتال اذ سياسة الهجرة التي اتبناها  
خلفه « روسا » .

ومنذما استولى امراء الدكتاتور على الحكم  
وبداوا يغلطون برنامج التقدم في البلاد ،  
وهو يتضمن تطور الزرعة عن طريق الهجرة  
على حساب تربية الماشية ، تعرضت اوضاع  
الجاوشو لتغير عميق ، فقد نادر عليه مواجهة  
قوانين واولاع لم يستطع فهمها . ولم يكن  
بيده ان يشتري ارضا لنفسه ، فبدأ يجهو  
القرى ، وجعل منه قانون التشرط طريدا .

وسرعان ما اصبح الجاوشو ضحية استبداد  
السلطات المحلية ، وانطلق العمد والفساد  
وفساد الماشية يتصمون من الجاوشو ، محب  
الحرية المقلقة ، ولقول به في السجون او  
يرسلونه الى الخطوط الامامية ، فقد كانت  
القائمة ان يجند لمحاربة الهندو كل شخص  
متشكك فيه او اثم او خارج على القانون . واذا  
فر الحارث اصبح طريدا لا يعرف اناستا ولا  
ماوى . وكانت للسلطات خطة اخرى لمعاملة  
دون دافع او قضية ، وتركة وراء القسيسان  
ادعوا طويلة دون ان يعرف لذلك سببا .

في هذا كله وضع جوزيه هرنانديز قصيدته  
« مارلين فيرو » ... ولتستعج اليه بقصيحاته  
في سيطرة العالم :

بالاس في زاوية ارضي ، كان لي ماشية  
واسرة واغلال

وسرعان ما حلت بي الاجراع والقتل كاعلى  
لقد التوا بي نحو الحدود ، وعدت لاحد  
الجرمان خاترة

وعندما يعود مارلين فيرو من الحرب بجسد  
امرانه قد فرت مع غيره :

اي الحق لمن فرت معه ، لا افرح من  
راحت تريح من خبز لم يعد ياتيها مني . .

ويجد سلفه عمالا فيقول :

مداني القالية ، صفاري اصبحوا عمالا  
لقد كانوا كالفراخ الحمام لم يثبت البرشم

بعد على ظهورهم  
لم يذكر بيته : يا لشغاف لم يعد له من الرز  
لم يعد الا جدراننا ...

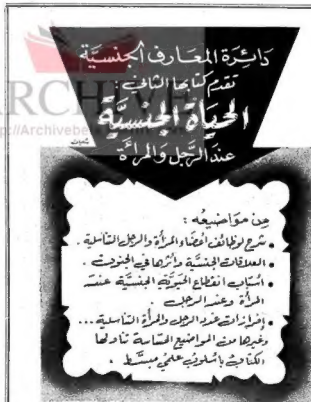
ويقدر « مارلين فيرو » ان يكون اشد قسوة  
من حيوان مفترس . انه يجهو القرى ويقتل  
في السد ، ويقتل زوجيا في حلبة رقص ،

فتضل به « تكية » . وفي مر تآخر يستقره  
جاوشو فاصدا بذلك ان يتال من امراته ،

فتضل « تكية » ثالثة بمارلين فيرو . فلسي  
هذه المرة يقتلي البوليس الرء ، ويهاجمه

في التليل ... كانوا مشرة ، ولم يكن هناك  
منه سواء . ولكنه يدافع عن نفسه في شجاعة

اغلافة تجعل الجاوش كروز يتلف الى جانبه .  
ويصنه كروز بالقيثارة ، وبغني هو الاخر



١٠٠ قرش

١٠٠ صفحة

اشجانه . ان مصدر شقلته ان رئيسه القائد يعيل لامرأته ، فاضطر ان يتركها ... فهو الاولى . وتؤلف الصداقة بين كروز وفيرد ، ويقرران الفرار عند الهنود ، ما دام لم يجدا لهما مكانا في بلدسهما .

وهنا ينتهي الجزء الاول من «مارلين» . ونشر هرنانديز البقيصة بعد سبعة اشهر ، ليأتي من جديد بمارتين فيرو عاكسا مسن الصحراء . ويتحدث فيرو عن الهنود بعد ما عاش بينهم وليس بنفسه حياتهم . ونراه يعيب عليهم قسومهم الباردة وحسبنتهم الجامدة ، ولكنه يعجب ببسائنتهم في الحرب ، وحجهم لخيولهم ، وحسبهم بالمسواة .

ولمضي فترة شقاء كبير ، وبوت كروز ، وبخيل فيرو في صراع عنيف مع هندي احمير ليسترد منه اسيرة مسيحية كان يطلبها ، ويقر بها عادلا اى بلده حيث يجد ابنتيه وببكرديا ابن كروز . وفي هذه المرة يشهد هؤلاء الشبان الثلاثة على القتلانة قصة حياة تدور مراحلها حول اليأس والظلم والتحكم والعيب والتشقى والسجن .

وفي القفى الذي ينشئون فيه ، يقوم بينهم نزاع ويقرر على مارتين ان يتنقل في الانشاد على القيش . واللى منتهجا من يخرج الاخر بالافلال . وعلى اى هذا النزاع اللوسيني يعترف مارتين بذكاء خصمه وعلمه . ويكشف الزوجي عن نفسه ، فهو شقيق الزوجي الذي قتل في حلبة الرقص . ويخرج مارتين فيرو من القفى ، ويغنى التصح على رقاقة : لا يجب ان تتركوا صديقا في مازق ولكن لا تظنوا اليه شيئا حسن من يحترم القريب ، ولو كان مسن الهنود .

لقد مير هرنانديز في عبارات بسيطة بساطة الحكمة من الحب البنيوي والحيصاد واحترام البيوضوعة والسماحة الاخوية ومفكرة الخطايا والرب من الجريمة والظلم والاخلال الزوجة وفي ذلك من المواقف الانسانية الطيبة الجالوش : شتمنا يعلم الجالوش يموت عندما يعلم الجالوش يموت ستيلي قلوبهم يالم مرير فكل شخاى من شانه كل اخوتي

وكالت النبوة صادقة . والفاخرة الجالوش « بنوا جميعا مارتين فيرو واصبح كتابه يمشاة انجيل لهم ، وليكن ان احمد التجار طلب يوما « ١٢ دستة علب كبرت ، وضدوق جمة ، ودستة مارتين فيرو ومقابلة عليه سريدين » .

وقد نشرت طبعة فرنسية لكتاب «مارلين في» ضمن مجموعة اليونسكو للرواائع الادبية . وتولى بول فردينا ترجمتها الى

## الفرنسية في اسلوب قريب الى اللغة الشعبية . دومنيك دي لاكروا

### بشر فاسوس في بيروت

وقد صديقتنا الدكتور بشر فارس الى لبنان في اواخر الصيف الماضي ولبت في ريوحه ثلاثة اشهر ، وزار دار الاديب مسورا فاستأنتا به وبقره على عذتنا معه . وقد ابدي مدة القامته نشاطا كبيرا .

اتم في ريلون ثم في شتوة مسرحية جديدة له كتبها باللغتين العربية والفرنسية ، تدور حول طشش الانسان الى الكمال وطشش الابدية الروحانية من طريق التصحية على الارضى . وقد دنته الامانة دمشق من اهل بيروت الى قراءة فصلين منها ، تركا انرا بالغا في التسعين . وستأني المسرحية في احدى مطابع لبنان اثناء سنة ١٩٥٦ .

وفي دمشق نشر الدكتور بشر مقالاً في جريدة «الايام» من حيوط اللوق الفني في الهندسة الجديدة بتلك المدينة . ولقد بالبناء العديد الذي لا لون له ولا تاليد ولا مناسبة مع عادات الشرق كما هو يد في حي اجسي رمانه ، والار القائل فحجة هناك بسجن المهندس .

واما في بيروت فقام صديقتنا بوضع حفلة رجالات لبنان ومقصدا لاهل الادب والعلم . فقد ادلى بواجبات متنوعة : في مجلة «الجالوس» تكلم على الشعر وصنفا شعراء لبنان ، وفي مجلة «الحكمة» تكلم على الزمزية وشروطها واحكامها ، وفي مجلة «الشعلة» مقد فصلا بين الفلسفة والادب ، وفي مجلة «الرسالة» افانى في اوضاع الادب واصوله وقومانه ، وفي جريدة «النهار» اجاب عن اسئلة تراوح بين السياسة والاجتماع في البلدان العربية ، ولا سيما لبنان .

وقد دنته الجامعة الامريكية مرتين الى التحدث الى طلابها المختين واساتذة القسم العربي والقسم الفلسفي . في المرة الاولى تلقى اسئلة عدة من انواع شتى تدور على الادب والفلسفة والسرحد والقصة والشعر ، وكان يجب على المور متوخيا لغة الطلاب وامتناع الاسئلة . وفي المرة الثانية التقى بعض فصوله له ، منها «الشتوة الثلاث» التي نشرها الاديب و «نور» للشهوة في عدنا المختار و «الى فتاة العصر» التي ستنشرها في عدد ات . وقد دني الى هذا الاجتماع نخبة من الاساتذة ومن اديبه بيروت منهم صاحب «الاديب» . وبعد الفاء القصائد دارت مناقشة حول صعوبة هذا النوع من الشعر وطرافته . وقد رأى الاستاذ اتيبي فريحة ان

هذا النوع يكلف القاري مشقة التفكير ، فرد عليه الدكتور جبرائيل جبور والاستاذ انطون فطاسي كرم بان هذا النوع من الشعر ليس للتسلية ولا هو من عرب مالوف بين ولكنه يدنو القاري الى الدول في التجربة التي مر بها الشاعر فلا يد للقاري من ان يفحس على المعاني ويستمر الى الاحاسيس ، فيتهاي للتصديق نهواً عظما وكاملا . ثم شرح الشاعر نفسه كيف يشتمل الصورة في منظومه ، فهي ليست للتزويق ولكن للتتوير .

ودعت مدرسة الحكمة المرونية الدكتور بشر الى قراءة قصة له من مجموعته «سوسو تفاهم» على طلاب البكالوريا . وهنا حدثت حادث حقيق بان يروي : ما كاد القصاص يقبل على قراءة قصته حتى تعلق مائة وخمسون تلميذا بشغفه ، فاعطف اليهم القصاص شيئا فشيئا حتى نكد اضطراب التلاميذ الى عصبه فثار تائرا شديدا واخذ يقرأ وهو يعاني قصة فكلت الكلمات تخرج من فيه مقلوبة بمدى العاطفة القلقة ، وكان يشعل حيناً بعد حين ليسترد انفسه ويغالب وجده ، وكان القصة مثلت بين يديه فعملها من جديد . وما كاد ينتهي من القراءة حتى غلبته عينه فلقروفتة فاجلس خجلا شديدا وترك القاعة لحظة لم عاد اليها اهدا نفس فاستقبلته الثلاثة بتصفيق طويل لانهم احسوا باحساسه وانطلقوا اليه ماخوذين بشموه الغلاب .



سلسلة فنية شورية

يصدرها المكتب التجاري  
بيروت

صدر منها :

١ - محمد عبد الوهاب  
الويسيفر اللبوني

٢ - فريد الأطرش  
الفنان الذي احب بلا امل

تحت الطبع :

١ - عبد الحليم حافظ

الحن الحزين

١٢. صفحة ٧٥ قرشا

